



## 研究論文

■反壓迫實務模型在實習場域的運用：以台灣中部大學社工實習生對實習的壓迫感受為例  
／賴紅汝、黃松林

■戰火中的文化交流：柳宗悅與顏水龍  
／蔡雅芸、張修慎

■追尋公共性實踐的新聞傳播教育：以一所大學校園實習媒體融入服務學習之課程設計與職涯連結為例  
／李明穎

■論台灣高等教育的自我殖民  
／王振輝

■身心障礙者社區日間作業設施服務之投入與選擇——以六間機構為例  
／盧弘健、呂朝賢



Providence Studies on Humanities and Social Sciences

# 靜宜人文社會

西元2019年1月  
第十三卷第一期

## 靜宜人文社會學報

西元二零一九年一月

## 第十三卷第一期

## Research Articles

Adoption of Anti-oppressive Practice in the Practice Learning Scenario: A Study of Taiwanese Social Worker Students' Perceived Oppression in Practice Placement  
/ Hung-Ju Lai, Song-Lin Huang

The Cultural Communication in the War: YanagiMuneyosi and Shui Long Yan  
/ Ya-Yun Tsai, Shiu-Shen Chang

TPursuit of publicness in news communication education: The case study of service learning integrating into curriculum Juvenile  
/ Ming-Ying Lee

On self-colonization of higher education in Taiwan  
/ Cheng-Hui Wang

The Positioning and Selection of Community Workshops for Disabled People --- Based on 6 Community Workshops Juvenile  
/ Hung-Chien Lu, Chao-Hsien Leu

《靜宜人文社會學報》編輯委員會

發行人 唐傳義（靜宜大學校長）  
總編輯 郭俊巖（靜宜大學人文暨社會科學院院長）  
執行編輯 劉奕昇（靜宜大學社會企業與文化創意碩士學位學程助理教授）  
編輯委員 王香蘋（弘光科技大學護理系教授）  
王德睦（國立中正大學社會福利學系教授）  
李明穎（靜宜大學大眾傳播學系副教授兼系主任）  
林海清（中臺科技大學文教事業經營研究所兼任教授）  
蔡盈修（靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系副教授兼系主任）  
賴松輝（靜宜大學台灣文學系教授兼系主任）

出版者 靜宜大學  
地址 (43301) 臺中市沙鹿區臺灣大道7段200號  
電話 04-26328001#17001~17002  
E-mail pu20600@pu.edu.tw  
網址 http://www.huso.pu.edu.tw/puchess/index.htm

本期售價：新台幣600元 / 美金20元整  
ISSN 2223-7461



# 靜宜人文社會學報

Providence Studies on Humanities and Social Sciences

第十三卷第一期 2019 年 01 月

## ◎ 研究論文

反壓迫實務模型在實習場域的運用：以台灣中部大學社工實習生對實習的壓迫感受為例／賴紅汝、黃松林

戰火中的文化交流：柳宗悅與顏水龍／蔡雅芸、張修慎

追尋公共性實踐的新聞傳播教育：以一所大學校園實習媒體融入服務學習之課程設計與職涯連結為例／李明穎

論台灣高等教育的自我殖民／王振輝

身心障礙者社區日間作業設施服務之投入與選擇——以六間機構為例／盧弘健、呂朝賢

靜宜大學人文暨社會科學院 出版



## 《靜宜人文社會學報》編輯委員會

發行人 唐傳義（靜宜大學校長）  
總編輯 郭俊巖（靜宜大學人文暨社會科學院院長）  
執行編輯 劉奕昇（靜宜大學社會企業與文化創意碩士學位學程助理教授）  
編輯委員 王香蘋（弘光科技大學護理系教授）  
王德睦（國立中正大學社會福利學系教授）  
李明穎（靜宜大學大眾傳播學系副教授兼系主任）  
林海清（中臺科技大學文教事業經營研究所兼任教授）  
蔡盈修（靜宜大學社會工作與兒童少年福利學系副教授兼系主任）  
賴松輝（靜宜大學台灣文學系教授）

出版者 靜宜大學  
地址 (43301)臺中市沙鹿區臺灣大道 7 段 200 號  
電話 04-26328001 # 17001~17002  
E-mail pu20600@pu.edu.tw  
網址 <http://www.huso.pu.edu.tw/puchess/index.htm>

本期售價：新台幣 600 元；美金 20 元整。

ISSN 2223-7461



# 目 錄

---

反壓迫實務模型在實習場域的運用：以台灣中部大學社工實習生對實習的壓迫感受為例／賴紅汝、黃松林.....	1
戰火中的文化交流：柳宗悅與顏水龍／蔡雅芸、張修慎.....	39
追尋公共性實踐的新聞傳播教育：以一所大學校園實習媒體融入服務學習之課程設計與職涯連結為例／李明穎.....	79
論台灣高等教育的自我殖民／王振輝.....	107
身心障礙者社區日間作業設施服務之投入與選擇——以 6 間機構為例／盧弘健、呂朝賢.....	141

# **Providence Studies on Humanities and Social Sciences**

**Vol.13, No.1, January 2019**

## **◎ Research Articles**

Adoption of Anti-oppressive Practice in the Practice Learning Scenario:

A Study of Taiwanese Social Worker Students' Perceived Oppression in

Practice Placement / Hung-Ju Lai, Song-Lin Huang

The Cultural Communication in the War: Yanagi Muneyosi and Shui

Long Yan / Ya-Yun Tsai, Shiu-Shen Chang

Pursuit of publicness in news communication education: The case study  
of service learning integrating into curriculum Juvenile / Ming-Ying Lee

On self-colonization of higher education in Taiwan / Cheng-Hui Wang

The Positioning and Selection of Community Workshops for Disabled

People --- Based on 6 Community Workshops Juvenile / Hung-Chien

Lu, Chao-Hsien Leu





## 研究論文

# 反壓迫實務模型在實習場域的運用： 以台灣中部大學社工實習生對實習的壓迫 感受為例\*

賴紅汝

家扶基金會社會工作處研發組專員

黃松林

亞洲大學社會工作學系教授兼人文社會學院副院長

---

\*感謝審查委員提供寶貴修正建議，文責自負。



## 中文摘要

**目標：**此研究將 Dominelli(2002)所強調的反壓迫實務中社工-案主關係的重視，轉移至社工實習場域當中的社工督導-實習生關係，以期了解在實習督導過程當中，目前社工實習生自我察覺到的受壓迫程度。**研究方法：**本研究使用量化問卷訪談 256 位在台灣中部地區三所大專院校的社會工作學系學生，蒐集包含家庭關係及自覺壓迫程度等資料，與個人、家庭與環境因素做包含 t 檢定、卡方檢定和迴歸等分析。**結果：**研究發現這群社工實習生在督導過程較可能遇到反壓迫實務上較為技術面向的問題，在知識面與態度面則相較起來較不嚴重。在影響因素上則發現個人、家庭與環境等因素都會對自覺壓迫感受有一定程度的影響，且對不同面向也有不同的影響。**結論：**以上研究結果有助於未來機構或學校對於實習生制度的設計，建議督導過程將實習生性別、家庭狀況等納入考量，也在組織氛圍等外在環境上改變，對身在其中的人有所增能。

**關鍵字：**反壓迫實務、實務工作實習、督導與實習生



**Adoption of Anti-oppressive Practice in the Practice Learning  
Scenario: A Study of Taiwanese Social Worker Students’  
Perceived Oppression in Practice Placement**

**Hung-Ju Lai**

Specialist from Research and Development Division Social Work Department, Taiwan

**Song-Lin Huang**

Correspondent Author, Professor of Asia University, Vice Dean of the College of  
Humanities and Social Sciences

**Abstract**

**Objectives:** In the current social work practice, it can be seen that the disadvantaged people who are in the focus of social services are also in the position of being oppressed. Therefore, the Anti-oppressive Practice (AOP) has also become one of the latest paradigm in the social work practice (Dominelli, 2002). Following on this practice, the objective of the research is to explore the student interns’ understanding and perception of the supervision process, from the perspective of AOP. **Methods:** The research conducts a quantitative survey to 256 undergraduate students who were studying in the social work discipline in the central area of Taiwan, and have the experience of being supervised as student interns in this region. **Results:** The findings of this research show that the students might encounter difficulties when communicating their assessment criteria with their supervisors, and some of them might not feel so satisfied in terms of contacting, meeting scenarios and the way their supervisors dealing with their disputes, but indeed could feel the respect and they would expect they can perform better next time. In terms of factors, it can be seen that personal and familial characteristics, as well as environmental factors could be of



salient influence on perceived oppression, not only as a whole, but also on its components, in particular on the perceived techniques and knowledge categories.

**Conclusions:** The outcome of this research has its implications on the design of the practice learning system in the Taiwanese social work education.

**Keywords:** anti-oppression practice, practice learning, supervisor and supervisee relationship



## Introduction

According to the economic theory, the oppressive relationships appears when the resources are hold and controlled by one group of people. The group with major resources will tend to oppress the group with minor resources. The Anti-oppressive Practice (AOP) therefore, aim to empower the disadvantaged ones with opportunities, resources and rights, and encourage them to re-enter the mainstream part of society and create their own chances of integration and cooperation. According to Dominelli (2002), even though the disadvantaged ones might have felt they have already been defined by the ones who are in the advantaged position, or even a ruled position, they can choose to refuse the definition and establish their own specific discourses to the benefit of themselves. Under this circumstance, AOP has became a new paradigm in the social work practice, or according to Dominelli (1998), it is actually an ‘old’ new paradigm, while social workers have been working with the ‘underdogs’ for such a long time. She pointed out that amongst three approaches of social practice area, AOP could be belong to the ‘emancipatory’ approaches, other than the ‘therapeutic helping’ and the ‘maintenance’ approaches. Oppression in this approach, according to Nzirira and Williams (2008), is different from the concept of discrimination. While discrimination involves the power exerted to enhance ‘inequality and unfairness’, oppression is more about a series of actions such as devaluation, exclusion and a denial of a group of people due to stereotyping or prejudices. Based on this, Huang (2004) therefore suggested that AOP can be adopted in the service and can be used as an advocating tool for the social workers to work with the disadvantaged people who are struggling with the oppressive experiences because of their age, ethnicity, class, disability, cultural difference or sexuality. In this regard, AOP can form a channel for exploring the dynamic process when these disadvantaged groups of people encounter segregation and oppression; gradually losing their power, and perhaps when they

regain the power.

In the practice of social work in the Taiwanese context, although there are discussions on the oppressive relationships between the social workers and the service users, the relationships established between the supervisors and the social work student interns have not been fully explored in the AOP perspective. This results in the absence of knowledge on the students' experiences of being oppressed in the practice learning field. Moreover, whether the essence of AOP could be addressed by the social worker supervisors towards these students is rarely examined. The research therefore expects to make an endeavour on understanding the level of perceived oppression from the social worker students when they were in the practice learning field, in order to explore how AOP might be put into practice, in the practice learning scenario.

The subjects of this research mainly drew from the City of Taichung, which is a municipal city with the highest population in Central Taiwan. There are four universities in the Taichung City facilitated with departments of social work. From these departments, there are at least 500 undergraduates begin their placements in the institutes either from the public or private sector every year. For the social workers in the public sector, they might encounter the most disadvantaged group of people with the highest risk in the front line of service provision and therefore with fewer positions for the placement experience. As to the social workers in the private sector, they focus more on offering quality case work with in-depth care to the clients who are not as troubled, which gives space for a social worker student to observe and learn in the field, and thus to interact with the social worker supervisor. In order to understand these student interns' experiences on being supervised in the practice learning fields, this research adopts the AOP perspective by conducting a quantitative survey with them. Based on the outcome, this article seeks to develop a model regarding the factors



on the level of self-perceived oppression, from the potentially being oppressed ones, the students, in the field of placement. It is believed that this can bring implications on how to eliminate the level of oppression in the social work practice, as well as how to improve the social worker practice learning scheme.

In light of the above-mentioned, the objectives of this research are firstly, to explore the Taiwanese student interns' basic demographic and family characteristics, the type of services they are offering, and the student intern's perception on the level of oppression in the field of practice learning; and secondly, to figure out what are the factors which are of significant impact on these students' perception of oppression in the placement field.

## **Literature Review**

### **A general picture of anti-oppression practice**

Anti-oppressive approach(AOP) is sometimes considered being too radical, placing too much emphasis on structure, feminism, or anti-racism, and showing the characteristics of being emancipatory. According to Clifford(1995), AOP is a dynamic process for changing the existing relationships in the society. He discussed the term of 'anti-oppressive' as 'to indicate an explicit evaluative position that constructs social divisions (especially 'race', class, gender, disability, sexual orientation and age) as matters of broad social structure, at the same time as being personal and organizational issues' (p.65). As to the practice itself, Dominelli (1993) provided a specific definition for the AOP, pointed out that it is 'a form of social work practice which addresses social divisions and structural inequalities in the work that is done with 'clients' or workers' (p.24). Dalrymple & Burke (1995), on the other hand, depicted a framework for the AOP based on six steps: a) the self-understanding of a social worker or a client; b) the understanding towards the mainstream society; c) the knowledge towards a

certain ethnicity and culture; d) the knowledge of how to challenge the relevant oppressing issues; e) the attitude as a researcher; and lastly f) the sense of commitment to put ideas into actions. Social workers who adopted AOP often undertake six of these principles to understand the power and the oppression happening in the service provision.

Apart from being understood as one of the approaches in the social work practice, it is also being seen as a perspective with a stand or a position which encompasses the theories and the practices in relation to the concept of social justice. It is known that social segregation could be generated from factors such as race, socio-economic status, gender, disability, sexuality and age at the structural level. However, it mainly generated from the personal or organisational behaviours, which can publicly or indirectly defend racism, or discriminations on working class, female and homosexual, and go further to have their impacts on either the health and education policies, public economy, or media and cultural institutions. In this regard, the services provided at the national or international level or the rewards to the relative powerful groups can be also under a certain level of influence. Accordingly, people's life stories are created and relationships to each other are changed through this historical process. Therefore, the social workers who are involved in the service provision for the group of people who are experiencing oppression should see the task of understanding this historical process as an essential part of their professional considerations. Dominelli (1998) is also the one who strongly expects AOP to be utilised as the tool to reduce social segregation and structural inequality. It should focus on the needs of the ones who are being oppressed regardless of their social status, so the service provision can be more adequate and sensitive towards their circumstances, rather than just offering basic support. In this way, it can be seen that AOP not only aims to embody the idea of humanity – to diminish social inequality, but also an approach emphasises both on the



process and the outcome, as well as strives to empower, and work together with the clients, so the possibility of negative impacts from social segregation can be buffered. Carniol (2000) pointed out that more specifically, during the process of the AOP, it is not only that the social workers should link the resources with the vulnerable groups of people who are under oppression, they should also link themselves with these group of people for nurturing the strength of social movements. From two of these 'linkages', AOP becomes a social work practice with the power from the bottom to the up.

Several other scholars also explore the perspective of anti-discrimination practice. Thompson (2012) agrees that anti-discrimination approach, when focusing on developing measures of reducing, or diminishing discrimination, is the beginning of anti-oppression approach, in particular in the challenging aspects involving gender, race, age and disability. Social workers are inevitably in the position of the oppressing, when they are holding power and generate a certain level of influence, even though they would hope they are in the position of empowering the service users.

## **AOP in the Taiwanese context**

In the Taiwanese context, AOP began to grab the attentions from not only the scholars but also the practitioners in the areas such as the service provision to elderly people, women, labour and even the practitioner themselves. Huang (2004) looked into the social care issues amongst the elderly people, pointed out that the elderly people in Taiwan might experience a process of being abandoned, disabled and losing power, and therefore when facing the service providers, they are easily in the position of being oppressed and could not express their needs and feelings. Cheng and Huang (2006) also examined the level of the social rights of the Taiwanese elderly people with the perspective of AOP. They found out that the factors such as gender, race, the

relationships between the primary carer and the feelings of being oppressed could exert high influence on their perception of social rights.

Liu (2008), on the other hand, focus on the group of for female immigrants who are the victims of domestic violence, suggesting that the public discourses, cultural norms or immigration laws could all be the sources of oppression and the reasons behind the experience of them being the victims of domestic violence. AOP, in their case, can therefore be a new form of social work practice which puts its emphasis on the difference in nationalities or race, as well as the equal position between the service provider and the service user. Through advocating for their rights and facilitating their power to support each other, the final target of AOP on this group of victims is to reduce or eliminate the structural inequality which is causing the oppression. In Liu's book(2012), she also suggested AOP as a way to look at the situation of elderly women with the experience of domestic violence, female students withdrawing from the schools, and also women survived from natural disaster, and thus can offer them the tool to fight for the structural inequality.

In the field of labour movement, Huang(2012) did a self-narrative research on her own experience of being the union leader of the occupational injured workers in Taiwan. She clearly delineates out the picture of how injured workers can be politically oppressed and neglected. She found that the workers should not only advocate for their rights, but also powers. To achieve this, only the strength from the bottom up can help to change the status quo.

### **The development of scale for perceived oppression**

To measure the level of oppression scholars also developed different scales to quantify it. Milner et al. (2015) offered a questionnaire in their books regarding service



users' perception on how they felt when they were under the process of intake assessment. The questions are in Table 1.

Table 1 the questionnaire for the perceived oppression

1. How satisfied were you with the way the first contact was made with you?
2. Did your social worker/supervisor explain fully the reasons for the assessment?
3. Did your social worker/supervisor explain what was involved in making the assessment?
4. Were assessment interviews held at a place where you felt comfortable?
5. Were appointments arranged at times that were convenient to you?
6. Did our social worker/supervisor arrive on time?
7. Did your social worker/supervisor listen to your views?
8. Did your social worker/supervisor encourage open and honest discussion?
9. Were you satisfied how your social worker/supervisor handled any disagreements about the assessment?
10. Did your social worker/supervisor show that s/he understood your difficulties?
11. Was your social worker/supervisor respectful towards you?
12. Did you get to see the assessment report in draft form and comment on it?
13. what questions would you have liked to be asked that your social worker/supervisor didn't ask?
14. Have you any important qualities that your social worker/supervisor missed?
15. How satisfied are you that the plan will meet your needs?
16. What could your social worker/supervisor have done better?
17. From your experience of being assessed, what is the most important message you would like to pass on to the social work/supervisor team that would help them improve services?

## **Observing the supervisor-student relationship from an AOP perspective**

Apart from the relationship between the social workers and the service users, which tend to be the main focus of the AOP, the oppression in the relationships between the supervisors and the student interns in the practice learning fields can potentially be another focus. Brown and Bourne (1996) reminded us that, 'issue to do with power, and how it is managed, lie at the heart of supervision and the supervisory relationship.' In the Taiwanese context, the cultural factor of 'respect of your teachers and the norms', is without doubt playing a serious role, not only in the formal educational system, but also in the practice learning scenarios. Moreover, it cannot be denied that the relationship between the practice teachers and learners might fall into the oppressive cycle when the teachers and the student interns are in the different positions of a society, in particular when they are with different ethnicity, gender or age. Brown and Bourne (1996), again, give examples on how the supervision might look like when the supervisor is a white male and the supervisee is a black female; and vice versa, to highlight the power dynamic, as well as the level of perceived oppression in the practice learning field.

It has been emphasised by several studies that the focus of the practice learning is about students' experiences and learning process, instead of the supervisors' expertise (Davys & Beddoe, 2009; Stone, 2016). According to Lefevre (2005), the relationship between the social work students and their practice teachers can be of great influence on facilitating the learning environment and nurturing the accuracy of the summative assessment. Brown and Bourne (Brown & Bourne, 1996) therefore urged that the supervisors should be alert to help the 'supervisees' to review their past experiences, which at personal, cultural, structural or institutional level, might link



back to their interaction and relationship with their supervisors, and have the impact on their learning efficiency.

Following on the principle of AOP, it is essential for the supervisors to understand the position/status of the supervisees and how they feel in the process of practice learning. As Dominelli(2002) suggests, to really empower the clients, it is necessary to consider the context where the client is at, so that the power relations and how he or she negotiates in his/her daily life can be detected. In other words, the social workers have to pay their attentions at not only the person, but also at the family, the community, the society and the international domain of their clients. In his book of anti-discriminatory practice, Thompson(2012) also addresses the importance to conduct three levels of assessment towards a client – personal level, cultural level and structural level so to understand what type of oppression or discrimination they are facing. Therefore, in this study one crucial perspective –family, is considered to examine whether the type of family and the parenting style the student interns had experienced can have a certain effect on the level of self-perceived oppression they had in the placement field.

From what is mentioned above, the AOP has its own characteristics to approach the service users, with more sensitivity on power and control generated from structural level, as well as the expectation to offer a less oppressive service to the service users in every field. Moreover, the oppression level happening in the practice teaching field is a topic yet to be explored, or even emphasised, in the Taiwanese social work education. Therefore, this research aims to initiate the exploration and look at the self-precepted oppression amongst the student interns in the Taiwanese social work discipline, so that the oppression can be reduced in the practice learning field, and the quality of teaching can be improved.

## Methodology

According to the purpose of this research, and the literature review, the framework of this research is demonstrated as followed.

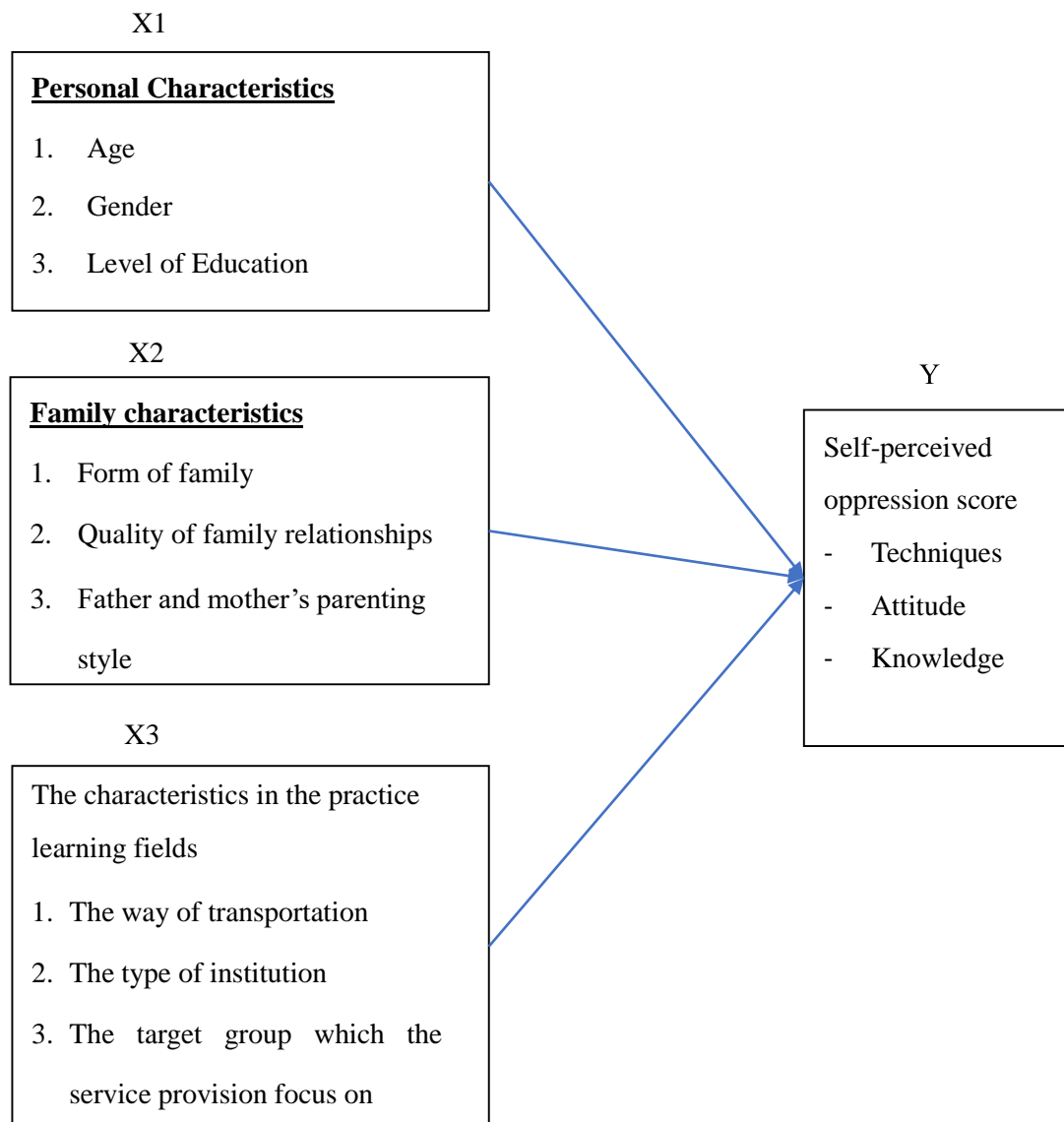


Figure 1. The research model

From this framework, it can be seen that this research focus on understanding the interaction between the supervisors and student interns in the practice learning situation by using the self-perceived oppression level. Through the literature review, demographic characteristics, family characteristics, and the sources and the number of

the supervisors and the student interns are assigned to be the independent variables which are expected to have their impacts on the level of self-perceived oppression, and the interaction between the supervisors and the student interns.

According to abovementioned research framework, four research hypothesis are as followed:

1. There is a difference in the level of self-perceived oppression between the students with different demographic characteristics.
2. There is a difference in the level of self-perceived oppression between the students with different family characteristics.
3. The student interns' demographic, family characteristics can predict the level of the self-perceived oppression.
4. The characteristics in the practice learning fields can predict the level of the self-perceived oppression.

The subjects of this research are 200 social work student interns coming from the social work department in the central part of Taiwan. The survey was conducted between from Oct. 13<sup>th</sup> 2017 to Nov. 16<sup>th</sup> 2017 at three universities in Taichung City. Although it is not easy to understand whether there is a consistency in an interviewee's answer in terms of their expression in linguistic or non-linguistic manner, in comparison to the face-to-face survey interview, this way of interview can protect interviewees' privacy and with a benefit of reducing the cost without losing the quality of the data.

The questionnaire of this survey is designed based on the question set provided by Milner et al. (2015) (as in Table 1), and is slightly revised according to the practice-learning scenarios(as in Table 2). The level of the items are presented as: strongly agree (1); agree (2); neither agree nor disagree(3); disagree(4); strongly disagree(5).



Moreover, the questions for the three categories are assigned as followed: techniques (question 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10); attitudes (question 6, 7, 11 are supervisor's attitudes and question 15, 16 & 17 are student's attitudes); and knowledge (question 12, 13 & 14).

The procedure of designing the questionnaire is as followed: a) the researcher reviewed the literature and drafted the initial version of the questionnaire; b) the questionnaire was under review by other professionals and being revised; c) pilot study with 30 social workers in the public sector and the questionnaire being revised according to the study; d) the questionnaire went through the reliability and validity test by SPSS/PC+ and being examined by the professionals; e) questionnaire being reviewed and revised by the interviewers; f) questionnaire accomplished.

Table 2 the questionnaire for the perceived oppression in this research

1.	As a social work student intern, you feel satisfied with the way the first contact was made with you.
2.	Before you were offered an assessment report, did your supervisor explain fully the reasons for the assessment?
3.	Before you were offered an assessment report, did your social worker explain what was involved in making the assessment?
4.	As a student intern, did you feel the assessment interviews held at a place where you feel comfortable?
5.	As a student intern, were the schedule or meetings during your placement arranged convenient to you?
6.	Did your supervisor always make it on time to the meetings as well as other matters during your placement?
7.	As a student intern, did your supervisors listen to your views?

8. Did your supervisor encourage open and honest discussion?
9. Were you satisfied with how your supervisor handled any disagreements about the assessment?
10. Did your supervisors show that s/he understood your difficulties?
11. Was your supervisor respectful towards you?
12. As a student intern, did you get to see the assessment report in draft form and comment on it?
13. As a social work student intern, are there any questions that you expect your supervisors to ask but they didn't ask?
14. From your point of view, was your plan for treatment approved by your supervisors?
15. As a student intern, I did my preparations to understand the institute I conducted my placement.
16. I tried very hard to explore the culture of the institute where I did my placement.
17. From the period of time I did my placement, I feel I can do better in many senses.

The software SPSS was used to organise and to conduct the statistical analysis. According to the purpose of the research and the assumption, different methods of statistics have been chosen to analyse the data. First of all, the descriptive statistics were used to deal with the demographic parameters; second, t-test were conducted for categorical independent variables and continuous dependent variables. Finally, for the casual relationships between the demographic parameters, family characteristics and the self-perceived scores on the level of oppression, linear regression was used for prediction.

## Analysis and Outcomes

Table 3 shows the demographic and the family characteristics of the sample. Out of the 256 of the social work student interns being interviewed, 78.5% are female, 94.9% of them are between 21-30 years old. 79.3% of them did the practice learning in NGOs, while 14.1% did it in the government department. In terms of the areas of their practice learning, 22.3% of them worked with elderly people; 23.8% of them worked with children or teenagers. regarding the family characteristics, 58.6% of the interviewees are from core family, with 83.4% of them experienced democratic parenting style from their mothers, and 80% of them from their fathers, whilst 7.5% experienced authoritarian parenting style from their mothers, and 7.8% from their fathers.

Table 3 the descriptive statistics

		Counts	Percentage
Gender	Male	55	21.5
	Female	201	78.5
Age	18~20	11	4.3
	21~30	243	94.9
	31~40	2	.8
Level of education	High school	1	.4
	University	254	99.2
	More than master degree	1	.4
Types of transportation	Scooters	190	74.2
	Cars	9	3.5
	Public transportation	43	16.8
	Walk	13	5.1
	Other	1	.4
The type of institution	Government	36	14.1
	NGOs	203	79.3
	Other	17	6.7



The target groups in the service provision	Children	41	16.0
	Teenagers	20	7.8
	Women	9	3.5
	Elderly people	57	22.3
	Aboriginal people	4	1.6
	Other	125	48.8
Family structure	Nuclear family	168	65.6
	Stem family	34	13.3
	Extended family	23	9.0
	Single-parent family	31	12.1
Mother's parenting style	Democratic	211	83.4
	Authoritarian	19	7.5
	Neglected	7	2.8
	Spoiled	4	1.6
	Inconsistent	12	4.7
Father's parenting style	Democratic	196	80.3
	Authoritarian	19	7.8
	Neglected	10	4.1
	Spoiled	4	1.6
	Inconsistent	15	6.1

Table 4&5 displays the descriptive statistics of family characteristics and the level of perceived oppression respectively. In Table 4, it can be noticed that the students in the survey hold a very positive attitudes towards their family relationships. The averages of each sub questions range from 1.6 to 2.5, showing that most of them agree with the questions that their family relationships are close and intimate. However, the highest scores in question 13 & 20 (My parents will forgive me in any occasions & My parents understand what I like and what I don't like) can still be seen as the sign that the parenting attitudes and parent-children relationships in Taiwan tend to be authoritarian and controlling-oriented. Moreover, when gender is considered, it can be seen that male and female student interns react differently in question 15, 16& 18. In other words, these male students might not feel as easy as their female counterparts to hang out with their parents, or to show love and respect towards them, as well as feel happy when their parents being complemented.

Table 4 the descriptive statics of family characteristics (N=256)

Items	Average	S.d.	Gender	Counts	Average	S.d.	T value
I'm hoping to receive my parents complement when I perform well in any aspects of my life	2.1289	.86034	Male	55	2.163	0.996	.337
			Female	201	2.119	0.822	
My parents will offer me heartwarming guidance and encouragement	2.3125	.92673	Male	55	2.400	1.011	.790
			Female	201	2.289	0.904	
My parent would forgive me for everything wrong I've done	2.4688	.86716	Male	55	2.436	0.918	-.312
			Female	201	2.478	0.855	
When I need my parents' support they would definitely stand behind my back	1.7852	.79996	Male	55	1.964	0.881	1.877
			Female	201	1.736	0.771	
It is relaxing and peasant to hang out with my parents	1.9219	.84584	Male	55	2.146	0.970	2.229*
			Female	201	1.861	0.800	
No matter how busy my parents are I always love and respect them	1.7109	.75306	Male	55	1.891	0.936	2.012*
			Female	201	1.662	0.689	
I like to hang out with my parents	1.9531	.89319	Male	55	2.109	1.066	1.278
			Female	201	1.910	0.838	
I will be happy when someone gives his/her compliments to my parents	1.6484	.75760	Male	55	1.909	0.986	2.922*
			Female	201	1.577	0.667	
I can feel my parents' love	1.6406	.70555	Male	55	1.746	0.844	1.245
			Female	201	1.612	0.662	



I can feel that my parents understand what I like and dislike	2.4102	1.31049	Male	55	2.382	1.063	-.181
			Female	201	2.418	1.373	
My parents take it seriously when trying to discuss and communicate with me	2.1797	.87612	Male	55	2.200	0.890	.194
			Female	201	2.174	0.874	
My parents respect my opinions and standpoints	1.9219	.84119	Male	55	1.982	0.952	.596
			Female	201	1.906	0.810	
What my parents promised they will always fulfill	2.3398	.91915	Male	55	2.309	0.998	-.280
			Female	201	2.348	0.899	
I'm willing to let my parents know my friends	2.1367	.95016	Male	55	2.327	1.090	1.515
			Female	201	2.085	0.904	

\*p&lt;0.05

Table 5 shows the descriptive statistics of the self-perceived oppression score reported by the student interns. Before analysing, each question was under the examination of reliability and validity. Question 5 and question 13 are deleted for the later analysis because of their inappropriate scores in reliability and validity. The averages of the score range from 1.4 to 2.3, showing that most of the questions are agreed by these social work students. The highest scores show on question 2 and 3 meaning that it is possible the supervisors in the field might not fully inform the students the necessary assessment criteria. As to the lowest scores, it can be seen that in question 7 and 11, the opinions the students offered are heard and the students indeed received their respect from the supervisors. Also, in question 6 and 17, the supervisors could be on time to the meetings and the students demonstrated their confidence in performing well in the practice field, both showed their positive attitudes towards the practice learning. It is therefore found that the student interns may have obstacles in communicating with their supervisors, but would recognise the respect shown by their supervisors. Moreover, they have high self-esteem in performing well in the practice field.

Table 5 The scores of self-perceived oppression (N=256)

Items	Average	S.d.
Q1. As a social work student intern, you feel satisfied with the way the first contact was made with you.	2.043	0.732
Q2. Before you were offered an assessment report, did your supervisor explain fully the reasons for the assessment?	2.305	0.788
Q3. Before you were offered an assessment report, did your social worker explain what was involved in making the assessment?	2.340	0.805
Q4. As a student intern, did you feel the assessment interviews held at a place where you feel comfortable?	2.055	0.780

Q5. As a student intern, were the schedule or meetings during your placement arranged convenient to you?	2.109	2.072
Q6. Did your supervisor always make it on time to the meetings as well as other matters during your placement?	1.434	0.623
Q7. As a student intern, did your supervisors listen to your views?	1.660	0.661
Q8. Did your supervisor encourage open and honest discussion?	1.992	1.081
Q9. Were you satisfied with how your supervisor handled any disagreements about the assessment?	2.180	0.776
Q10. Did your supervisors show that s/he understood your difficulties?	2.113	0.791
Q11. Was your supervisor respectful towards you?	1.613	0.677
Q12. As a student intern, did you get to see the assessment report in draft form and comment on it?	1.969	0.801
Q13. As a social work student intern, are there any questions that you expect your supervisors to ask but they didn't ask?	2.316	0.815
Q14. From your point of view, was your plan for treatment approved by your supervisors?	2.180	0.811
Q15. As a student intern, I did my preparations to understand the institute I conducted my placement.	2.242	0.824
Q16. I tried very hard to explore the culture of the institute where I did my placement.	2.168	0.787
Q17. From the period of time I did my placement, I feel I can do better in many senses.	1.848	0.695

Note: Cronbach's Alpha value when Q5 and Q13 are deleted: .911 and .882.



In Table 6 & 7, it can be seen that gender and the type of institutes the students have their placement at, are tested for the significance of the difference. In Table 6, the t-test shows that there is no significant difference between gender in all of the questions asked. However, it can still be detected that female interns tend to have higher scores than the male ones in most of the questions, which implies gender might potentially be an indicator towards perceived oppression in the practice field. As to the impact of the type of institutes, Table 7 shows that the supervisors might not take the advice given by the student interns as seriously as the interns working in the NGO sectors (question 7). Also, the supervisors in the governmental or other sector might not be able to show enough compassion and understand students' difficulties in the field in comparisons to the supervisors in the NGO sector (question 10). Moreover, the students working in the governmental sector have lower level of confidence in their supervisors being satisfied in the work they accomplished (question 14). It seems the level of perceived oppression was higher amongst the students doing their placement in the government or other sectors, in comparison to the students working in NGO sector.

Table 6 The gender difference of the level of self-perceived oppression

Items	Gender	Counts	Average	S.d.	T value
Q1. As a social work student intern, you feel satisfied with the way the first contact was made with you.	Male	55	1.909	0.727	-1.535
	Female	201	2.080	0.731	
Q2. Before you were offered an assessment report, did your supervisor explain fully the reasons for the assessment?	Male	55	2.291	0.786	-.146
	Female	201	2.309	0.790	
Q3. Before you were offered an assessment report, did your social worker explain what was involved in making the assessment?	Male	55	2.200	0.826	-1.456
	Female	201	2.378	0.798	
Q4. As a student intern, did you feel the assessment interviews held at a place where you feel comfortable?	Male	55	1.927	0.663	-1.369
	Female	201	2.090	0.807	
Q6. Did your supervisor always make it on time to the meetings as well as other matters during your placement?	Male	55	1.509	0.635	1.015
	Female	201	1.413	0.619	
Q7. As a student intern, did your supervisors listen to your views?	Male	55	1.636	0.704	-.301
	Female	201	1.667	0.651	
Q8. Did your supervisor encourage open and honest discussion?	Male	55	1.873	0.840	-.925
	<b>Female</b>	201	2.025	1.138	
Q9. Were you satisfied with how your supervisor handled any disagreements about the assessment?	Male	55	2.036	0.860	-1.549
	Female	201	2.219	0.750	
Q10. Did your supervisors show that s/he understood your difficulties?	Male	55	1.964	0.769	-1.587
	Female	201	2.154	0.794	
Q11. Was your supervisor respectful towards you?	Male	55	1.673	0.721	.735
	Female	201	1.597	0.665	

Q12. As a student intern, did you get to see the assessment report in draft form and comment on it?	Male	55	1.855	0.731	-1.194
	Female	201	2.000	0.819	
Q14. From your point of view, was your plan for treatment approved by your supervisors?	Male	55	2.091	0.888	-.916
	Female	201	2.204	0.789	
Q15. As a student intern, I did my preparations to understand the institute I conducted my placement.	Male	55	2.091	0.867	-1.541
	Female	201	2.284	0.809	
Q16. I tried very hard to explore the culture of the institute where I did my placement.	Male	55	2.055	0.891	-1.208
	Female	201	2.199	0.755	
Q17. From the period of time I did my placement, I feel I can do better in many senses.	Male	55	1.800	0.730	-.573
	Female	201	1.861	0.686	

Table 7 The sector difference of the level of self-perceived oppression

Items	Type of Institutes	Counts	Average	S.d.	T value
Q1. As a social work student intern, you feel satisfied with the way the first contact was made with you.	Government	36	2.139	0.639	1.105
	NGOs	203	2.010	0.724	
	Others	17	2.235	0.970	
Q2. Before you were offered an assessment report, did your supervisor explain fully the reasons for the assessment?	Government	36	2.306	0.668	.407
	NGOs	203	2.291	0.808	
	Others	17	2.471	0.800	
Q3. Before you were offered an assessment report, did your social worker explain what was involved in making the assessment?	Government	36	2.250	0.649	.259
	NGOs	203	2.355	0.816	
	Others	17	2.353	0.996	
Q4. As a student intern, did you feel the assessment interviews held at a place where you feel comfortable?	Government	36	2.222	0.637	2.603
	NGOs	203	2.000	0.777	
	Others	17	2.353	0.996	
Q6. Did your supervisor always make it on time to the meetings as well as other matters during your placement?	Government	36	1.639	0.723	2.354
	NGOs	203	1.404	0.601	
	Others	17	1.353	0.606	
Q7. As a student intern, did your supervisors listen to your views?	Government	36	1.917	0.732	4.142*
	NGOs	203	1.601	0.616	
	Others	17	1.824	0.883	
Q8. Did your supervisor encourage open and honest discussion?	Government	36	2.111	0.854	.427
	NGOs	203	1.985	1.132	
	Others	17	1.824	0.883	
Q9. Were you satisfied with how your supervisor handled any disagreements about the assessment?	Government	36	2.361	0.683	1.257
	NGOs	203	2.143	0.786	
	Others	17	2.235	0.831	
Q10. Did your supervisors show that s/he understood your difficulties?	Government	36	2.361	0.723	3.266*
	NGOs	203	2.049	0.763	
	Others	17	2.353	1.115	



Q11. Was your supervisor respectful towards you?	Government	36	1.778	0.797	2.396
	NGOs	203	1.567	0.605	
	Others	17	1.824	1.074	
Q12. As a student intern, did you get to see the assessment report in draft form and comment on it?	Government	36	2.222	0.760	4.125*
	NGOs	203	1.897	0.761	
	Others	17	2.294	1.160	
Q14. From your point of view, was your plan for treatment approved by your supervisors?	Government	36	2.556	0.695	5.926*
	NGOs	203	2.094	0.781	
	Others	17	2.412	1.121	
Q15. As a student intern, I did my preparations to understand the institute I conducted my placement.	Government	36	2.361	0.639	.665
	NGOs	203	2.212	0.814	
	Others	17	2.353	1.222	
Q16. I tried very hard to explore the culture of the institute where I did my placement.	Government	36	2.194	0.749	.276
	NGOs	203	2.153	0.784	
	Others	17	2.294	0.920	
Q17. From the period of time I did my placement, I feel I can do better in many senses.	Government	36	2.000	0.676	1.007
	NGOs	203	1.823	0.695	
	Others	17	1.824	0.728	1.105

\*p&lt;0.05

In the final section of the analysis, linear regression is used to predict the level of self-perceived oppression. In Table 8, it can be seen that not only the general self-perceived oppression is considered but also the three categories which formed the general self-perceived oppression are included.

Factors which have the impacts on the self-perceived oppression are gender, family relationships, family structure, the method of transportation, types of institutes of the placement. If the students are female ( $p<0.01$ ), experienced negatively-oriented family relationships ( $p<0.001$ ), grew up in a single-parent family ( $p<0.05$ ), they would experience higher level of oppression than the students who are male, have positive family relationships, grew up in a core family, or rode scooters to the placement institute. Also, if the students walked to the institute for placement ( $p<0.05$ ), or did their placement in government sectors rather than in an NGO( $p<0.05$ ), they would experience significant higher level of oppression than their male counterparts and the students who worked in an NGO.

For the outcomes regarding the categories, it can be seen that there are slight difference between three of them and the general score. In terms of techniques for lowering the oppression, it is similar to the general score, whilst there is no significant effect from the type of institute, and the students' mothers authoritative parenting style stands out as one of the key factors which is of some positive influence( $p<0.05$ ). In terms of the level of self-perceived oppression in the aspect of knowledge, it is similar to the general score, whilst the effect of growing up in a single-parent family is not of influence anymore. Finally, the attitudes from supervisors were analysed separately. The supervisor's attitudes are affected by the quality of family's relationship( $p<0.01$ ), mother's parenting style ( $p<0.05$ ) as well as the type of institute the interns did their placement ( $p<0.05$ ). The student's attitudes, on the other hand, are affected only by gender ( $p<0.05$ ) as well as the quality of family's

relationship ( $p < 0.001$ ).

To summarise it, gender, family relationships, family structure, the type of transportation and the type of institute are the key factors. However, the differences of these three categories shows, firstly, the parenting style which the student interns have experienced in their growing-up process can have its specific impact on how they felt about the way(techniques) their supervisors interact with them, as well as the attitudes their supervisors shown when interacting with them. Moreover, the type of family where the student intern come from could only affect how the supervisees perceive supervisors' techniques, rather than other aspects of perceived oppression. Finally, it can be seen that the supervisors in the government sectors could bring the bad impression to the student interns when their attitudes towards the supervisees is more authoritarian, or their effort of sharing information is questionable.

Table 8 The regression model for the self-perceived oppression

	Technique		Supervisors' attitude		Student's attitudes		Knowledge		Oppression	
	B	p	B	p	B	p	B	p	B	p
(constant)	9.807	0.000	3.286	0.000	3.894	0.000	2.624	0.000	19.611	0.000
Gender	1.854**	0.003	0.161	0.526	0.717*	0.018	0.481*	0.023	3.213**	0.006
Family relationship(-)	0.158***	0.000	0.045**	0.001	0.081***	0.000	0.040***	0.000	0.324***	0.000
<b>Family structure</b>										
Stem family	-0.078	0.918	-0.172	0.581	-0.129	0.727	0.016	0.950	-0.363	0.800
Extended family	-0.324	0.728	-0.238	0.538	0.230	0.614	0.127	0.691	-0.205	0.908
Single-parent family	1.868*	0.019	0.442	0.177	0.614	0.113	0.447	0.099	3.372*	0.026
<b>Mother's parenting style</b>										
Authoritative	-2.323*	0.049	-0.182	0.710	-0.660	0.253	-0.163	0.687	-3.328	0.139
Neglected	0.960	0.548	0.950	0.152	-0.399	0.610	-0.195	0.721	1.316	0.665
Spoiled	2.774	0.192	1.769*	0.045	0.260	0.803	0.937	0.199	5.741	0.157
Inconsistent	-1.366	0.324	-0.862	0.134	-0.903	0.184	-0.074	0.876	-3.205	0.224



<b>Transportation</b>										
Car	-2.669	0.056	-0.008	0.989	-0.687	0.314	-0.834	0.081	-4.198	0.114
Public transportation	-0.354	0.595	-0.110	0.691	-0.109	0.739	-0.062	0.785	-0.635	0.617
Walking	3.161**	0.006	-0.034	0.942	1.043	0.061	0.853*	0.029	5.023*	0.020
Other transportation	-1.028	0.818	-1.649	0.375	-1.915	0.383	-1.475	0.337	-6.067	0.477
<b>Type of institute</b>										
Govt	1.036	0.168	0.709*	0.023	0.424	0.249	0.711**	0.006	2.88*	0.044
Other institutes	-1.106	0.917	0.119	0.779	-0.199	0.691	0.498	0.158	-2.569	0.263
Adjusted R square	0.163		0.071		0.116		0.136		0.172	
F value	3.073		1.809		2.390		2.674		3.2	

\*p<0.05, \*\*p<0.01, \*\*\*<0.001

## Conclusions and Suggestions

In this research the level of self-perceived oppression is detected amongst the social work student interns in the practice learning fields. Through the quantitative method examination, it can be seen that it is not rare to see some of these interns facing the problems in relation to communicating when they were conducting the practice learning. It seems in terms of the relationship between a social work intern and supervisors, it is necessary to fill up the information gap between each other. For example, the supervisors should ensure the protocols for working in the field being fully understood by their supervisees, and the standard of the assessment is told. Secondly, it can be seen that being a female student, having a worrying family relationship, growing up in a single-parent family as opposite to a two-parent family, might exacerbate the level of oppression perceived. This has confirmed the hypothesis that both personal and familial factors could be predictors for the oppression level. Thirdly, it is also identified that working in the government sector could face high level of oppression. Finally, as home visit service is essential in the social work practice field, the type of transportation which the student interns chose send to demand negotiations between the supervisors and the students. Through the data exploration, it has provided a picture of how personal and familial factor could exert its influence on the perceived level of oppression. Moreover, it cannot be ignored that the environmental factors such as the type of institutes and way of transportation can also be of much influence in increasing the level of students' self-perceived oppression in the practice learning scenarios.

From what was found in this research, it is suggested that the supervisors in the practice learning fields can be sensitive to the gender difference when conduct the practice teaching. For example, to offer communicating skills training to the male students, and executive power training to the female students. Also, it is crucial to give a clear induction before these social work students entering to their practice learning fields, as well as to keep the conversation open throughout the practice learning process, regardless of the type of the institutes. This is also the case in terms of

preparing the students for their mobility when home visiting is necessary. Finally, for the students themselves, it is worthwhile to explore and understand their own life experiences with their family before they start the practice learning modules so that when embarking their learning process, they would find it easier adapting to the type or the kind of social services they are offering.

For the future research, this study suggests that more factors such as the quality of interactions between the supervisors and the supervisees could be included in the analytic model so the discussions could be more intact and coherent. Moreover, more studies should be done not only for the scenarios of social work placement, but also for the relationship between social workers and their clients to develop the local scale of the perceived oppression while the discussions have yet to take place. This study therefore has provided a pathway for the future research endeavour to understand how AOP can be put into practice, as well as to encourage the AOP being adopted in the Taiwanese social work field.

## References

- Brown, A. G., & Bourne, I. (1996). *The social work supervisor: supervision in community, day care, and residential settings*. Buckingham ; Philadelphia: Open University Press.
- Carniol, B. (2000). *Case critical: Challenging social services in Canada*. Toronto: Between the Lines.
- Cheng, S. C., & Huang, S. L. (2006). Policies on Social Rights for Older Elderly People in Taiwan-A Case in Pingtung County. *Journal of Taiwan Health Care Research*, (1), 77–99.
- Clifford, D. J. (1995). Methods in oral history and social work. *Journal of the Oral History Society*, 23(2), 112–123.
- Dalrymple, J., & Burke, B. (1995). Some essential elements of anti-oppressive theory. *Anti-Oppressive Practice: Social Care and the Law*, 7–21.
- Davys, A. M., & Beddoe, L. (2009). The Reflective Learning Model: Supervision of Social Work Students. *Social Work Education*, 28(8), 919–933.  
<https://doi.org/10.1080/02615470902748662>
- Dominelli, L. (1993). Social work: Mirror of society or its conscience. *Sheffield, Department of Sociological Studies*.
- Dominelli, L. (1998). Anti-oppressive practice in context. In R. Adams, L. Dominelli, M. Payne, & J. Campling (Eds.), *Social Work: Themes, Issues and Critical Debates* (pp. 3–22). London: Macmillan Education UK.  
[https://doi.org/10.1007/978-1-349-14400-6\\_1](https://doi.org/10.1007/978-1-349-14400-6_1)
- Dominelli, L. (2002). *Anti-oppressive social work theory and practice*. New York: Palgrave Macmillan.
- Huang, H. (2012). *No Surrender! A Reflection on Practices in the Anti-oppression*

- Movement of the Occupational injured Workers* (Graduate Institute for Social Transformation Studies). Shih Hsin University, Taipei.
- Huang, S. (2004). Anti-oppression Practice and Social Care of Elderly People. *Community Development Journal*, 106, 123–131.
- Lefevre, M. (2005). Facilitating Practice Learning and Assessment: The Influence of Relationship. *Social Work Education*, 24(5), 565–583.  
<https://doi.org/10.1080/02615470500132806>
- Liu, C. (2008). Anti-oppression Practice: Coping Strategies for Foreign and Chinese Female Domestic Violence Victims in Taiwan. *Community Development Journal*, 123, 316–335.
- Liu, C. (2012). *Female Who Experienced Trauma and Social Work Treatment: Interpersonal Relationship Approach, Collaboration and Anti Oppression*. Taipei: Yeh Yeh Book.
- Milner, J., Myers, S., & O’Byrne, P. (2015). *Assessment in social work* (4th edition). New York, NY: Palgrave.
- Nzira, V., & Williams, P. (2008). *Anti-Oppressive Practice in Health and Social Care*. SAGE Publications. Retrieved from  
<https://books.google.com.tw/books?id=RM3gere35sYC>
- Stone, C. (2016). The role of practice educators in initial and post qualifying social worker education. *Social Work Education*, 35(6), 706–718.  
<https://doi.org/10.1080/02615479.2016.1185407>
- Thompson, N. (2012). *Anti-Discriminatory Practice: Equality, Diversity and Social Justice*. Palgrave Macmillan. Retrieved from  
<https://books.google.com.tw/books?id=jwTcCwAAQBAJ>





## 研究論文

# 戰火中的文化交流：柳宗悅與顏水龍\*

蔡雅芸

靜宜大學日本語文學系副教授

張修慎

靜宜大學日本語文學系教授

---

收稿日期：2018 年 11 月 21 日，接受刊登日期：2019 年 01 月 15 日。

\*謝誌：感謝審查委員之修正建議。文責自負。

## 中文摘要

1943 年日本「民藝運動」的創始人柳宗悅帶著運動的職人，在戰火紛飛之際，拜訪了殖民地台灣；當時帶領柳主導「民藝運動」的同仁，由北而南為期一個月台灣工藝踏查的就是顏水龍。

1910 年代開始，柳宗悅與「白樺」同人交往，開始在雜誌投稿；「傳統」與「西化」的衝擊下，更是帶給柳一個嶄新的時代觀。「東洋」與「西洋」的再定義，個人與國家轉折的氛圍下，所噴發出來 1920 年代的「民藝運動」，在思想史的層面，包含許多複雜的情緒。

相形之下，顏水龍（1903-1997）則誕生於殖民地的台南。早年赴日，就讀東京美術學校西洋畫科（現今的東京藝術大學），1927 年畢業後，再進入西洋畫研究科。1929 年研究科畢業後，1930 至 1932 年間前往巴黎習畫，成為日治時期少數臺灣赴法國習畫的美術家。在臺、日、法的畫家生涯中，顏水龍的油畫作品曾入選法國巴黎秋季沙龍、臺灣美術展覽會，並任臺展審查員。

戰前柳所倡導「民藝運動」的內涵，與顏水龍主張「工藝」的價值觀，在台日文化的觀點上，有諸多雷同之處。1943 年柳的訪台之後，兩人進一步有許多深度的交流；本文專注於 1940 年代的政治環境，透過柳宗悅和顏水龍對物品的價值觀，希望再一次定位柳宗悅的「民藝」與顏水龍「工藝」在文化交流史的意義。

**關鍵字：**柳宗悅，顏水龍，民藝運動，台灣工藝美學，1940 年代

## **The Cultural Communication in the War:**

### **Yanagi Muneyosi and Shui Long Yan**

#### **Ya-Yun Tsai**

Associate Professor, Department of Japanese Language and Literature,  
Providence University

#### **Shiu-Shen Chang**

Professor, Department of Japanese Language and Literature, Providence University

#### **Abstract**

In 1943, the founder of the "Mingei Movement", Yanagi Muneyosi visited the colony--Taiwan with his co-workers of the movement in the fierce war time for one month. During the time, it was Yan Shui Long that guided them to survey the Taiwanese handiwork from the north to the south of Taiwan.

In Japan, Yanagi Muneyosi associated with the members of "Shirakaba" since 1910s, and contributed articles to some magazines. The strike of the tradition of Japan and Westernization brought Yanagi a new vision of the age. Faced with the re-definition of "Toyo" and "Western", and involved in the atmosphere of the change of the individual and the whole country, Yanagi was inspired to originate "Mingei Movement" in 1920s. In the intellectual history, The movement was composed of many kinds of complicated thoughts.

In Taiwan, Yan Shui Long, (1903-1997) was born in Tainan, a city of the colony--Taiwan. At his early age, he went to Japan to learn western painting at Tokyo Arts School, which is Tokyo Arts University now. In 1927, after he was graduated, he went to study in the Western Painting Graduate School. When he graduated from the graduate school in 1929, he went to Paris to learn painting from 1930 to 1932; he was one of the few Taiwanese artists who went to France to learn painting in the occupied-Japan era. In his artist life in Taiwan, Japan, and France, his painting was chosen by Paris Autumn Salon and Taiwan Art Exhibition to exhibit. And also he later acted as a

referee committee of the Taiwan Art Exhibition.

As to the contents of “ the Mingei Movement”, advocated by Yanagi before the war and the values of the "Kogei", originated by Yan Shui Long, there were many similarities. In a result, after the visit to Taiwan for a survey in 1943, they had much deeper association and exchange each other. Considering the special political situation in 1940s, in this article, the two writers hope to identify again the meaning of " Mingei" and "Kogei" in the history of the cultural communication history through their values of the handicrafts.

**Keywords: Soetsu Yanagi, Shui Long, Yan, the Mingei Movement, Taiwan Kogei arts, 1940.**



## 一、前言

1943 年日本「民藝運動」的創始人柳宗悅帶著運動的職人，在戰火紛飛之際，拜訪了殖民地台灣；當時帶領柳一行人，由北而南進行台灣工藝踏查的就是顏水龍。戰前，柳宗悅和顏水龍雖然處於對立的政治立場，但是兩人各自提倡生活美學的基本概念，以及地方文化美學的觀點，至今仍然存有相當崇高的文化價值。

1889 年，柳宗悅（1889-1961）誕生於海軍將領柳檣悅的貴族之家。在其青少年時期，經歷了日俄戰爭和第一次世界大戰，柳個人思想的形成，可以說正是日本帝國面臨國內外交替變動激烈的時刻。1910 年代開始，柳與「白樺派」同人交往，開始在《白樺》雜誌投稿，更是帶給柳一個嶄新的時代觀。東洋與西洋的再定義，個人與國家轉折的氛圍之下，所噴發出來 1920 年代日本的「民藝運動」，在思想史的層面，更是包含了許多複雜的情緒。

目前為止，柳宗悅的「民藝運動」，被認為是在二十世紀初，在英國由約翰·拉斯金（John Ruskin）與威廉·莫里斯（William Morris）的倡導下，展開名為「美術工藝運動」的生活藝術化運動之影響下，誕生在東方的民藝運動。東、西方兩個代表性的工藝運動，經常是被提出來相提並論。至今，學術界對柳宗悅的民藝運動，和西方生活藝術化運動的影響，還是各自站在自己的學理上，提出各自的詮釋。

相形之下，顏水龍（1903-1997）則誕生於殖民地的台南。早年赴日，就讀東京美術學校西洋畫科（現今的東京藝術大學），1927 年畢業後，再進入西洋畫研究科。1929 年研究科畢業後，1930 至 1932 年間前往巴黎習畫，成為日治時期少數臺灣赴法國習畫的美術家。在臺、日、法的畫家生涯中，顏水龍的油畫作品曾入選法國巴黎秋季沙龍、臺灣美術展覽會，並擔任臺展審查員。

戰前，柳宗悅倡導「民藝運動」的內涵，與顏水龍主張「台灣工藝」的價值，有許多雷同之處。本文不延續對民藝運動的起源與影響等問題再做討論，本文藉著回顧 1940 年代的非常時期，考慮當時台、日的社會狀況，希望針對兩人對物品的價值觀，期待詮釋柳宗悅的「民藝」與顏水龍「工藝」在文化交流史上的意義。

## 二、柳宗悅「民藝運動」的性質

大正末期的「民藝運動」，即是柳宗悅結合了濱田庄司、及陶藝工匠河井寬次郎等，聯合在京都活動的職人所推行的工藝運動。目前為止的先行研究中，日本對於柳宗悅「民藝運動」所具備的文化內涵，仍然停留在政治性「文化表象」的意義居多。

2003 年，岩波書店出版《柳宗悅 時代と思想》一書以來，中見真理提出對柳宗悅的綜合性的詮釋之後，與柳宗悅相關的研究，也如雨後春筍般展開。2012 年柳宗悅歿後五十年日本民藝館開館七十五周年的時刻，日本民藝協會和 NHK 協力在鳥取舉辦了「柳宗悅展－暮らしへの眼差し－」特展。2013 年中見更在岩波新書出版了《柳宗悅－「複合の美」の思想》，企圖藉著文庫本的發行，進一步欲求世人普遍可以對柳有更進一步的了解。

甚至，2018 年元月以來，東京駒場的日本民藝館，一連開設了「棟方志功和柳宗悅」展；而且在併設展覽中，設有「朝鮮陶磁器」「丹波的古陶－日本民窯的魅力－」以及「河井寬次郎和濱田庄司」等相關的展場及演講。今天海內外重視文化創意發展的現況下，有關民藝的價值與日常生活的互動關係，在諸多的展覽會及演講中，都一再被提出來專題論述，再再顯示出柳宗悅「民藝」的價值和影響力。

早年，鶴見俊輔的著作中，指出柳於 1931 年開始出刊的《工藝》雜誌的內容，確實是經歷了十五年戰爭的煎熬，記錄了明治轉換期日本社會的現況；此時柳宗悅在「日本回歸」的風潮中，用不同的方式與侵略主義連結，確實行走了日本「文化回歸」的道路<sup>1</sup>。中見真理的研究，對柳思想的詮釋，完全是站在肯定的態度；針對柳宗悅的言說，普遍認為柳對於朝鮮探訪的初衷，呈現出對異文化尊重的理念是很明確的<sup>2</sup>。甚至，2013 年 7 月中見真理進一步在出版的書中，對柳調查沖繩和東北地方工藝的解釋，再一次對柳在「注重地方文化」的意

---

<sup>1</sup> 鶴見俊輔(1994)。柳宗悅。東京。232-233。平凡社。

<sup>2</sup> 中見真理(2003)。柳宗悅 時代と思想。東京。岩波書店。

義上，給予高度的評價<sup>3</sup>。

台灣學界對柳的著墨，大致則是從現代工藝理論的視角，甚至是後殖民文化理論的角度等，討論柳宗悅與民藝運動的價值<sup>4</sup>。其他，在思想史的領域中，對於柳宗悅為何在戰爭時期拜訪台灣，與雜誌《民俗雜誌》所蘊含的思想，有哪些相對應的問題，也都有初步的討論<sup>5</sup>。林承緯在「顏水龍的台灣工藝復興運動與柳宗悅」的研究中，提出兩人生活工藝運動之比較研究<sup>6</sup>。林的論文中，非常詳細的以工藝、美術的角度，針對兩人的生涯環境、工藝思想和實踐等三方面提出相對性的比較。但是，戰火中台灣民藝的特殊立場，顏水龍提出台灣工藝存在的價值和理由，為何可以與 1937 年官方推行「皇民化運動」的宗旨並存？關於這個疑問，林的論文並沒有討論。

1889 年，柳宗悅（1889-1961）誕生於海軍軍人柳檣悅的貴族之家。父親檣悅是明治政府首任的水路局長，特別是在日本沿岸的測量，水路圖的製作上，柳檣悅都留下矚目的業績。1888 年從海軍少將退役，之後歷經元老院議員及貴族院議員；1891 年宗悅二歲時，父親患流感而身亡。父親死後，因為母親也是海軍系嘉納家出身，得以從小就讀學習院的初等科到高等科。當時，母系家與勝海舟交往密切，在當時的明治政府內，勝海舟對日清戰爭是持反對的立場，甚至對中國和朝鮮也心存敬畏之情。

柳的亞細亞觀，到底有多少承繼勝海舟的思想，在目前的文獻資料是無法得知。回顧柳畢生的民藝調查，深入日本全國與鄰近的中國，甚至花了畢生的精力，專注於收集朝鮮的民藝品，其中原因當然是因為柳的家族與朝鮮官方的關係。但是，亞細亞主義盛行的年代，積極對中國、韓國與台灣文化的理解，合理推斷與時代的背景與思想絕對是有關係的。

<sup>3</sup> 中見真理(2013)。柳宗悅—「複合の美」の思想。東京。154。岩波書店。

<sup>4</sup> 林媛婉(2009)。台灣工藝研究的議題—一個後殖民文化論述的觀點。設計學報。2。

<sup>5</sup> 關於思想史學相關的柳宗悅研究。請參考張修慎(2012)。戰時下台灣的「鄉土意識」與柳宗悅「民藝思想」—雜誌《民俗臺灣》與《月刊民藝·民藝》的比較。台灣史學雜誌，12。

<sup>6</sup> 林承緯(2008)。顏水龍的台灣工藝復興運動與柳宗悅—生活工藝運動之比較研究。藝術評論。

1910 年為止，柳在學習院求學間，事師鈴木大拙、西田幾多郎與神田乃武等人；之後進入東京帝國大學文學部，專攻心理哲學。1913 年開始至 1923 年東京大震災間，柳的活動還僅限於宗教哲學的領域；哲學的著作也幾乎集中在「透過哲學的自我追尋」等議題。東京帝大求學開始，柳加入《白樺》雜誌，與當時日本文化界積極交流，對於本來醉心於西方文化的柳宗悅而言，直到探訪朝鮮之後，開始有諸多的變化<sup>7</sup>。

活動於《白樺》時期，柳宗悅與志賀直哉和有島武郎的交往經驗，給予柳思想的形成，有著非常深刻的影響。志賀是內村鑑三的門生，從其著作思想的軌跡判斷，對社會正義獻身的決心是不容置疑的。大約也是在明治 37 年之際，兩人共學於學習院時期，但是真正開始有深度交流，卻是在我孫子時代；也正是居住我孫子的時候，柳開始顯現出對陶器的憧憬之情<sup>8</sup>。同時期，活動於《白樺》的三浦直介就是一個蒐集家，對於骨董文物的關心，也帶給柳一個嶄新的視野<sup>9</sup>。

本來，進入大正時期的日本，整個社會圍繞在「大正生命主義」的氛圍下，柳宗悅對西洋文化冷卻的心情，非常明白地對應出，日本知識份子已經由開始的西方模仿，轉向期待自己開創自我格局的局面<sup>10</sup>；這是明治維新行經多年後，面對「現代化」思想文化的轉折。1910 年創刊的《白樺》雜誌，給予世人的影響，不但是日本現代文學重要的流派之一，其中主張的新理想主義，也是當時日本文藝思想的主流。柳宗悅在東京帝大求學間，與《白樺》內多人有深度的交流，白樺派重視的個人主義以及生命價值的原理，無一不是深深刻印在柳宗悅的心靈底端。

<sup>7</sup> 柳宗悅在《白樺》中的投稿，大部分的議題都圍繞著宗教和西方藝術相關的討論，跟民藝相關的只有三篇：柳宗悅(1921)。朝鮮民族美術館に就いて。白樺，11(12)、柳宗悅(1921)。富本君の陶器。白樺，12(4)、柳宗悅(1922)。李朝陶瓷器の特質。白樺，13(9)。

<sup>8</sup> 志賀直哉(1974)。志賀直哉全集別卷。岩波書店。

<sup>9</sup> 鶴見俊輔(1976)。柳宗悅。東京。67。平凡社。

<sup>10</sup> 從和辻哲郎的著作中，明顯可以看出日本知識分子對傳統回歸移動的面相。和辻哲郎(1913)ニーチェ研究、和辻哲郎(1918)偶像再興、和辻哲郎(1919)古寺巡礼、和辻哲郎(1920)日本古代文化、和辻哲郎(1926)日本精神史研究。

1919 年開始，柳宗悅開始在《白樺》雜誌上，編寫有關日本美術插畫。當時，「大正民主主義思潮」所帶來的影響，不只是文化層面，還包括了國家主政者的態度，延伸出來的氛圍當然影響整個日本，社會就是瀰漫著「亞洲主義」氛圍的時刻。此時期的柳宗悅，在純然廣義宗教、哲學的思維中，開始思考文化人格形成的背景，以及應該具備的元素？也從諸多文化的交流中，柳具體體會到「生命」所聯繫到「自我」與「自己」的深層意涵<sup>11</sup>。可以說，大正民主主義思潮的思維，不同於以往的封建思維，包括從國家政治到個人主義間，「自我」、「自己」的個體概念，普遍包含於「生命」的意義。也是此時，日本知識青年普遍出現，從西歐思想開始逆轉回歸東洋思考。

明治政府從初期的「脫亞入歐」，行經 1930 年代，開始轉換成「傳統回歸」的過程，有其政治思想的背景。初期明治國家主義興盛的時刻，「現代化」的過程中，必須暫別東方傳統的理由，在於需要努力與西方求得對等關係的外交考量；但是中央集權政府主張的文化底處，始終並存著「傳統」與「現代化」的矛盾情懷，那也是不可否認的事實。也在同一時期，1919 年 7 月 1 日《白樺》雜誌中，關於柳宗悅回歸東洋傳統精神的點滴，文章呈現了柳心情的轉折。其中，「...如同我們全然對西洋的熱衷一樣，現在也依據同樣的眼光般開始對東洋注意...開始對東洋理解。...」<sup>12</sup>。此般言論，明白顯示出，柳宗悅對東洋文化開眼之情。

明治以來，始終強調西方文明的當時，對柳宗悅和同時代的日本知識份子而言，「西洋化」本來就是一種合理化的表徵。1910 年代末期開始，日本出現「傳統回歸」的徵候，柳也開始意識到，在《白樺》雜誌上，介紹東洋的不協調性；不管思想層面和行為動作上，從西方斷然地回歸東方，整體極大的轉變，對柳以及同時代的日本知識份子而言，都絕對不是很自然的事情。換言之，明治維

<sup>11</sup> 水尾比呂志(1978)。日本民族文化大系六一柳宗悅。東京。3。講談社。書中內容提到柳宗悅生涯的三個時期分別為：初期的宗教哲學的探求，中期則是公義和美的追求，後期是美的法門的建立。另外，鶴岡賀雄也在其著作中，談到柳宗悅人生的幾個重點，就是：初期的「宗教哲學」、前期是「宗教哲學」、盛期是「民藝運動」、後期則是「佛教美學」的四個分類。田丸德善(1987)編。柳宗悅。日本の宗教学説 II。東京。160-180。東京大学宗教学研究室。

<sup>12</sup> 柳宗悅(1972)。今度の挿絵に就て。白樺，複製版，10(7)，108-113。

新的西化，透過日清與日俄戰爭兩場戰役的結果，全國上下對國家前途的體認出現了巨大轉折，也導致知識階層對東洋與西洋的關係，面臨必須重新再定義的局面。

1923年，日本發生關東大震災，因為柳宗悅的長兄悅多意外的橫死，柳家舉家遷往京都，居住在上京區的吉田下大路，也在此時柳開始了古物蒐集。蒐集是一種直觀的感受，對柳宗悅而言，也是一種良好選擇之後的產品；直觀的感覺是判斷價值觀的第一基準，因此柳對於蒐集物品的反射，直觀與好的蒐集幾乎是畫等號的<sup>13</sup>。回顧柳宗悅民藝運動的實踐工作，最早起步的也是地方民藝的收集；從早年的木喰佛考察研究開始，柳宗悅藉著深入各地考察木喰佛之際，開始留意到分散於各地庶民生活中的民藝品。延續一開始的朝鮮民藝、日本國內各地、沖繩和中國東北的民藝調查之後；柳也開始著重於工藝內涵的認定。並在民藝品之美與特質的吸引下，逐步將民藝品納為個人收集與考察的目標。

1926年，柳宗悅發表〈日本民藝美術館設立趣意書〉一文，因為此文的發表，正式為日本民藝運動打開序幕。柳宗悅在歷經西洋宗教、藝術、心理等學問；之後在朝鮮美術、木喰佛的考察歷練後，逐步將本來生活的高階層，轉向庶民日常生活器物，開始對民藝產生興趣。在〈民藝運動有何貢獻〉文中，柳宗悅針對民藝運動的實踐內容，具體列出以下四個項目：「一、日本民藝館的設立與公開。二、針對日本各地方的傳統工藝現狀展開調查，同時進行民藝品的收集工作。三、對於現存的地方民藝的振興以及發展上展開協助，同時協助個人作家與工匠們進行共同製作。四、在言論的層面上，透過雜誌的發行，來宣傳與引導該運動所發起的意義。<sup>14</sup>」。

可以說，柳在一開始的民藝蒐集中，已陸續記錄著，在各地蒐集藝品考察時的心得。另外，在推動地方民藝振興發展的過程中，也與民藝館的創建、民藝相關雜誌發行等活動相互重疊。可以說，柳宗悅初步工藝品的收集，其實也是為了之後設立民藝館，推動民藝運動的先行作業。

---

<sup>13</sup> 柳宗悅，〈蒐集について〉原出於《工藝》23-24號，1932年《蒐集物語》收，再引用自鶴見俊輔(1994)。柳宗悅。223。平凡社。

<sup>14</sup> 柳宗悅(1982)。民藝運動有何貢獻。柳宗悅全集 第10卷。7。筑摩書房。



經過不斷的思索，柳進一步提出了對工藝的看法：

所謂工藝，在性質上屬於實用品，此特徵和美術完全不同。繪畫是為了欣賞而創作的美術品，而衣服和桌子則是為了使用目的所製作完成的工藝品<sup>15</sup>。

以上，藉著柳宗悅對工藝性質簡單的定義，可以看出足以讓世人分辨出，工藝品與美術品之間的不同涵義。用與觀賞是純然不同的境界，一開始工藝品之所以和民眾生活絕緣的最大理由，在於產量的稀少，是屬於稀有物；有如奈良正倉院內所藏的貴族之物，是一般大眾無法接觸的範圍。在分辨工藝特性時，對廣遍民眾和嘉惠大眾的實用機能上，就是柳宗悅重視工藝品的宗旨。甚至，柳宗悅（1975）進一步談到，「造型藝術分為美術與工藝，...工藝與美術之間所存在的明顯差異，在於美術是為了美感的追求而製作，工藝則是為了滿足實用的目的而進行生產。或者我們可以用〈看的美術〉與〈用的工藝〉這樣的說法進行區別。（中略）工藝深入於人們實際的生活之中，舉凡食、衣、住等層面，皆與工藝息息相關。因此，多樣的生活型態，也間接地造就出豐富的工藝樣態。<sup>16</sup>」

不但如此，柳宗悅更具體談到：「所謂的〈用〉，並非只是單純的物質上使用，假使以功利層次而論，我們似乎可將器物的形狀、色彩以及模樣都完全忽視。不過這樣的東西談不上達到完整的〈用〉。當心靈需求無法達到滿足，物品本身的〈用〉將是不完全的。因為心物二面是緊密相連的。不論是模樣、造型或是用色，都視為〈用〉所無可獲缺的特徵。<sup>17</sup>」。換言之，柳宗悅所言的「用」，也並非一味局限於物質層次上的實用。

從以上論點中，藉著「用」的功能，世人可以找到柳宗悅將實用的特性，界定為工藝存在的基本條件，並將「用」落實於工藝品的功能上，視為工藝美的根源。柳進一步在「用」這個概念下，再度區分出物質與心靈兩個部份，物質的「用」指得是物體本身所能發揮的機能性用途，而心靈的「用」則是工藝的模樣、色彩與造型這些美感要素。柳宗悅的工藝論述中，一再強調「用」的精神，表面看來其論說，宛如對審美層次的部份採取無視或迴避的姿態。甚至，柳宗

<sup>15</sup> 柳宗悅(1980)。柳宗悅全集 第8卷。209。筑摩書店。

<sup>16</sup> 柳宗悅(1975)。工藝文化。18-20。日本民藝協會編集。

<sup>17</sup> 柳宗悅(1980)。柳宗悅全集 第8卷。319。筑摩書房。

悅所言的「用」這個特徵，就是包含有「心」與「物」兩面的性格。

「民藝」一詞，本來就是「民眾工藝」的簡略，柳宗悅對於民藝的特性和目標，從文化到生活文化論的面向，反覆不斷地提出他的見解<sup>18</sup>。除了「實用性」和「健康美」的要素之外；柳在論及工藝品與職人的關係時，也特別強調工藝品，必須遵從自然與道德的法則。柳在提出此論調的同時，內心秉持民藝必須嘉惠眾生的祥和之念，其核心思想來自於柳宗悅初期對佛教的信念。換言之，那是一種非常寬容的出發，包含面對普生大眾慈悲的態度；考慮柳的出身立場，那也是不分貴賤的，屬於一種上下關係之間非常調和的交流。

甚至，柳也進一步提到，道德的法則關係著工匠的氣質，與所做出來的物品的外觀也是息息相關的。自古以來，日本的工藝範圍，即包含兩個大方向，就是「民眾」和「貴族」兩種類型的工藝，兩者之間始終存在著矛盾。民眾的工藝講究高度的實用價值，因其大眾化、普遍性，也經常被導向卑俗的印象。柳提到因為當時民眾的工藝職人，大部分是貧乏的工作者，不受到官方的庇護，甚至經濟的保障也不充裕的狀況下，自我開擴的能力也不足<sup>19</sup>。此番話，清楚道出當時民眾工藝的界線，也因為這樣的認知，柳深知民藝的功能性，強調民藝必須在大眾介入和生活化推廣的效用，有別於一般冷漠的機械物品。

因為，柳宗悅在論及工藝品內涵，有關「傳統」和「鄉土」的關係時，仍然著重於日本傳統的事物；而且柳也強調日本的傳統，諸如：書道、陶土、繪畫、建築等，已經超過西洋的水準。因此柳認為，日本崇拜西洋的視線必須回歸東方，同時強調東方思想的重要性<sup>20</sup>。柳進一步談到民藝與國民性的相關問題時，提出「民藝是站在國民的特質上發揮」的論點，也確定是「日本從西化以來，辨明與西方文化的不同之處」<sup>21</sup>。東、西方價值的換位，顯現出日本在明治西化之後，很大的轉折。

再從「民藝運動」的記錄中，我們可以清楚地看出，柳宗悅認為「民具」所

<sup>18</sup> 柳宗悅(1940)。再び民藝に就いて。月刊民藝・民藝，10，2。

<sup>19</sup> 同14注，106。

<sup>20</sup> 柳宗悅(1981)。傳統と郷土。柳宗悅全集 第19卷。東京。814-816。筑摩書房。

<sup>21</sup> 柳宗悅(1940)。新體制と工藝美の問題。月刊民藝・民藝，19，36。

呈現的「國民性」，其實也是頗具「鄉土性」意義的。而且，遵循柳田國男對於「鄉土性」涵義的解釋來看，地理的鄉土所衍生的生活樣式下，所使用的「民具」當然具備特殊的「鄉土性」，自然成為理所當然的模式。資料顯示，柳宗悅針對「民眾的工藝」＝「民藝」的樣態上，針對「民藝」的基本性質，也提出了以下的看法：

- 民眾性的物品。不是屬於貴族性的東西。指的是民眾可以購買、可以使用的東西。
- 國民性的東西。民藝是最具國民性的表現。
- 實用性的東西。民藝品不是奢侈品、也並非趣味品。是平常的日用品、生活的必須品，用途無所不在。
- 簡素的東西。因為單純性而為民藝...
- 量可多製作。...
- 是協力性的事。個人性的工作無法成為民藝品。...
- 立足於傳統之上。創作力所由來自就是與傳統做連結<sup>22</sup>。

以上，從柳宗悅對民藝提出的看法，也不難理解柳重視「團體性」的內容。單單從「量可多製作」的效能，間接帶出柳在民眾工藝的效能上，重視「團體性」的意義。事實上，同為民藝運動推手的吉田璋也，在鳥取地區號召當地工匠，共同開創民藝運動的宗旨上，吉田不但強調團體工藝的重要性，並且主張必須落實於相互間的協助精神<sup>23</sup>。甚至，昭和 14 年《月刊民藝·民藝》第七期的內容上，柳甚至進一步對工藝的「協團性」提出看法；柳認為協團與西方職人重視團體的性質類似，綜合談到工藝道的內容即是，修行的自力道、歸依的他力道、協團的相愛道等三個層級<sup>24</sup>。

民藝的類型中，根據製作的規模與生產方式，可以進一步的分類出，「協團的工藝」與「資本的工藝」的兩種類型。柳宗悅強調，每個民族都必須以自己的民藝，做為立腳點而出發；甚至強調民藝的特性時，柳宗悅並不排拒廉價品，甚

<sup>22</sup> 柳宗悅(1942)。工藝。東京。416。創元社。

<sup>23</sup> 吉田璋也(1963)。「たくみ」と新作民芸。93-94。鳥取民藝美術館。

<sup>24</sup> 柳宗悅(昭和14年9月)。工藝の協團に関する一提案。月刊民藝·民藝，7，4-6。

至認為實用性才是與民間生活合而為一的基準。顯然，民族所隱含的特質，很自然作出甚麼樣的民藝，這也是民性、風土所製造出來賦予民藝品的特質。但是，生活化的物品，當然不能局限於趣味性，甚至個人化的製作無法架構民藝品，此概念的延伸就是「團體性」的重視；而且有別於工業革命之後，產品的多量化<sup>25</sup>。

至於，「團體性」的強調，此特性本來就深耕於日本文化的底層，根本就是日本傳統文化的一部分。外觀和物品的融合，是職人創造物品時，必須內含呈現的誠實性，那也是物品本身和內涵相互照應的真實性。柳宗悅主張樸實性的論點，說明了工藝品和職人之間必須要求的協調性；貫穿當時的社會氛圍，日本社會開始一步步回歸東方的風潮中，顯然是非常貼切而完整的。

### 三、顏水龍的「工藝」理念

同屬於明治時代的顏水龍（1903-1997），誕生於臺南下營。雙親早逝由祖母撫養長大；1916年公學校畢業之後，進入臺南州立教員養成所，隨後1919年擔任下營鄉公學校訓導。1920年赴日，先在正則高校就讀，之後考入東京美術學校西洋畫科（現今的東京藝術大學），1927年畢業後，再進入西洋畫研究科學習。1929年西畫研究科畢業，1930至1932年間前往巴黎習畫，成為日治時期少數臺灣赴法國習畫的美術家。

比起柳宗悅，顏水龍純然是一個畫家，沒有顯耀的家庭背景，東京學習之外，也到法國進行兩年的繪畫研習。顏水龍留學法國期間，除了研習繪畫技巧之外，還涉及有關工藝的部分：諸如織綿、染織、和陶器之外，他也關注歐洲的工藝品。在東京學習時間，正是《白樺》雜誌行銷於世的時間點，雖然目前的文獻資料，無法完全得知，顏水龍是否閱讀了這份雜誌。但是繪畫的範圍內，考慮思想受到的影響，可以推敲顏水龍對《白樺》雜誌應該不陌生。

在臺、日、法的畫家生涯中，顏水龍的油畫作品，曾入選法國巴黎秋季沙龍、臺灣美術展覽會，並任臺展審查員。1933年返日後，到1940年為止，持續

---

<sup>25</sup> 同上，3。

任職於大阪（スモカ）牙粉公司，為其繪製廣告插畫、海報等工作。1934 年，擔任第八回臺灣美術展覽會西洋畫審查員；「臺展海報展」獲二等賞。11 月，參與成立臺陽美術協會。隔年的 1935 年，加入臺灣文藝聯盟東京支部；參與始政四十週年紀念博覽會籌備工作，前往紅頭嶼考察。

1937 年，台灣進入「皇民化運動」時期，顏水龍甚至向臺灣總督府提出「美術工藝學校創立計畫書」，受聘為總督府殖產局，負責調查臺灣本土性工藝；後赴東京商工省工藝指導所研究，為期兩年。1941 年離日返臺，於新營、北門、東石等村莊創南亞工藝社，指導婦女編織改良草編提包、拖鞋、草蓆等，成品暢銷日本，11 月入選第一屆商工省國民生活用品展，也在此時發表〈「工藝產業」在臺灣的必要性〉文章。

顏水龍與林獻堂父子長久密切地來往，並關心傳統漢人與原住民的生活文化。自 1936 年起，顏水龍深感現代美術活動與大眾生活頗有隔閡，思考之後，開始希望在臺灣建立一所美術工藝學校；企圖從改良生活用品的造型開始，從事普及大眾的美感教育。1941 年，顏水龍在台南創南亞工藝社，重新設計農村婦女製作的草編提袋等物品，使其暢銷日本內地。也在隔年，顏水龍發表〈「工藝產業」在臺灣的必要性〉文章，分析了台灣的工藝現況和需求。

除了顏水龍停留在東京時期，接觸當時日本民藝運動的精髓之外；1942 年顏水龍任教於台南工業專門學校（現今的成功大學）時，也很快將柳宗悅出版《工藝文化》一書，列為工藝史課程的教科書。同年顏水龍也發表〈「工藝產業」在臺灣的必要性〉文章，吐露出自己在留學歐洲的經驗；也誠懇地道出了從事工藝研究的動機。這段期間，顏水龍參加了頗具前衛色彩的臺灣造型美術協會；1942 年與金炆治結婚，定居臺南。

藉著 1943 年柳宗悅的訪台，積極調查台灣工藝之際，顏水龍帶領柳宗悅視察台灣全島的工藝品；也因為此次的因緣際會，兩人建立了長久的私交。兩人的來往，除了書信討論有關民藝運動的宗旨之外，也藉著柳宗悅對台灣民藝的見解，來反思自己的理念。1943 年，進而參與成立臺灣生活文化振興會，設竹製品工廠（竹藝工房）。在 1942 年發表〈「工藝產業」在臺灣的必要性〉的文章中，顏水龍回顧自己在歐洲的所見所聞，思考籌畫台灣進行工藝產業的必要性。說道：

我在歐洲研究繪畫時，曾經在各個都市的百貨公司所陳列的日本製品。顏色花俏刺眼的洋傘以及廉價的外套(happy coat)、提燈、描繪富士山的漆器、不太有趣的陶器等等，極盡貧脊之狀，猶記得觀後微冒冷汗之情景。這也是刺激我研究輸出工藝品的動機<sup>26</sup>。

以上一番話，清楚道出顏水龍一開始致力於台灣工藝的原始思考。藉著外在物品的觀察中，思考台灣原始工藝品的特質。顯然，顏水龍很早就體會到，台灣工藝品與日常生活非常契合的素質；其中還特別強調高砂族自由工藝的特性，認為具備可以誇耀世界的優良特性。他完全否定台灣工藝造型貧弱的不足，談到工藝品生活性的特性時，和柳宗悅強調民藝的「日常美」或是「日用性」的特質是完全吻合的；此番論點，在顏水龍的藝術生涯中始終堅持不變。

至於，為何從繪畫轉到當時純屬冷門的工藝領域，顏水龍在他日後的著作中也略有提及。顏水龍認為台灣是一個美麗的寶島，除了原有固有的中原文化之外，台灣文化也匯集了原始藝術和日本人留下的文化資產。顏水龍清楚地意識到，台灣文化具備多元化的事實，除了漢民族文化之外，原住民藝術中所蘊含的特色，造就了台灣藝術的精華。顏水龍深知「日常用」的理念，了解必須推廣與日常生活相關的藝術；從法國回來之後，在大阪的公司擔任廣告海報設計的工作；從一個專業的繪畫學習，走入一個生活化的應用工作。也因為這份工作的嘗試，開啟了顏水龍傾身於台灣美術工藝培養人才的思考。

比起柳宗悅系統性的分類，顏水龍對工藝的理解，可以由「狹義」與「廣義」的兩個面向進行界定。此番說法，在他之後的著作《台灣工藝》書內，可以找到蛛絲馬跡。雖然此書的出版是在 1952 年的戰後，但是承繼了顏水龍從日治時期以來，匯集許多海外經驗的結晶。廣義理解上則指出：「對各種生活必需之器物，加以多少〈美的技巧〉的物品，皆列於工藝之範圍。<sup>27</sup>」。因此，以「觀賞」和「實用」的兩大效能而言，自然能區分出美術品和工藝品的特性。顏水龍也認為

---

<sup>26</sup> 原出於顏水龍，台灣における「工藝産業」の必要性，台灣公論，1942年「工藝産業」在臺灣的必要性〉。收錄於：台北市立美術館(2012)編。《走進公眾·美化台灣 顏水龍》。台中。328。台中市立美術館。

<sup>27</sup> 顏水龍(1952)。《台灣工藝》。2。光華印書館。

狹義解釋的工藝，其內涵比較接近美術工藝的範疇；此型態的製作，明顯賦予觀賞的效用，是不講求用途與材料等機能性的約束，完全只是附合視覺美的追求所製作出的工藝品。

雖然，工藝品重視實用特質，但是顏水龍同樣留心於美感的呈現。對於工藝美內在的看法，顏水龍說道：「工藝品之第一條件乃適應實用，即對吾人生活多少有貢獻。惟人類之本性都具備（美的情操），雖然因教養、風俗、習慣之不同而有若干差異，但除實用價值之外並應具有若干〈美的要素〉俾能使用者得到滿意，成為一般共同之要求與趨向，吾人所謂之工藝品即係應此需求而產生。<sup>28</sup>」。顯然，回到柳宗悅一開始，強調「實用性」的理念，以此作為判斷的基準的面相看來，顏水龍無疑更加強調美感特質的重要性，並將如此的特徵視為人性本質。

顏水龍（1988）指出：「〈民藝〉既然是一般民眾日常用品的具體表現，那麼，現代人有現在的生活方式，就應該有新的民藝品來配合。（中略）...對於再來的舊民藝，一般都把它們看做〈古董品〉，為符合現在一般人的生活需要，實在需要擷取舊民藝品的特色，來創作新民藝品的必要，這就是配合工匠所具有熟練的傳統技術，或以工匠本身的修養，來尋求健康的美，與單憑個人的美的藝術製造出的產品，舊民藝在本質上，是有差異的，所以常常新的創作，反而不及舊民藝品。不過民藝的美，不應該只為懷古趣味，而應有以舊民藝品為基礎，但又應是現代，對我們的生活美化，新民藝是有其使命的。<sup>29</sup>」

即便台灣成為日本的殖民地，但是對台灣實際的狀況，就是包含漢人與原住民多文化技藝的現實；顏水龍認為民藝既然是出自於人們生活所需，最重要的是還是必須順應時代需求的變化做出適度的調整。不過新民藝的產生卻往往因環境改變，而無法保留過去具有的健康性等特性，這是新民藝製作上，所面臨到的重大考驗。客觀看來，新、舊物品的比較下，常常可以看出端倪；對台灣而言，面對人民所需的條件，當然就是必須全面接受台灣屬於多文化的事實，這也是日本和台灣因為民族性的不同，顯現出工藝品的自然差異。

<sup>28</sup> 同上。

<sup>29</sup> 顏水龍、陳奇祿(1988)。台灣民藝及台灣原始藝術。**歷史、文化與台灣**。61-62。台灣風物。



也因為不忍看到工藝品為了迎合商業的需求，因而喪失造型與美感的堅持，顏水龍從追求純粹美感的美術創作背景，轉而對工藝講求機能與美感並行的藝術類型產生興趣。除了歐洲經驗之外，回憶起東京美術學校的恩師岡田三郎助，以及柳宗悅民藝思想的影響，都可視為間接影響顏水龍的重要因素。顏水龍結束留學返鄉時，已積極嘗試將過去在西方生活的經驗，與對日本工藝的理解加以整理，諸多東、西經驗的累積，也讓他進一步回頭反思，台灣工藝的切身問題。

綜觀，顏水龍推動的台灣工藝振興運動，與柳宗悅的作法有相同的脈絡。一開始除了透過收集、研究、論述工藝的價值與內涵外，更是自己投身產業中，進行技藝的振興與傳承。經過海外經驗的見習之後，配合台灣的現況，顏水龍是以提升工藝振興、整體經濟和提高美感的三個面向進行連結，這純然是一個啟蒙與推展的兩階段過程。這位在工藝運動起步略晚柳宗悅將近十年的後起之秀，顏水龍在成長環境與時代背景等個人因素引導下；即便條件上遠遠不如柳宗悅，雖然戰前籌設工藝學校的心願未了，但是顏水龍仍有計畫的推展自己在台灣本島的工藝運動。

延續戰前未了的事業，自 1949 年起的十餘年間，顏水龍先後出任台灣省工藝品生產推行委員會委員兼設計組長、台灣省手工業推廣委員會委員、台灣省政府建設廳技術顧問、農復會農業經濟組顧問等職務，負責官方的工藝振興與研究工作。並創設南投縣工藝研究班、台灣手工業推廣中心，這兩個單位至今仍然影響台灣工藝研究與產銷。

戰後初期的階段中，顏水龍傾向將工藝振興的期待投注於官方，企圖藉由官方龐大的資源與行政力量，來重整台灣的工藝產業。歷經數年辛勤的耕耘，確實累積出相當的成果，不過在理念認知上的差距，以及行政體系與官僚制度的束縛之下，顏水龍最後離開官方的管道。對於推行台灣工藝運動的選擇，顏水龍回歸到最初構思工藝實踐的原點，也就是「教育」，將自己人生最後的黃金時期，獻身給台灣工藝教育。

#### 四、1940 年代，「民藝」與「工藝」的思想特徵

1937 年開始，日中戰爭開始之後，跟隨戰爭的發展，小林總督在台灣強調「皇民化運動」的策略，台、日進入一個戰爭的非常時期。隨著南方軍政的推展，總督府除了思考確保台灣治安之外，對當時帝國極力推展政治統合的效率上，偏頗注意的重點，當然就是為了得到殖民地住民的戰爭協力。

持續一連串的工藝調查，1939 年 4 月《月刊民藝・民藝》雜誌創刊，是日本民藝協會的主要雜誌，亦是聯合「民藝運動」同仁間的通信雜誌。從雜誌內容來分類，主要可看出四個大項：1.琉球問題關係，2.民藝論（工藝、文化及生活文化論）關係，3.各地民藝、工人和作家的關係，4.戰時體制關係。

除了以上幾個大項目之外，綜合各號內容，可以看出各地民俗器物的種類。如下：

表 1:《月刊民藝·民藝》內，有關民藝的報導。

期號	內容
1	窯場與書齋、遍歷九州窯
2	手織物的將來、古染色雜記、石之池與燈籠、木曾的片口（酒壺）、琉球的赤繪陶器
3	日田的飯茶碗
4	石背割御地藏尊、關於琉球的織物、切込焼（宮城焼）名器展
5	吉備津的駒犬（狛犬）、李朝水滴、神戶竹葉亭、古今玻璃繪技法
6	泥繪・玻璃繪・繪馬、陶器—浜田庄司氏作陶展、紙衣、支那の水甕
7	法雨寺的廚房
8	琉球的染織
10	益子的土瓶（枋木縣）
11	支那民藝解說・照片版：染付（青花）、花樣兒、履物（鞋子）、影戲、鉈、箕、うどん揚げ（炸餛飩）、木箱、竹椅子
13	安曇（長野）的和服帶、金川與酒津的窯
15	益子燒
17	線毯鋪
20、21 （合併）	琉球女性的服裝、沖繩織物的系統
22、23 （合併）	北支刺繡（照片）、小孩的家具等
24	岡山縣的民家、倉敷的民藝
26	岩手民藝的感想、海南島的窗戶
27	關於藁靴（草靴）
29	竹細工（竹編）
30	木喰上人的民藝佛

表 1:《月刊民藝·民藝》內，有關民藝的報導。(續)

31	門、和紙
32	九州民窯展覽會記
33	北支的創新衣服、北支的創新陶器、菱刺繡
34	藁草鞋等—民具覺書、奧州白石的紙布織(二)
35	南洋椰子葉製的籠
38	辦倒吉祥紋—滿州民藝片段
40	青森刺繡法與花織手巾
41	唐草型染法雜記
43	飛驒之旅的開始—宮祭的鬥雞樂與神代舞
44	詠嘆出雲袖師燒
46	表紙「風呂敷(包袱布)」、住宅的體裁美
48	關於埼玉的簞笥(五斗櫃)
49	奈良井的曲物(檜、杉木製成的圓形容器)、加須的鯉魚旗、岡村的剪紙、剪紙
51	離島居民與編織品、從古瓦看見巴紋
53	淡路的人形淨琉璃
54	大和的高塀造(又稱大和棟，日式建築的一種)
56	榉細工(日本傳統的木工工藝)製作工程(插圖解說)
57	從凍結的二重窗內、漆的需求供給狀況
58	興隆山窯試作記
59	〈封面圖〉窗戶花、缸窯鎮與興隆山、窗戶花(參照封面)、橫井戶(沿著山坡斜面的水平方向挖的井)、紙障子(和紙拉門)
67	吉備的花筵席、蘭與花筵席、岡山的花筵席

參考資料：《『月刊民藝·民藝』解說·總目次·索引》，1939年4月-1946年7月。  
(原文日文，筆者翻譯。)

從表 1 的內容得知，柳宗悅民藝調查的內容，可以說是包羅萬象；從生活用品到建築的設計等，網羅了日本全國各地方的民藝品。其中的項目，對應 1920 年代開始，日本「翼贊文化協會」，所推廣「現代性文化」與「普羅大眾」的各種文化議題，展現的風格也是相當吻合的。進入戰時體制後，柳宗悅所主導的「民藝運動」的會員，也在東北地方進行各式各樣的民藝調查。1937 年開始，在台灣推行的「皇民化運動」，隨著帝國戰時體制氛圍的瀰漫，「戰爭協力」誠然已為國家政治的主要目標。換言之，對於帝國而言，不只殖民地台灣的民藝調查，集合日本國內各地鄉土資料的收集，也深具帝國統合的政治效用。

中見真理（2013）談到柳宗悅和平思想時，認為「（前略）...柳從自國（日本）的政策開始期間，給予了非常適當的距離」。所謂「適當距離」的解釋，中見認為，柳雖然對於活化地方性的做法是採取協助的作法，但是談到柳的戰爭觀，中見仍主張柳宗悅並非站在煽動戰爭的立場<sup>30</sup>。中見強調，在日本開始對中國侵略之後，柳仍然抱持著否定戰爭，以及堅持和平重要性的觀點。疑問的是，戰爭時期日本的知識分子，到底有多少自主性的問題。

戰爭時期，柳宗悅對「台灣民藝」與「日本文化」的相關性，其思考是什麼的疑問？的確連結了同時代，隨著戰局逐漸擴大的現實中，柳說出「日本文化在往南方進出之際，台灣確實是實驗的場所」<sup>31</sup>發言的本質。甚至，柳宗悅強調「在台灣無法成功的事情，不可能在南方會成功」的說法，同樣耐人尋味<sup>32</sup>。此發言不但強化出殖民地台灣的位置，也道出日本進出南方時，必須了解台灣重要性的理由；同時已經明白挑選出，台灣與本國具備的差異性。本來台灣對於日本，就是進出南方的實驗場所，從帝國積極推行「大東亞共榮圈」的氛圍下，以日本全國上下極端重視「民族主義」的事態下，對照柳宗悅重視民族性特質的解釋，幼方與中見的觀點，仍然有議論的空間。

到底柳提及有關「日本文化」的意涵，甚至是「真實性的東西」，讓我們聯想到哪些關連呢？早在 1926 年，在「日本文藝美術館設立旨趣書」上，直接提

<sup>30</sup> 中見真理(2013)。柳宗悅－「複合の美」の思想。東京。38。岩波書局。

<sup>31</sup> 柳宗悅(1981)。柳宗悅全集 第15卷。東京。618。筑摩書房。

<sup>32</sup> 同上。

及碰觸的，就是對「日本文化」問題的討論。當年旨趣書的內容就已經談到，「僅限於此這就是純日本的世界，不陷入外來的手法，模仿他國，把所有美的事物融入我國自然和血緣中，強烈顯示民族的存在」<sup>33</sup>。其中，柳宗悅也談到，自己在學習院時期，西洋文化的學習只是一個階段性的過程，日本文化終究必須回歸東方的說法。

柳論及「東洋文化的教養」的本意，正是他萌生對日本文化自我反省的時刻。國家政策下，強調「回歸東方」的重要旨意，還是著重於回歸日本血緣的制約，終究必須回歸於皇國的傳統。日本文化界整體「東洋回歸」（傳統回歸）的呈現，有其歷史的成因及意義，而且與柳個人視線轉折的時間點，也幾乎是重疊的<sup>34</sup>。雖然從《柳宗悅全集》的敘述中，無法找到柳直接談到有關自己回歸東方的理由；但是從其心情轉折的時間點，無非也是印證了，柳的「東方回歸」，等同是在回應「傳統回歸」的風潮。

日本思想史中，有關「傳統回歸」的意義，關係著日本民族自我反省的命題，其中的相關論說已經談論很多；不可否認的，同樣的文化面向也包含「民藝」及「民俗」<sup>35</sup>。1940年1月出版的《月刊民藝·民藝》雜誌上，柳宗悅針對「民藝」的特性，再一次提出論點，強調「民藝就是意識思想」的說法，甚至也談到「其中基礎的性質就是健康美」的看法<sup>36</sup>。同樣的視點，《月刊民藝·民藝》，1940年1月的期號中，保田與重郎（1940）談論「日本文化與民藝」的關係時，也明白敘述了，「以一個精神美或批判日常生活文明來說，這些東西如同先人所走過一般，並非抽象的理論，不成為具體的建設是不行的。<sup>37</sup>」的觀點。所謂的先人理論，無非就是「傳統文化之美」；當時，本來的傳統，在面對不管是生活、文化或思想制約下，整體必須規範於國家體制內，也是不爭的事實。

<sup>33</sup> 柳宗悅，**柳宗悅全集 第19卷**。806-807。

<sup>34</sup> 張修慎(2006)。日本「近代的超克」的思想和戰時下台灣知識份子的諸相。**台大日本語文研究**。11：1-38。

<sup>35</sup> 有關「近代超克論」請參考：張修慎（2008/12）。台灣的「現代性」、「鄉土文化」：與日本「近代的超克」思想的對應。**台北大學人文學院人文集刊**。7：1-37。

<sup>36</sup> 柳宗悅(1940)。再び民藝に就て。**月刊民藝·民藝**，2(1)。

<sup>37</sup> 保田與重郎(1940)。現代日本文化と民芸。**月刊民藝·民藝**。

當保田提出，民藝是一種美學的同時，保田更進一步強調，民藝自有其標準，而且是人生觀的座右銘。至此，我們可以歸納出一個結論，就是保田與重郎和柳宗悅，同樣把「民藝運動」當作啟蒙大眾的契機，企圖將作品與作者完全融入所謂「民眾美」的標準中來思考。同時，保田也肯定，柳宗悅秉持對民藝美的企圖心，因而使「民藝運動」具備嶄新變革的方法。

事實上，從「官方美」轉變到「大眾美」的立場來說，柳宗悅的確是將美的範圍擴大，而且打破了拘束，將工藝美的價值由少數人手中，移轉到普羅大眾身上，這也是日本「民藝運動」在文化交流史的意義與價值。甚至，保田評價柳宗悅的「民藝運動」時，認為與柳田國男的民俗學和折口信夫在文學上的貢獻視為同等的價值。根據保田的說法，這個精神美學與日本傳統所強調的「美」是完全吻合。總而言之，在這個美的世界中，顯現日本獨創美意識的，正是依照此『劣等美』的領域」等思考比較出來的結果<sup>38</sup>。

從 1940 年開始，對於新體制下，手工民藝組織的提案，更清楚地把振興地方手工藝方針視為主要的課題。換言之，振興日本精神的策略上，日本帝國具體而且策略性地將「民藝運動」為主軸，朝著強化國民生活的目標前進。1941 年太平洋戰爭爆發之後，在雜誌《月刊民藝·民藝》上，「民藝與生活」相關議題的討論，已經非常頻繁可以看到。資料顯示，當時讚美「民藝運動」的日本知識分子，完全相信「日本精神」與「日本生活」的實踐，必須依靠「民藝運動」來實踐。

尤其，1940 年 7 月第二次近衛文麿內閣，所規範的「文化政策要綱」上，可以看到列舉「思想對策」的要綱；其中就包含了「國體觀念的明示」、「透過國民生活的體驗徹底實施」等綱目。換言之，戰爭資源逐漸險峻的時代中，「大政翼贊會」所強調的是「鄉土的傳統和地方特殊性的強調」以及「做為地方農村社會性集團」等，「振興地方文化」的企圖心是非常明顯的。

---

<sup>38</sup> 柳宗悅、富本憲吉、河井寬次郎、濱田庄司(1981)。日本文藝美術館設立趣旨書，**柳宗悅全集第16卷**。東京。6。筑摩書房。



表 2:民藝論（工藝・文化・生活文化論）關係

期號	日期	內容
6	昭和 14 年 9 月	「日本民藝館」特輯
7	同 10 月	柳宗悅〈對工藝的協團的提案〉（持續到第 9 號）
9	同 12 月	「たくみ」特輯
10	昭和 15 年 1 月	柳宗悅〈再次關於民藝〉、座談會「現代生活と民藝の本質」〈現代生活與民藝的本質〉
13	同 4 月	柳宗悅・柳田國男對談「民藝と民俗學の問題」〈民藝與民俗學的問題〉、柳宗悅〈工藝的性質〉（連載至第 16 號）
17	同 8 月	「民藝展と貿易展」特輯
24	昭和 16 年 3 月	柳宗悅〈地方文化的價值〉「女子勞務者の生活様式」〈女性勞工的生活様式〉特輯、座談會「農村と勞務者の文化」〈農村與勞工的文化〉
25	同 4 月	座談會「民藝と生活」〈民藝與生活〉、協商會「地方文化と手工藝」〈地方文化與手工藝〉
27	同 6 月	座談會「生活文化的諸問題」
28	同 7 月	座談會「關於勞動者的住宅」
29	同 8 月	座談會「談勞動文化」
30	同 9 月	座談會「關於宗教與工藝」
32	同 11、12 月	座談會「談民藝」
33	昭和 17 年 1 月	「工藝教育的反省」特輯
34	同 2 月	村岡景夫〈地方文化的意義與民藝〉
36	同 4 月	式場隆三郎〈民藝與工藝〉、河田嗣郎〈經濟與美術、工藝〉（持續到第 38 號）
37	同 5 月	「開拓文化」特輯
38	同 6 月	遠藤元男〈中世的產業精神〉
39	同 7 月	「對國民工藝運動的期望」特輯
43	同 11 月	麻生重一〈民藝和民藝運動寬容性的改變〉
50	昭和 18 年 6 月	田中俊雄〈「餅」這個詞〉
54	同 10 月	柳宗悅〈完全品與瑕疵品〉
58	昭和 19 年 2 月	高橋實〈木船與船匠的紀錄〉

表 2:民藝論（工藝・文化・生活文化論）關係(續)

61	同 5 月	武田久吉〈農村的生活與信仰〉(持續到第 62 號)
70	昭和 21 年 7 月	柳宗悅〈民藝的強度〉、式場隆三郎〈日本再建與民藝〉〈民意協會的現狀〉

## 戰時體制關係

期號	日期	內容
19	昭和 15 年 10 月	「民藝與新體制」特輯
33	昭和 17 年 1 月	村岡景夫〈關於戰時下的民藝〉
47	昭和 18 年 3 月	座談會「談總力戰下的工藝」
66	昭和 19 年 10 月	「傷殘軍人與民藝」特輯

出處：《『月刊民藝・民藝』解説・総目次・索引》，第 9-12 頁（原文日文，筆者翻譯）

從表 2 所列《『月刊民藝・民藝』解説・総目次・索引》中的資料得知，在官方體制下，強調民藝的本質，就是一種健康生活的表現<sup>39</sup>。甚至，1941 年以「農村と勞務者の文化」的座談會上，包括柳宗悅在內民藝協會的同仁，其他參加者還有評論家長谷川如是閑和日本勞動科學研究所長的暉峻義等人。日、中戰爭開始之後，依照政府翼贊會的「指導」為前提，就是強調如何加深「日本性」的要素<sup>40</sup>。換言之，帝國制定「新生活文化的諸問題」的議題中，的確包含了「日本精神和日本生活」的項目。此基本方針及做法，對於開始實施「皇民化運動」後的殖民地台灣，更是無法例外。

如果反覆細讀柳宗悅訪問台灣前的《月刊民藝・民藝》，柳一開始就連結「民藝運動」的同仁，對戰時體制下的國家政策，做出適度認同的確是不爭的事實。而且，柳在規制「民藝運動」的名目中，主張新體制下的民藝品本來就應該除去

<sup>39</sup> 式場隆三郎(1940)。民芸の地方基礎。月刊民藝・民藝，2(4)。

<sup>40</sup> 〈農村と勞務者の文化〉，《月刊民藝・民藝》，第3卷第3號，1941年3月。甚至，1942年2月開始的《月刊民藝・民藝》上，舉行了〈新生活文化諸問題〉的座談會，其中的議題包括了以下幾個論點：〈日本精神と日本の生活〉、〈日本軍隊の生活文化〉、〈国民服の問題〉、〈手工芸と機械工芸〉、〈手工芸の民族精神〉、〈工芸文化組織と個人作家〉、〈新体制と民芸運動〉、〈地方文化と中央文化〉等。

舊有的弊害，回想「民藝運動」本來的使命，理該以健康性、實用性的原則做出發；規劃「健康性」與「實用性」的理念，正是回應戰爭開始之後，帝國力求的基本元素。

換言之，當時「日常美」和「生活化」的目標和主題，明顯必須融入戰爭的需要，這也是日本舉國上下必需協力戰爭的理由。柳也堅持日本知識份子必須導入國家總體戰之內，甚至強調這就是「民藝運動」的使命。《月刊民藝·民藝》雜誌中，所列舉的工藝特性，本來就包含了美術及工業的結合；同樣的性質不但在《民俗臺灣》的目錄上可以看到，此特性也可以印證在帝國所舉辦大型博覽會的各項物品，可以說這些都是柳宗悅給予台灣民藝關心的理由<sup>41</sup>。

1941年，日本知識份子所舉辦的座談會中，論及有關「生活文化的諸問題」時，內容具體陳述了「國家愛正是從鄉土愛開始，從製作鄉土愛東西開始徹底地實施國家愛。<sup>42</sup>」的宗旨。仔細推敲其中的涵義，可知帝國統合之下，擁有健全的國民生活，的確是為了要豐富帝國的政治體系。工藝品除了是職人本身賦予的價值之外，特別注重於教導民族，擁有傳統力及其美感。也因此，戰時「民藝運動」的使命，就是以文化職人持有的能力，達到促進國民生活向上的機能。

所以，以民藝立足於傳統文化的基本性質而言，首要重視的就是民藝具備傳統的特性；也因為民藝是手工品，製作民藝品的過程，本來就是必須團體協力性的工作，而此協同性精神的特質，正是戰爭時期國家政策所主導的方向。諸多記錄得知，柳宗悅的「民藝運動」所強調的「大眾工藝」的精神，與「大政翼贊會」所強調的「鄉土的傳統和地方特殊性的強調」以及「做為地方農村社會性集團」等方針，的確有異曲同工之妙。柳宗悅也在《月刊民藝·民藝》雜誌，題為〈新體制及工藝美〉的論述中，徹底列舉了幾個主旨，這正是柳宗悅發起「民藝運動」後的十四年。

可以說，1940年代日本「民藝運動」所堅持的「地方性」（鄉土性）要素的問題，同樣不限於殖民地的台灣。對於日本邁向「現代化」過程中，進入1940

<sup>41</sup> 佐藤道信(1999)。明治国家と近代美術。東京。吉川弘文館。

<sup>42</sup>（座談會）1941年生活文化の諸問題，月刊民藝·民藝，6月。

年代後，延續 30 年代以來，日本吹盪有關「近代的超克」思考的同時，隱藏著日本知識份子對「傳統文化回歸」的需求<sup>43</sup>。面對西方「現代化」的同時，必然需要藉著「傳統」來對抗西方帝國政治枷鎖；也是日本知識份子必須回應「國體論」的年代，不管「民俗」或是「民藝」的範圍，官方的策略與知識分子思想運作必須同是一脈根源，根本就是帝國欲求統合於「大東亞共榮圈」內的考量吧！

反觀，顏水龍正式步上工藝之道，比起柳宗悅將近晚了近十年。顏水龍為了美術工藝學校創立的計畫返台，拜訪先輩友人與地方人士尋求協助，1937 年，顏水龍向臺灣總督府提出「美術工藝學校創立計畫書」，不過當時並沒有人願意支持這項計畫。之後，受聘為總督府殖產局，調查臺灣本土性工藝；後赴東京商工省工藝指導所研究，為期兩年。從北部的基隆出發，展開生涯首度的工藝調查，整個花費了五個多月的調查，顏水龍的足跡遍及全島各角落；除了考察民藝生產的狀態之外，亦開始蒐集各地的民藝品與資料。顏水龍也藉由此次的考察活動，對台灣島內的工藝現狀有全盤的掌握。

以顏水龍所建立的調查紀錄為基礎，逐步檢討台灣工藝所遭遇的難題，並嘗試尋求解決方策。透過相關教育設施創設的創立，確實是提升當時工藝產業狀態，也是改善台灣生活文化的根本方式。回顧當時的情境，顏水龍（1978）認為：「這時期我一直潛心於研究如何把這特有的工藝基礎復興起來，尤其是在台灣的地理環境中，所出產的富饒且付地方色彩的工藝材料，皆可利用；而且還擁有固有的傳統技術與造型。如能將這基礎配合現代生活的需要，而重新加以設計，進而處使生產科學化、合理化，就可使經濟得以發展。於是我就以這目標作為台灣工作復興的方案。<sup>44</sup>」

再歷經兩年的研究之後，顏水龍返台向殖產局提交成果報告書，此時正逢帝國通產省工藝指導所成立台灣分室的計畫，顏水龍隨即被指派到東南亞與中東考察各國的工藝現狀。可惜的是，工藝指導所台灣分室以及東南亞等諸國的考察計畫，最終因為戰局的遽變而無法實現。本來企圖借助官方力量，振興工藝的理想破滅之後，顏水龍轉換了工藝運動的實踐軌跡，選擇私力可完成的

<sup>43</sup> 「近代的超克」日文原文是「近代の超克」，翻譯為「超越現代」之意。

<sup>44</sup> 顏水龍(1978)。我與台灣工藝。藝術家，33，9。

實踐途徑，在過去的工藝研究與調查為基礎下，透過自己的雙手開始於新作民藝的設計與實作。

顏水龍投身於工藝設計改良的工作後不久，1939年設計的「鹽草手提籠」作品，隨即入選於帝國通產省舉辦的戰時生活用具展覽會。隔年，由於顧念台灣工藝振興事業今後的動向，再度返台與台灣總督府殖產局洽談。可惜的是，日益惡化的戰局，影響了正常的施政方針。1941年太平洋戰爭爆發，顏水龍離日返臺，於新營、北門、東石等村莊創南亞工藝社，指導婦女編織改良草編提包、拖鞋、草蓆等，成品暢銷日本，11月入選第一屆商工省國民生活用品展。

回台之後，顏水龍在縝密的調查與計畫之後，先是選定台南縣學甲、北門等擁有豐富良材、人力，一方面經濟條件卻相當貧困的地區來成立「南亞工藝社」的工藝製作組合。顏水龍投入實際的工藝生產，將鹽草編織的物件、草埔鞋等鄉土日用工藝，改良製作成日用的手提袋、拖鞋、門墊子等新產品，因為配合當時生活的產品極為暢銷，在短時間內，創造出一百八十萬日圓的銷售量<sup>45</sup>。如此的榮景，對於當時台灣工藝的創新而言，不僅成功振興當地的傳統工藝，也間接改善了地方的經濟。之後，在台南州工商課的要求下，與民間人士共同籌設台南州藺草產品產銷合作社來強化產銷機制與品質管理。

在「南亞工藝社」與「台南州藺草產品產銷合作社」等新作民藝事業成功的鼓舞之下，顏水龍再接再厲的延伸新作民藝運動的觸角，鎖定南台灣地區極具發展潛力的竹細工藝。「台灣竹材加工技術具有世界其他各地沒有的特色，如能加以開發，其前提必無可限量。因此我曾花了半年的時間學習竹材的鑿、彎、編等加工技術，然後在台南縣以關廟鄉為中心施行調查，又與關廟鄉人士合作設立竹細工產銷合作社，提供新設計給社員並製作新樣品，已引起社員的興趣<sup>46</sup>」。

對顏水龍而言：「〈民藝〉既然是一般民眾日常用品的具體表現，那麼，現代人有現在的生活方式，就應該有新的民藝品來配合。（中略）對於在來的舊民藝，一般都把它們看做〈古董品〉，為符合現在一般人的生活需要，實在有擷取舊民

<sup>45</sup> 莊伯和(2005)。建立台灣藝術風貌的顏水龍。**顏水龍工藝特展**。國立台灣美術館。

<sup>46</sup> 顏水龍(1978)。我與台灣工藝。**藝術家**，33，10。

藝品的特色，來創作新民藝品的必要，這就是配合工匠所具有熟練的傳統技術，或以工匠本身的修養，來尋求健康的美，與單憑個人的美的藝術製造出的產品，〈舊民藝〉在本質上，是有差異的，所以常常新的創作，反而不及舊民藝品。不過民藝的美，不應該只為懷古趣味，而應有以舊民藝品為基礎，但又應是現代，對我們的生活美化，新民藝是有其使命的。<sup>47</sup>」

1942年，顏水龍藉著〈「工藝產業」在臺灣的必要性〉文章的內容，具體說出他對台灣工藝的看法。同年，發起關廟地區的竹細工新作民藝製作，顏水龍親身從基礎製作技法的學習開始，藉由長時間投身於工藝製作現場與匠人接觸，發掘地方工藝產業的內部問題。顏水龍在實作以及領導的過程中，累積在工藝設計製作的經驗與能量，這是他對台灣鄉土確實地掌握和實踐。1943年，也正是發生「沖繩方言論爭」的隔年，柳宗悅接受東洋美術館國際研究會和日本民藝館的委託，戰爭正如火如荼展開之際，柳帶著京都附近的職人來台灣進行民藝調查。

1943年柳宗悅的訪台，雖然是透過總督府文教局的邀請，但是實際付諸行動的正是致力於「台灣民俗」研究的台北帝大人類學教室的金關丈夫。從基隆抵台之後，柳的行程完全透過金關丈夫及版畫家立石鐵臣的介紹，由北到南、由西到東，一路北由新竹而南至高雄，西自屏東、潮州的排灣族山地，到台東、花蓮港的阿美族村落至宜蘭的泰雅族部落。為期一個月的台灣探訪，伴隨者就是當時熱衷於輔導台灣工藝的顏水龍。

北從林本源邸開始的台灣踏查，柳除了民藝品的接觸之外，也注意到島內的建築，以及其他諸如土林刀之類的工藝品；甚至也深入到民間百姓，到訪非常庶民性的宗教膜拜場所，有如各地城隍廟等踏查都包含其中。當時，台灣除了漢民族的文化之外，還有原住民的文化。《柳宗悅全集》中記錄著，柳對台灣民藝的焦點，雖然帶有少數原住民的織物、手飾、編笠和祈禱用墓碑的興趣之外；大部分來說，柳的關心還停留在台灣的竹細工、染織、陶器、漆器等手工藝品。

---

<sup>47</sup> 顏水龍、陳奇祿(1988)。台灣民藝及台灣原始藝術。歷史、文化與台灣 台灣風物，61-62。

柳宗悅一行來台進行民藝考察，在顏水龍陪同下造訪了台南地區，特別是對關廟興盛的竹細工產業留下深刻的印象。對於柳宗悅訪台的細節，顏水龍（2006）在手稿中留下生動的描述：「我與柳宗悅同行的部分主要是在南部，特別在台南市與關廟鄉一帶，（中略）...柳先生在關廟時所流露的感動之聲屢次傳入我耳中，對關廟竹細工的傳統與產品的讚賞更是滔滔不絕。<sup>48</sup>」。柳宗悅考察結束不久，台灣島內在台灣總督府文教局主導之下，邀集美術家、工藝家、建築家等官民兩方，成立「台灣生活文化振興會」來推動台灣造型文化運動。

顏水龍當時以工藝指導家的頭銜名列該組織的理事一職，負責組織與日本內地的商工省工藝指導所、興亞造型文化聯盟等組織間的聯繫工作<sup>49</sup>。1943 年參與成立臺灣生活文化振興會，設竹製品工廠(竹藝工房)。1944 年受聘為臺南高等工業學校建築工程學講師。顏水龍接觸台灣生活化的工藝後，比較柳宗悅系統性的工藝分類，其分類基準略顯單純；首先將工藝的範疇下，細分出生活工藝、自由工藝與純粹工藝三種類型。所謂的生活工藝，指得是具有「實用的、優美的、廉價的」特性的工藝，亦可理解為「符合於日常生活需求的產業工藝」，這個類型實際上與柳宗悅所言的民藝，不論在特性或功能上極為相近，也是顏水龍最為稱許，並視為推廣目標的理想工藝類型。

顏水龍分類的第二項是自由工藝，其內涵的定義較為曖昧不清，根據〈工藝產業在台灣之必要性〉<sup>50</sup>文中所出現的「自由工藝」一詞的文意，意指未開發民族在基於當地自然風土條件以及固有技術手法所製作的手工藝。同樣在這篇文章中，顏水龍（1942）列舉出當時台灣工藝的發現狀態，極力推崇台灣原住民工藝所具有的價值。「高砂族（台灣原住民）的自由工藝是台灣工藝產業發展上最為重要的母胎，可惜的是近來這個特色逐漸消失。<sup>51</sup>」。

依照上文的解釋，仔細推敲其中的涵義，可知顏水龍一方面將保有豐富地方性的自由工藝，視為生活工藝發展的雛型；他也認為官方若著手於工藝振興

<sup>48</sup> 顏水龍(2006)。顏水龍日文手稿。**顏水龍的故事**。115。國立台灣工藝研究所。

<sup>49</sup> 商工省工藝指導所。**工芸ニュース**。12(5)：184。工業調查協會。

<sup>50</sup> 顏水龍(1942)。台灣に於ける「工藝産業」の必要性。**台灣公論**，2。

<sup>51</sup> 同上註。



時，應該將自由工藝視為首要。至於第三類的工藝類型，稱為純粹工藝或是美術工藝，指的是遠離日常生活需求，如雕刻、繪畫等以追求純粹美感所生產的工藝製作。多重的工藝思考，表達了顏水龍對於生活工藝與自由工藝的重視，也十足展現在工藝振興的理念。

對於台灣新住民的工藝，顏水龍的工藝論述中，也表達出關於新作民藝實踐的主張：「要推動新民藝的生產，以我四十多年來的經驗，我以為必須親近工匠，採用集體互相輔助的組織來從事製作，繼續保持製作的興趣，或者組織合作社，共同產銷，材料共同購入，且有產品管制，保持嚴格的檢驗制度才可免於粗製濫造。」<sup>52</sup>。看起來，顏水龍完全認同並且呼應柳宗悅新作民藝實踐的理念，將集體互相輔助的生產模式視為最佳的工藝製作狀態。甚至，將自己理想的新作民藝製作的監督者，歸納出以下四點的條件。顏認為主持民藝製作與推廣的人應該具備有：一、對於產品的美醜能夠判別者。二、有設計能力者。三、製作技術，能夠得到多數人協助者。四、有釐定企業計劃的能力者。

基本上，顏水龍認為民藝，既然是出自於人們生活所需，最重要的是必須順應時代與需求的變化做出調整，不過新民藝的產生，卻因政治環境改變，而無法保留住過去具有的健康性等特性，這是新民藝製作上所面臨到的重大考驗。甚至，針對進入戰爭體制的工藝，顏水龍列舉德國工藝為例，說明了固有工藝保存的問題；顏水龍認為那是世界性的問題，因為工藝品本身所代表的就是「文化性的獨立精神」<sup>53</sup>。但是，戰爭下談台灣工藝，當然是無法自主性的暢談；甚至顏水龍非常曖昧地說出：「輸出工藝品皆一一賦與國民精神，輸出具有傳統氣息與信譽保證的工藝品（實用之物），將有助於宣揚獨一無二的日本國粹。」<sup>54</sup>

雖然如此，文中並進一步解釋，所謂的精神就包含了；實用、美麗和便宜的三要素。1942年發表的〈工藝產業在台灣之必要性〉文中並指出：「本島（台灣）缺乏值得推崇獎勵的純粹工藝品，卻有不少符合實際生活用途的工藝品。此外，高砂族（台灣原住民）的自由工藝擁有足以誇耀於世的優點與特色，則是眾所

<sup>52</sup> 顏水龍(2006)。顏水龍日文手稿。顏水龍的故事。116。國立台灣工藝研究所。

<sup>53</sup> 顏水龍(1942)。台灣における「工藝産業」の必要性。台灣公論，2。

<sup>54</sup> 同上。

皆知的。毋寧說我對於後者的兩項生產性工藝充滿期待。因此來提倡其工藝振興，朝向代用與賺取外匯這兩條發展管道，足可預期的是，對於至今帶有貶意的〈是台灣製的啊〉這般的說法，將轉變成台灣製品也如此的耐用。<sup>55</sup>」

甚至，顏水龍在介紹柳宗悅的同時，因為環視台灣自身具備的條件，因此深切表明自己對柳宗悅所提出民藝理論的贊同；也因為在工藝與設計的環境尚未發芽的時代，不管柳宗悅或顏水龍都清楚表達出對「鄉土」的愛好。因為柳宗悅對於民間工藝的推廣，也真正帶動同時代日本的職人，前來台灣瞭解傳統工藝。戰後，隨著統治者的更替，造成台灣各主要層面的遽變，以工藝產業而言，最明顯的變化當屬振興政策的延續問題。基本上，戰前由官方所主導的工藝振興事業，隨著戰後新環境的來臨，大致遭逢中斷的命運。

透過戰前的經驗，1955 年開始，顏水龍於南投草屯設立「平地山胞手工業訓練班」，極力推廣原住民工藝。1956 年，為了協助建設廳成立臺灣手工業推廣中心，舉家移居臺中。1957 年開始與推廣中心聘用美籍設計專家—萊特顧問團（Russel Wright Associates）成員，於推廣中心中部試驗所，開發、設計臺灣外銷手工藝品。直到 1960 年，受聘國立臺灣藝術專科學校美術工藝科兼任教授前，他始終與中部民間業者合作，創造工藝品的生機，完成臺中市省立體育專科學校《運動》馬賽克壁畫。

顏水龍離開臺灣手工業推廣中心、南投縣工藝研究班後，輾轉任教於國立藝專、臺南家專、東方工專美術工藝科、家庭工藝科。1968 年，顏水龍籌設私立萊園中學附設臺灣美術工藝訓練中心，然而未獲核准。此期間，他帶領學生完成多幅馬賽克壁畫，參與臺北市市容美化。1971 年，顏水龍任教實踐家專美術工藝科教授、兼任科主任，制定該科發展方針，至 1984 年退休。晚年致力於成立「顏水龍手工藝基金會」，協助文建會指導各縣市成立文化中心，並舉行多次油畫作品回顧展。於 1997 年逝世。

<sup>55</sup> 顏水龍(1942)。台灣に於ける「工藝産業」の必要性。台灣公論，2。

## 六、結論

顏水龍與柳宗悅之間的互動，從戰前延伸到戰後，不論私交或學問上，在台、日工藝交流史上留下嶄新的一頁。顏水龍與柳宗悅首度接觸，本來是在 1943 年柳宗悅訪台進行生活工藝調查之際，並在當年面識的機緣下，為兩人建立起友誼及交流互動的關係。除了私交之外，因為顏水龍也處於「日本工藝運動」興盛的年代，這個時期的顏水龍，與柳宗悅大部分透過書信，討論了彼此對民藝理論的看法。換言之，兩人交流的形象，是分析書信以及兩人對工藝的看法，以及對照兩人的作法，所得到的具體結論。

從顏水龍《台灣工藝》書中，廣泛提及柳宗悅的「民藝運動」，同時在行文中，數度藉由柳宗悅對台灣民藝的見解，來引證自己企圖振興工藝的主張，也因此可以推敲柳宗悅和顏水龍，兩人的熟識與理念的相似是無庸置疑的。其中，顏水龍對於柳宗悅的民藝思想，也做了極為詳細且具體的解釋：「〈民藝〉一般人也稱之為〈民間工藝〉又稱之為〈民族工藝〉、〈民俗藝術〉、〈民眾藝術〉、〈鄉土藝術〉等。在字典所記載的語源，則為常民的生活所產生的鄉土工藝品，因其有實用性與素樸美而被人愛好的東西。但是〈民藝〉的詞源則採取民眾工藝的意義，是五十多年前，由日本民藝館館長柳宗悅先生定名的。<sup>56</sup>」。顯然，對於物品所具備的素質，顏水龍深信任何一個民族的工藝，都身負時代的精神，也都是很自然地藉著職人之手，傳達到工藝品身上。如此的發言，其實是針對自己殖民地台灣的工藝，提出的針對性發言。

延續戰前的看法，《台灣工藝》一書中，我們仍然可以看到，顏水龍作為一個推廣民族工藝的先驅者所主張的理論。他認為台灣本身具備先人所留下的造型文化的資產，足以形成台灣文化的特色。其中，顏水龍所談到文化的總和，就是山地幾個族群所代表的原始藝術，加上漢民族從閩南移民而來，甚至還包含日本人所留下的地方技藝<sup>57</sup>。做為一個親臨宗主國「現代化」美學教育的顏水龍，

---

<sup>56</sup> 同上註。

<sup>57</sup> 顏水龍(1978)。我與台灣工藝。藝術家，33，8-9。

即便身為殖民地民的身分，但是對於文化本身應有的素質與內涵注重文化蘊含的複雜性的看法，顯然和柳宗悅注重地方性的特性是有些差異的。

顏水龍也為了儘早重振台灣的工藝產業，在工藝運動發展初期，便積極投身產業，推動新作民藝的生產與銷。1951年起，顏水龍受聘省政府建設廳顧問，輔導各鄉鎮縣市舉辦手工藝講習班，並出版《臺灣工藝》一書，彙集田野調查資料，提供臺灣手工藝產業發展的建言。對於柳宗悅的言行，戰後，1977年舉行有關「台灣民藝」與「台灣原始藝術」的座談會中，顏水龍明確提到：「柳宗悅是一位宗教哲學家，對物的美醜判斷非常正確，是位直觀很尖銳的人，同時具有的審美修養也很高。他在很早就到過朝鮮與中國，一方面在日本國內各地的古董店、雜貨店、古物店裡，他找到一般人不注意的東西。經過他的審美眼光所找出的各種器具，如：染織物、陶器、繪畫以及版畫。經過整理並加以歸類可見出其新價值，比起其他高貴、豪華等有如〈貴族工藝品〉或〈上層工藝品〉，更具純正和健康之美。<sup>58</sup>」

換言之，戰火中柳宗悅和顏水龍的文化交流，雖然展現出因為民族性的不同，而對於地方工藝的詮釋有些差異；但是從戰後兩人進一步的交流軌跡中，顏水龍正式將柳宗悅民藝運動的宗旨介紹到台灣，透過一些介紹充分顯示，他對於民藝運動所具有的認識。甚至，我們也可以在顏水龍一些自述工藝理念的文章中，看到他直接引用柳宗悅的民藝理論來佐證自己的觀念。甚至，1988年顏水龍在台灣風物《歷史、文化與台灣》的專輯內，談到〈台灣民藝及台灣原始藝術〉時，記錄著他在一場座談會答覆詢問者時的告白：「柳宗悅所講的民藝的意義，我和柳先生認識，他寫的書我也都讀過，所以我是熟知的。<sup>59</sup>」。

即便是熟知的範圍內，現實中仍存在著殖民與被殖民空間的差異；對於傳統的執著，柳宗悅與顏水龍巧妙地持有相同的共識，那是對民藝必須生活化的堅持。不可否認的，台、日兩個主體，在「工藝美學」注重傳統的主張面上，也因為戰爭時期，帝國所主張的「傳統回歸」的命題，意外地保留了台灣許多傳統的文化。源自英國工藝運動的日本民藝運動，透過柳宗悅的推廣而發揚光大；

<sup>58</sup> 顏水龍、陳奇祿(1988)。台灣民藝及台灣原始藝術。歷史、文化與台灣 台灣風物，55-56。

<sup>59</sup> 顏水龍、陳奇祿(1988)。台灣民藝及台灣原始藝術。歷史、文化與台灣 台灣風物，69。

歷經日本與法國「現代化」教育的薰陶，匯集了大正民主主義強調的獨立思考，也自然地融入顏水龍的思緒中。

戰前柳宗悅和顏水龍的第一次交會，台灣民藝品的藝術性應該何去何從的問題，經過顏水龍不斷的思索和嘗試；可以說完全跳脫了，戰爭下「民族主義」的枷鎖，兩人各在各自的立場，雙方對彼此都非常真誠地付出，熱誠地談論民藝的意義和價值。戰後，顏水龍更透過不斷的回憶述說，吾人可以深知，顏水龍與柳宗悅交流的深度；顯然透過時空的回憶，一切已經濾化成品。戰後，民藝日常生活化的價值，也因為顏水龍在台灣의 嘗試，更加顯現出兩人在民藝交流所付出的真誠之心。

## 參考文獻

小島邦江（2002 年）。柳宗悦の築いたコレクション——日本民芸美術館の設立に向けて。民族芸術。18 号。

中見真理（2003 年）。柳宗悦～時代と思想。東京：東京大學出版社。

中見真理（2013 年）。柳宗悦—「複合の美」の思想。東京：岩波書店。

水尾比呂志（1967 年）。民芸の美。東京：河原書店。

水尾比呂志（1978 年）。日本民族文化大系六一柳宗悦。東京：講談社。

水尾比呂志（2004 年）。評伝 柳宗悦。東京：筑摩書房。

台北市立美術館編（2012 年）。走進公眾·美化台灣 顏水龍。台中：台中市立美術館。

田丸徳善編（1987 年）。柳宗悦。日本の宗教学説Ⅱ。東京：東京大学宗教学研究室。

吉田璋也（1963 年）。「たくみ」と新作民芸。財団法人鳥取民芸美術館。

式場隆三郎（1940 年 4 月）。民芸の地方基礎。月刊民藝・民藝。第 2 巻第 4 號。

佐藤道信（1999 年）。明治国家と近代美術。東京：吉川弘文館。

林承緯（2006 年）。台湾の民芸と柳宗悦。デザイン理論。第 49 号。

林承緯（2007 年）。藝術、風土、地方—柳宗悦初期民藝思想的形成與實踐。藝術評論。第 17 期。

林承緯（2008 年）。顏水龍的台灣工藝復興運動與柳宗悦—生活工藝運動之比較研究。藝術評論。第 18 期。

林承緯（2008 年）。台湾における民芸運動の受容。近代工芸運動とデザイン史。東京：思文閣出版。

林媛婉（2009 年）。台灣工藝研究的議題-一個後殖民文化論述的觀點。設計學報。第二期。

保田與重郎（1940 年）。現代日本文化と民芸。月刊民藝・民藝。一月。

柳宗悦（昭和 14 年 9 月）。工芸の協團に関する一提案。月刊民藝・民藝。九月。

柳宗悦（1919 年 7 月 1 日）。1972 年複製版。今度の挿絵に就て。白樺。第 10 卷第 7 號。東京：臨川書店，

柳宗悦（1940 年）。再び民藝に就いて。月刊民藝・民藝。10 號。

柳宗悦（1940 年 1 月）。再び民藝に就て。月刊民藝・民藝。第 2 卷第 1 號，

柳宗悦（1981 年）。傳統と郷土。柳宗悦全集 第十九卷。東京：筑摩書房。

柳宗悦（1940 年），新體制と工藝美の問題》，《月刊民藝・民藝》，19 號，昭和 15 年 10 月。

柳宗悦，《工藝》，東京：創元社，1942 年五版印刷。

柳宗悦，《工藝文化》，日本民藝協會編集，1975 年第五刷。

《柳宗悦全集》第八卷，筑摩書房，1980 年。

柳宗悦，《柳宗悦全集 第十九卷》。

柳宗悦（1981 年）。，《柳宗悦全集 第十五卷》，東京：筑摩書房，

柳宗悦（1928 年）。工藝の道。東京：講談社，

柳宗悦（1942 年）。工藝文化。東京：岩波書店。

柳宗悦、富本憲吉、河井寛次郎、濱田庄司（1981 年）。日本文藝美術館設立趣旨書。柳宗悦全集 第十六卷。東京：筑摩書房，。

國立台灣工藝研究所（2006 年）。顏水龍的故事。國立台灣工藝研究所。

國立台灣美術館(2005年)。建立台灣藝術風貌的顏水龍。顏水龍工藝特展。

國立台灣美術館(2005年)。顏水龍工藝特展。台中：國立台灣美術館。

莊伯和(1992年)。鄉土藝術的推動者顏水龍。雄獅美術，97。

莊伯和(2005年)。建立台灣藝術風貌的顏水龍，顏水龍工藝特展。台中：國立台灣美術館。

陳凱劭(2006年)。顏水龍的1940年代。工藝水龍頭：顏水龍的故事。國立台灣工藝研究所。

熊倉功夫(1978年)。民芸の発見。東京：角川書店。

顏水龍(1978年)。我與台灣工藝，藝術家。33。

顏水龍(1942年)台湾に於ける「工藝産業」の必要性。台北：台灣公論。

顏水龍(1942年)。台湾の工藝産業に就いて。工藝ニュース。12：5。

顏水龍(1952年)。台灣工藝。台北：光華印書館。

顏水龍·陳奇祿(1988年)。台灣民藝及台灣原始藝術。歷史、文化與台灣。台北：台灣風物社。

鶴見俊輔(1976年)。柳宗悅。東京：平凡社。

〈農村と勞務者の文化〉，《月刊民藝·民藝》，第3卷第3號，1941年3月。

志賀直哉1974年。志賀直哉全集別卷，志賀書簡所收。東京：岩波書店。

1941年(座談會)〈生活文化の諸問題〉，《月刊民藝·民藝》，6月。





## 研究論文

# 追尋公共性實踐的新聞傳播教育： 以一所大學校園實習媒體融入服務學習之 課程設計與職涯連結為例\*

李明穎

靜宜大學大眾傳播學系副教授

---

收稿日期：2018 年 11 月 11 日，接受刊登日期：2019 年 01 月 15 日。

\*本文係靜宜大學教學研究能量精進計畫「專業系所課程融入服務學習之課程設計與職涯連結：以傳系之新聞傳播實務課程為例」(PU104-SPR1-002)之部份研究成果。作者感謝過去修課學生與研究過程中所有受訪者，以及靜宜大學服務學習發展中心提供問卷調查結果以供分析。而期刊 2 位匿名審查委員的寶貴意見，亦一併感謝。

## 中文摘要

在新聞業面臨劇變的今天，大學新聞傳播教育偏重技能訓練，受到許多學者批評。教育學界推動新興的教學法—服務學習，以啟發學生關懷社區、參與公共事務以及回饋社會。本研究目的在探討傳播專業科系的媒體實務課程如何結合服務學習，以某所大學傳播系的校園實習媒體為例。

本研究發現，融入服務學習內涵的新聞傳播實務教育是個社會的「點火器」。藉由校園實習媒體的機制，配合「向社區轉」的在地實踐性格，讓學生從報導地方社區的公共生活，學習認識不同社區的公眾，產生更多同理心去理解「他者」的處境，並且與他們產生對話。因此，這種融入設計有助於重新連結新聞媒體與在地公眾。

**關鍵字：**公共性、社區、校園實習媒體、服務學習、新聞傳播教育

**Pursuit of publicness in news communication education:  
The case study of service learning integrating into curriculum  
Juvenile**

**Ming-Ying Lee**

Associate Professor, Department of Mass Communication, Providence University

**Abstract**

While news industries today confronted radical changes, news communication education was inclined to professional skills training. This has been widely criticized by academia. However, there was a newly teaching concept, ‘service learning’. This could result in students’ concerns, participation in public affairs and contribution to local communities. The aim of this study was to discuss the ways of service learning integrated into curriculum of media practices, drawing a case study of intern media in the department of communication in a university. This study found out that such an integration was a lighter of society. Students could learn different people via the mechanism of inter media along with the characteristics of ‘a turn to the community’. They then showed empathy to understanding ‘others’ in communities and had further dialogue with each other. Therefore, this design benefited in reconnection between news media and local public.

**Keywords:** communities, intern media, news industries, news communication education, publicness, service learning.

## 壹、緒論

近年來，台灣新聞業受到政經環境的影響，內容愈來愈泛政治化、商業化和娛樂化。新聞報導大量傾向腥羶色、八卦化、戲劇化和瑣碎化，導致許多光怪陸離的傳播亂象頻生，新聞品質的惡化，早已為社會大眾所詬病。這樣的發展態勢，顯然不只是台灣新聞業所面臨的困境而已，國外亦然。McManus (1994) 稱此為「市場導向新聞學」(Market-driven journalism)，儼然是全球化的趨勢。當市場主導新聞產製，新聞工作者也偏離以往所遵循的新聞價值與報導準則，讀者不再被視為公眾而是「顧客」，新聞成為一種「商品」，其價值任由市場決定，已是不爭的事實(羅文輝、劉蕙苓，2006；何旭初，2007；林照真，2009；劉蕙苓，2011)。

不幸的是，當新聞業逐漸失去在民主生活中所應扮演的角色，使得公眾對於公共事務愈來愈冷漠。Merritt (1998: 6-8) 認為，新聞媒體的重要角色在於讓公共生活生猛有力，但許多新聞媒體忽略其促進公共生活的責任，導致公眾參與公共事務逐漸退縮。林照真(2009：283)也指出，一旦新聞媒體嚴重偏離公共利益，過度強調娛樂功能大於資訊功能的趨勢，新聞媒體的監督功能就會受到很大的影響。

隨著網際網路與行動媒體快速席捲而來的浪潮，在新聞業產生劇變的今天，大學傳播教育所要面臨的挑戰更多，不單只是新聞傳播教育理念與技能如何取得平衡(管中祥，2015；張春炎，2015)，還要適時因應新傳播科技所做出的課程調整與設計(許瓊文，2007；陳順孝，2007；位明宇，2010；胡元輝，2014)，以及隨時面對高度不友善的社會氛圍之夾擊，例如「小時不讀書，長大當記者」、「腦殘記者」、「記者智商只有 30」等嘲諷、酸言酸語在網路世界廣為流傳著，而不少傳播科系學生也視新聞相關課程為畏途，甚至蹦出「我將來又不是要做記者、走新聞，何必要學新聞？！」等論調。即使大學的新聞傳播教學現場也透露出某種程度的無力感。

在商業市場導向的壓力下，新聞傳播教育被迫過度強調實務技能訓練，以致缺乏人文涵養或多元價值的理想，傳播學者對此迭有批評(須文蔚、陳世敏，

1996；陳韜文，1999；翁秀琪，2001；皇甫河旺，2012；管中祥，2015）。然而，有些學者轉而強調傳播教育通識化、媒體素養、公共／社區參與的重要性（吳翠珍、陳世敏，2009；胡元輝，2014）。這樣既能兼顧傳播專業與通識涵養的理想，並非只是空談而已。近年來，許多美國大學陸續開始實驗將校園實習媒體轉型為服務校園所在地區的社區媒體，不只扮演了社會服務功能，也成為公民新聞與接受專業訓練的學生間一個極佳的融合實驗場（胡元輝，2014：56-57）。大學校園實習媒體不只提供專業傳播技能的學習，也是種媒體結合公民參與的社會實踐，隱然呼應著教育學界大力推動的教學法—「服務學習」（service-learning）。

這種將「服務」與「學習」相互結合的體驗教育，希望讓學生、學校與所在社區產生更多的互動，而學生得以貢獻所長於社區，無異是種正面的公民教育（Fertman, White & White, 1996; Waterman, 1997），同時也能體現大學的社會責任（social responsibility）與公民使命（civic mission）（Bok, 2006；Checkoway, 2001）。國內自 1991 年推動教育改革之後，各級學校陸續推動服務學習教育，並納入學校課程之中，以培養學生多元價值觀，啟發學生關懷社區，參與公共事務以及回饋社會的精神（蘇文彬，1999；溫貴琳，1999）。服務學習也在 2005 年後日漸成為大學通識教育的重要推動面向，不只形成以通識教育為體、服務學習為用，或與品德教育結合，形塑校園的志工文化（林思伶，2009；馮燕，2009；胡憶蓓，2011）。

在台灣新聞傳播教育的實用主義取向不容易改變的情況下，如何透過通識涵養式全人教育的薰陶，同時又能學習傳播技能的運用，體驗教育的服務學習有沒有可能扮演這種穿針引線的作用？本研究試圖在同中有異的傳播教育想像中，以一所大學傳播科系的校園實習媒體為例，探討新聞傳播教育如何融入服務學習之設計，並於多年後追蹤數名曾經修過課的畢業生，藉此反饋回課程設計與實習媒體。

## 貳、追尋公共性實踐的新聞傳播教育

### 一、媒體、社區與服務學習

傳統新聞傳播學理將「公共性」(publicness)視為重要的課題，無論從公共領域(public sphere)的討論，或公共新聞(public journalism)到公民新聞(citizen journalism)等一連串新聞媒體改革運動，不斷指陳新聞業、民主與公共生活是相互關聯。公共新聞學倡導者 Rosen (1995: 35)認為，如果新聞媒體不能支持公共生活，不只民主過程會有問題，新聞業也會陷入困境，因此新聞媒體不應該把公民視為公共事務的「旁觀者」，應該要「協助公民參與並且認真看待他們的作為。」對於 Carey(1997: 337-338)而言，雖然公共新聞學仍然是個未定論的實驗，必須透過「公民記者」(citizen journalists)與「記者公民」(journalist citizens)之間的對話來完成。公民產製新聞能夠協助我們的公共生活與媒體發展得更好 (Merritt, 2010: 29)。

這種公共性的功能討論，體現在強調公民參與以及媒體近用的社區媒體 (community media) 至為明顯。在今日商業媒體一切以收視率與利潤掛帥為依歸，社區媒體以另類媒體之姿存在，一方面彌補制衡主流商業媒體的資訊壟斷，提供邊緣化論述進入公共領域的空間，一方面也能真實反映出社區民眾的公共生活的切身需求，讓地方公民社會的不同公眾可以互相溝通的機會，因此社區媒體不只是「溝通民主」(communicative democracy)的一環，也是「社會文化中介」(socio-cultural mediation) (Howley, 2005, 2010; 轉引自胡元輝, 2014: 62-63)。因應傳播科技快速變化，以及社會文化的多元發展，做為國內傳播學界的主要學術刊物《中華傳播學刊》曾經訪問過 13 位傳播學者關於傳播教育變革(中華傳播學刊編輯部, 2008)，建議倡導傳播之公共價值，除了擴大學習範圍至公民媒體，也應增進社區溝通及公民行動能力。如果說社區是民主的重要基地，而社區媒體是社會文化的重要樞紐，傳播教育如何引導學生進入社區，向社區學習？

西方教育學界推動大學生的社區服務 (community service) 的歷史由來已久，尤其受到 1961 年美國總統甘迺迪發起和平團 (Peace Corps) 的影響，引發在大

學教育中培養公民責任與社會正義的潮流 (Jacoby, 1996)，甚至逐漸將傳統的社區服務與學習結合在一起，導出加強青年的公民意識，並成為社區的貢獻者。源自於 John Dewey 的「從做中學」(learning by doing) 的教育哲學以及 David Kolb 所倡導的經驗學習 (experiential learning) 理論，以社區為基地的服務學習，奠定了教育理論基礎 (Waterman, 1997)。服務學習也是種公民教育，可謂「公民資格」(citizenship) 的實踐方式之一。公民資格要展現於生活世界，具備良好的公民德行、理性的參與行動技能與溝通能力，勢必成為當代公民生活世界的重要內涵。具有德性的公民，必須積極、勇於承擔職責，關懷參與公共事務，同時也能尊重他者，承認、肯定他者的存在 (陳嘉銘，2014)。

服務學習所帶來的功能，包含學生、學校及社會 (社區) 三方面 (Fertman et al., 1996; Wade, 1997)，不僅是種體驗學習，也和社區高度連結。不過，傳統的社區服務與服務學習兩者均強調參與社會服務，前者並沒有特別規劃具體目標去完成，但服務學習則透過有系統的設計、規劃、督導、省思及評量來達成設定的學習目標，是「服務」與「課程學習」的相互結合，不只完成被服務者的目標需求，也促進服務者的學習與發展 (Waterman, 1997)。Jacoby (1996) 提出，學校透過有計劃安排的社會活動與結構化的課程及反思過程，可以讓學生連結他們在大學中的學習以貢獻社區，增強學生對此概念的理解，以及對社區教育抱持著正面的態度。

台灣的大專院校最早有系統推動服務教育就屬東海大學的「勞作教育」(student labor program) 制度，目的在透過落實行動實踐的哲學，達成全人 (whole person) 教育的理想。然而，這套制度被誤認勞作教育即是服務學習。後來許多學校推動服務學習教育時，也未能與課堂所學做結合，不是淪為單純打掃，不然就是成為加分的工具。雖然服務學習立意良好，但是長期以來也被學生認為是浪費時間、無意義、免費的勞動服務。由於多數服務學習的進行方式始終停留在勞動服務、做好事、做善事等單向、表層的理解，甚至鄰近社區也會為了「配合大學有服務需要」而必須「服務大學需要的服務學習」矛盾與糾葛之中 (顧瑜君，2013)。



黃玉(2000)曾經建議,服務學習課程應掌握服務學習中合作、互惠、多元、學習及社會正義的特質,透過嚴謹的設計、規劃、定向、督導、省思與評量,與學生的課堂經驗作結合,除了現行課外服務外,更應鼓勵任課教師在任教專業科目中結合服務學習。因此,在現今社會大聲疾呼重新找回公民資格之際,如果能在傳播教育中融入服務學習,結合校園實習媒體,賦予其更多的社會責任意涵,一方面可以讓學生從「做中學」的過程中學習傳播實務技能,報導不同社區居民的公共議題,重新將新聞媒體與公眾聯繫起來,或許另一方面也有助於培養未來新聞傳播工作者的公民德行,以重構完整的公民資格全貌。

## 二、數位科技潮流下的大學校園實習媒體

由於市場和傳播科技的變化,傳播教育愈來愈強調社會化與實用導向(Deuze, 2006)。傳統以報紙、電視等媒體區分的傳播教育,隨著網路普及與媒體匯流趨勢,開始增加了不少技術性、實用性的教學,培養學生很快地融入就業市場,因此他們在校時已經接受職業所需的採訪寫作、應用不同媒體、使用新科技等能力。目前台灣的大學傳播科系大多都設有校園實習媒體,依據系所性質與目標,提供學生在校時實際練習不同媒體平台的新聞產製技能。因此,學生參與實習媒體是一個傳播知識與技能養成的「擬真」情境教育。

許瓊文(2007)以行動研究分析中正大學傳播系的學生數位實習媒體《中正e報》從平台規劃、課程設計到執行,探討新科技如何影響傳播教育的質變。她提出呈現科技本身、實務性的知識、理論的概念性知識與創新能力,作為數位化新聞傳播教育的四個面向。雖然看似簡單,其實內容非常廣泛,甚至幾乎無所不包,從技術層次、理論知識,到程序性知識和創意發想能力,皆涵蓋在新聞傳播教育之中。她反思科技匯流後,新聞傳播教育依舊需要傳統教育所提倡的思考分析的能力、特定範疇的知識。回應前述研究,陶振超(2007)拋出另一個思考方向,學生在接受專業或傳統媒體課程之前,是否建立適當的問題意識,以批判性思考的態度來吸收與檢視學習的材料與過程。

新聞傳播教育需要在不斷變動的整合時代中培養知識轉換的能力。接手前述許瓊文所指導的校園實習媒體,位明宇(2010)以行動研究檢視傳播科系學生運用不同媒體素材的新聞整合能力,包括思考新聞線索、新聞議題呈現形式等。

她主張整合新聞教育應該不在於強調各媒體不同的特性，而是由整合的概念開始，隨著科技發展而變動，以最好的表達方式報導新聞。

除了數位技藝與知識整合的養成訓練外，校園實習媒體也從報導內容、採訪路線的安排，從而體現公共性的意義。例如，陳順孝（2007）引進公共新聞學理念，從社會公益內容出發，試圖實踐「為弱勢者發聲，為奉獻者立傳」的理想，將輔仁大學新聞傳播系的數位實習媒體《生命力新聞網》打造成一個公民媒體，藉由關懷弱勢族群的處境，引導學生以新聞專業服務社會，並在實際服務中省思專業使命，並增進專業編採智能。他還利用網路技術編選部落格文章與學生稿件整合，既填補自身內容路線的侷限與不足，也展現公民新聞的多樣性，使得原來定位只是校園實習媒體，得以從公益新聞、公共新聞邁入公民新聞。近年來，陳順孝更主張校園實習媒體需訓練學生具備創新創業能力，但不需要排斥社會事業具有商業營利的能力。「所謂的創新，也不僅限於公共服務，同時還應該包含了如何使具公共目的、公共價值的傳播創新創業能夠獲利」（張春炎，2015：224）。大學實習媒體應該要跨出校園的保護傘，而學生更需要走出校園的溫室。

除了增進體驗教育的真實感外，校園實習媒體也以地方／社區為基地，發展出新聞在地化的實踐性格。胡元輝（2014）針對美國一些大學參與實質新聞生產，經營社區媒體的發展脈絡，對比分析台灣各大學校園實習媒體的現況是否存在向社區媒體轉型的必要性。他指出，近年來美國不少大學有意識地加入社區或地方新聞的產製，例如：自設以學生作品為主的媒體、自設學生與公民協作的媒體、與其他媒體合作設立之新媒體、透過課程提供新聞給校外媒體、成為非營利新聞機構的基地。雖然台灣大學校園實習媒體不乏以社區或地方為其定位，但仍無法有效成為地方或社區民眾的新聞替代來源，更談不上與其它機構或媒體合作，訓練公民記者，開創新型媒體，或提供非營利新聞業作為發展基地。因此，台灣的大學校園實習媒體「向社區轉」是否能改變當前的新聞生態，發揮更大的資訊功能，涉及了社區型實習媒體的新聞特性以及其與社區居民的互動強度。

### 三、小結

基本上，校園實習媒體沒有商業媒體營利考量的包袱，可以讓公共性實踐有較大的發揮空間。理想上，校園實習媒體社區化可以提升社區居民的社區意識，對社區發展產生正面效益，也有機會參與新聞業重建，轉型為服務為校園所在地區的社區媒體。目前台灣的大學校園實習媒體的運作邏輯普遍是讓學生進入採寫、製作與編播的擬真教學情境，但鮮少有學校將之視為研究與服務的重要場域（胡元輝，2014：85）。雖然服務學習教育本身立意良善，卻面臨與專業科目脫節，或是產生為「服務社區而服務」，忽略了社區真實需求等困境。如何讓學生從實習媒體產製新聞過程中，了解到新聞工作並非只是採訪及報導寫作的技術面，而是與民眾的公共生活有著密切的關連，有必要在課程融入更多的社會關懷與公共服務的觀念。實習媒體與服務學習均具有「做中學」的體驗學習精神，如果將校園實習媒體操作融入服務學習的設計，或許可以讓新聞傳播實務教育與服務學習教育產生正面效益，一方面解決服務學習教育的困境，一方面也提供校園實習媒體「向社區轉」更多的發揮空間。

### 參、研究方法

本研究目的即在探討傳播專業科系的媒體實務課程如何結合服務學習教育，以中部一所大學傳播系的校園數位實習媒體操作為例，探討其融入服務學習之課程設計，以及修課學生後來在新聞職涯的連結性。本研究欲探究的問題如下：

1. 校園實習媒體如何結合服務學習？學生從中學到了什麼？
2. 這種學習經驗對於學生後來在新聞職涯所造成的影響為何？

本研究個案學校於 93 學年推出服務學習制度之初，即面臨了不少的雜音。經過不少折衝後，將原開設在大學一年級的「人文素養與社會關懷」課程，於 97 學年正式修訂成「人文素養」與「服務學習」兩門課程，從此確立成為全校整體通識課程架構中兩大基礎課程。透過全面性制度與跨單位合作，該校帶動出服務學習教育的校園氛圍與特色，日漸成為全國推動服務學習教育的指標學校。近年來，該校服務學習發展中心大力進一步鼓勵專業系所結合課程所學，推動「專業服務學習課程制度」。

新聞傳播實務課程結合服務學習在該校已行之有年，傳播系的授課老師在校內投身專業服務學習課程制度甚早，迄今持續不輟，分別在數位傳播與傳統平面這兩種不同的載具中實施。自 97 學年度第 2 學期起，該系首度以「電子報新聞編採實務」課程加入專業服務學習課程之列，而到了 100 學年度，則改由「報刊企劃與編輯」持續加入。許瓊文（2007：34）曾經建議，追溯過去畢業學生對實習媒體的評價，不只可修正課程設計與實習媒體的走向適應科技潮流，也能預先培養學生能力來導正受科技副作用影響的實務界。至此專業服務學習課程實施多年後，本研究除了分析專業服務學習課程設計外，進一步分析其與職涯發展的連結性，藉由追蹤傳播系畢業生投入新聞職場中的動態，從目前在新聞媒體就業之系友的回饋意見，重新檢視當初的課程設計與他們後來的職場經驗能否有效扣連，以提供未來校園實習媒體規劃與操作之建議。

本研究採取質化為主、量化為輔的研究方法。在該系的新聞傳播實務課程中，最早開始投入專業服務學習課程是 97 學年度第 2 學期的「電子報新聞編採實務」課程，此後持續申請執行直至 99 學年度第 2 學期為止。自 100 學年度開始，改由「報刊企劃與編輯」申請執行迄今。本研究首先採用文獻分析法，蒐集上述課程綱要、課堂簡報、編採手冊等相關資料。

本研究接著從每學期修課學生的反應進行分析。首先，從 97-101 學年度該系專業服務學習課程（電子報新聞編採實務、報刊企劃與編輯）於每學期末施測的問卷調查結果，就「對本校的期望」、「公民素養」、「自尊與自重」、「人際關係」、「課業動機與興趣」、「對於社區環境的參與」、「個人發展」、「社會責任感」、「學業的成就」、「生涯發展的認知」等構面進行分析，以了解課程設計與學生對於服務學習的認知變化，以及公民德行的養成，見附錄一。其次，從每學期修課學生於期末所撰寫的工作誌，進行文本分析，了解他們在利用新聞報導進行專業服務學習過程中所碰到的問題、解決之道，以及如何從中培養公民參與的行動能力。若是文本內容取自學生工作誌，則以學生 A、B、C、D...作為代稱。

最後，本研究於 2016 年 5-7 月深度訪談在電視台新聞部工作經驗至少超過一年以上的 9 位該系畢業生，而這些畢業生過去在學期間皆修習過前述專業服務學習課程。受訪者分別以編號 1-9 作為代稱，這些受訪者從事電視台新聞工

作經驗少則 1 年 3 個月，長則超過 7 年以上。其中 6 位受訪者都是一畢業即直接投入新聞工作，另外 3 位受訪者則是畢業後先在非新聞類工作 1 至 2 年以後，才輾轉至電視台新聞部任職。他們任職的電視台包括：有線電視、無線電視、地方系統台，也分別在台北或台中、高雄等中南部地方中工作，擔任文字記者、攝影記者、助理導播、或文字兼攝影的單機記者等職務，見表 1。在 9 位受訪者當中，除了 1 位已離職、目前擔任全職家庭主婦外，其他 8 位受訪者仍然在電視新聞台工作。

表 1 受訪畢業生的基本資料

受訪者編號	職務工作	新聞工作年限	工作地點	電視台類別
1	文字記者	6 年 10 個月	台中	無線台地方中心、有線台地方中心
2	攝影記者	2 年 10 個月	台北	有線台
3	文字記者	7 年	台中、台北	有線台地方中心、無線台
4	攝影記者	3 年 3 個月	台北	無線台、有線台
5	攝影記者	1 年 8 個月	台北	無線台
6	文字記者	1 年 3 個月	台北	地方系統台
7	助理導播	4 年	台北	有線台
8	文字兼攝影記者	3 年 5 個月	台中	地方系統台
9	文字記者	4 年 5 個月	台中、高雄	地方系統台、有線台地方中心

資料來源：作者自行整理

## 肆、大學校園實習媒體融入服務學習教育

### 一、課程規劃與設計

基本上，台灣各大學傳播科系的校園實習媒體幾乎都是透過課程來支持，該校也不例外。本研究個案學校的傳播系設立歷史時間不長，2005 年 8 月才正式招生。設立之初，整體課程以廣播、電視、電影（Radio, Television, Film, RTF）做為三大主軸進行課程規劃，而到了 97 學年度時，重新將整體課程歸納成：影視傳播與新聞傳播兩大學群軸線。

在新聞傳播學群之下，「新聞學」課程與「採訪寫作」課程為前導性的基礎課程，前者提供學生對於新聞專業義理的養成教育，後者則訓練學生的新聞採訪與寫作的基本實作技能。到了「報刊企劃與編輯」以及「電子報新聞編採實務」這兩門課程，則讓學生分別練習在平面與數位等不同媒體平台的新聞製作技能。「報刊企劃與編輯」課程以訓練平面報刊實務製作技能為主，藉此銜接「採訪寫作」課程與綜合新聞技能與數位平台的「電子報新聞編採實務」課程。

自 96 學年度第 2 學期起，「電子報新聞編採實務」課程首度開設，目的在提供該系大三學生實際練習經營與管理一個綜合性新聞網站媒體。它雖然定位是校園實習媒體，但不以校園媒體自限，而是以服務更廣大範圍之一般讀者為目標，挖掘中部地區之社會生活與文化之各種樣貌，設定社會生活、校園、藝術文化、運動休閒等四個主軸的新聞路線。學生記者每人 2 週提供 3 篇新聞報導，以圖文報導為主，影音報導為輔。每則圖文報導篇幅為 800-1000 字左右，而影音新聞每長度為一分半鐘左右。

自 97 學年度第 2 學期起，該系首先以「電子報新聞編採實務」課程加入服務學習發展中心推動的專業服務學習課程之列，導入社區中的弱勢傳播功能，關照中部地區的弱勢族群，於是在社會公益的路線中，規劃報導題材涵蓋大台中地區的弱勢族群、社會福利機構、社會志工、學生志工從事社會服務活動等。

根據 Fertman 等人（1996）建議，服務學習的課程執行，應具備準備、服務、反思及慶祝四個學習歷程，選擇適當的服務的型式及地點，進行直接、間接或

公民行動 (civic action)。「電子報新聞編採實務」訓練學生從前製觀察、企劃選材、田野調查、連繫採訪、實際新聞拍攝、新聞稿撰寫到後製等一連串專業訓練過程中，以網路圖文及影音新聞多種方式，記錄下中部地區為社會默默付出的人與事，見表 2。

表 2 「電子報新聞編採實務」課程融入服務學習內涵的施作歷程

步 驟	說明
準 備	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生蒐集該校服務學習發展中心提供服務之相關機構、其他大台中地區社福機構、非營利組織、基金會、志工團體、在地文史工作室相關資訊。</li> <li>2. 與上述機構團體，建立初步聯繫管道，並嘗試開發其他更多元的機構。</li> <li>3. 初期以該校服務學習發展中心提供的服務機構為接觸對象，之後逐步擴展服務範圍。</li> </ol>
服 務	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生選擇適合報導題材與報導對象，或提出適合的新聞企劃專題，指導老師提供可行性建議。</li> <li>2. 接洽報導機構，確認其受訪意願，溝通未來報導計畫。</li> <li>3. 請報導機構提供適宜的採訪對象、時間、地點與社會公益活動。</li> </ol>
反 省	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 當期新聞發布後，舉行檢討會議，指導老師檢討當期新聞缺失。</li> <li>2. 學生就報導內容、拍攝進度或是碰到的困難，提出經驗分享與解決之道。</li> <li>3. 發送新聞至受訪對象，詢問其對於新聞報導的意見，做為下一次報導拍攝的參考建議。</li> <li>4. 持續與報導對象保持聯絡，建立良好的採訪關係。</li> </ol>
慶 賀	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 每次完成相關影音及圖文新聞報導完成後，每星期四更新發布。</li> <li>2. 每星期四完成發布後，隨即上傳數則優秀作品至《PeoPo 公民新聞網》與《聯合新聞網》，供更多讀者閱讀觀賞。</li> <li>3. 期末舉行總檢討會，除了共同回顧報導成果，並請同學發表採訪趣聞與花絮。</li> </ol>

資料來源：作者自行整理

自 100 學年度起，「電子報新聞編採實務」課程授課老師異動。由於繼任的授課老師有不同想法而不再結合服務學習，於是改由「報刊企劃與編輯」課程於 100 學年度第二學期加入專業服務學習課程行列，主要設計是以社區刊物作為社會實踐工具，鎖定報導鄰近幾個地區。課程設計讓學生經由田野調查，了解當地民眾生活與社區傳播的需求，製作出一份社區刊物，希望藉此作為公共領域的溝通平台，以增進社區內外居民的相互理解、訊息交流與情感認同。

## 二、校園實習媒體社區化

無論「電子報新聞編採實務」或「報刊企劃與編輯」的課程設計，皆試圖發揮校園實習媒體的在地實踐特性，而融入服務學習內涵的教學策略，則是在引導學生從社會公益內容的報導過程中，反思服務的精神與人性關懷的美德，從中學習到珍視生命、樂於服務的利他精神，帶給學生正面的教育功能，同時播下社會責任的種子，培養學生將來在步出校園，實際從事新聞工作後，依然能夠保有良知與道德。

根據 97-99 學年度專業服務學習課程「電子報新聞編採實務」之期末問卷調查結果，學生對於課程認同度最高的部份是從「人際關係」構面開始，而次年他們的認同度最高部份是落在「個人發展」構面，到了第三年時，學生對於課程認同度最高部份則是在「課業的動機與興趣」構面。至於後來的專業服務學習課程「報刊企劃與編輯」之期末問卷調查，也有相似的結果。這樣的趨勢轉變，顯示學生在採訪報導過程中，第一步面臨的課題就是待人接物的技巧。而從學生的工作誌也可發現，不論那種題材，他們從不同的採訪經驗摸索出採訪的訣竅，學習到最多的是如何與陌生人接觸。等到採訪經驗多了之後，自然就會帶出他們對於課程的動機以及興趣，並思考如何提升自己的專業知能。而等到他們真正動手撰寫報導，選擇切入角度時，他們得面臨眾多資訊的判斷，也才能理解到自我反省與批判思考能力在新聞工作的重要性。

「電子報新聞編採實務」課程是搭配校園實習媒體運作。由於 97 學年度是校園實習媒體的草創期，學生只是很單純地練習新聞採訪技能，但對於課程所能提供的「社區環境的參與」構面，認同度並不突出。然而，從 98 學年度以後，授課老師強調在地性的報導題材，學生開始關心生活週遭、具有公共利益的在



地生活的議題，也體會到可以用筆的力量，來讓社會上不少被忽略的議題獲得重視，因此，學生對於「社區環境的參與」構面的認同度，開始大幅提升。例如一名學生提到採訪台中縣大安鄉漂流木的新聞時，意識到偏鄉社區成為高度工業發展下的沈默犧牲者。

再過幾年後，大安鄉就不會這麼漂亮，因為中科的廢水會從這裡排出來，這裡的海域一定會受到汙染，不過因為這裡的人知識可能也沒有那麼充足，所以村民也不知道去爭取，只能接受，這一點讓村長也很無能為力，當下聽了就覺得村長很可憐，我就在想到底要如何幫起。(學生 C)

雖然學生記者不見得是來自於學校所在地的中部地區，他們從採訪報導過程中，認識到社區意識如何在地方生根，開始思考校園實習媒體在社區扮演的功能，以及身為記者的意義為何。在採訪台中縣梧棲鎮永天宮鴨母寮文化傳承隊時，學生發現，媒體承載著社區的熱情與希望，做好社區報導也是記者的社會責任。她回憶到：

採訪當天，村子裡的人一早就自動到廟口集合，他們對自己家鄉的凝聚心，真的令人羨慕。他們個個都很熱情，帶我看遍廟裡每個角落，還準備很多他們設計的東西，都是為了村子的信仰中心永天宮而做...希望藉由我們的平台讓更多人看見他們正在做的事，我第一次感受到原來我的報導會給人這樣的期待，而且在那裡還遇到我們報導的忠實讀者，從別人口裡聽到他有訂閱的感動，真的難以言喻。(學生 E)

當重大社會事件的發生，學生不再只是旁觀看待事情，更有可能親身參與其中，校園實習媒體能用不同於主流媒體框架的報導角度，重新認識自身與他者的差異。2009年8月發生的莫拉克風災重創中南部，當時授課老師決定由這個災難事件引導學生走進實際問題情境，讓學生不再只是在抽象的空間中進行文化與社會價值的反思，而是親身參與在行動脈絡之中。莫拉克風災三個月後，校園實習媒體決定企劃製作「莫拉克風災後」系列專題報導。2009年11月，授課老師親自帶著7位學生進入嘉義縣阿里山鄉富野、來吉部落採訪，讓校園實習媒體走出校園，發揮另類媒體的傳播功能。

新聞工作處理的是「人」與「社會」的議題，但「人」與「社會」卻有著多樣的面向、多元的價值，存在著不同階級、性別、性取向、種族、年齡、地域等各樣差異（管中祥，2015：200）。災後三個月，部份來吉部落災民仍住在帳篷裡，從小在台北市都會區長大的學生 H 對此情形感到震驚。學生 H 訪問到一名住在帳篷的小孩，雖然帳篷裡晚上沒電可以照明寫功課，但小孩天真無邪地向她展示了考試第一名的獎狀。同行採訪的學生 J 說：「我看到原住民跟平地人之間的差別，他們的樂觀程度是我們永遠比不上的。」儘管學生在一次次的採訪中感受到「文化震撼」，卻真實地接觸到不同於自身的群體，觸發他們從多元價值去思考人的處境、生命經驗，以及衍生出的各種議題。

災後的來吉部落面臨了是否遷村的爭論。學生 K 說：「每一個派系都堅持自己的立場，也選擇有利的話與陳述。如果是聽取一方的聲音，就會被誤導寫出不客觀的聲音。」新聞工作是個複雜的過程，涉及到不同的價值與立場。因此學生思考記者報導時心中那把倫理的刻度量尺，學習到獨立判斷的重要性，該如何擺放才是符合公眾利益。

### 三、連結真實社會的新聞職場

當受訪者回憶當年在校時所修的新聞傳播相關課程，一致認為「電子報新聞編採實務」課程以實習媒體採訪報導為主軸，最為貼近他們目前新聞職場的工作經驗。受訪者 6 說：「最大影響應該是認識社會上的工作環境」。校園實習媒體的設計，容易讓學生與真實社會接軌。受訪者 1 說：「跑新聞雖然很辛苦，卻是讓我跳脫舒適圈、快速成長的方式」。

新聞技能靠著經驗累積，自然熟能生巧，而學著自行解決問題，則是學生在採訪報導過程中最大的收穫。受訪者 2 認為：「當時電子報訓練我的是獨立的態度，有問題就要想辦法克服」。受訪者 2 也是當年莫拉克風災後，由授課老師帶著前往阿里山部落採訪的那批學生之一，他至今仍津津樂道當年獨一無二的採訪經驗，包括：碰上道路坍塌、採訪現場氣氛火爆等。「那些都是我的養份」受訪者 2 說道。

不過，受訪者 2 並不是一畢業就立即投身新聞業。畢業後他曾一度猶豫是

否踏入新聞職場，在從事非新聞類工作 1 年多以後，他才真正確認要以電視新聞攝影為志向。進入一家電視台後，他很快地擁有年輕記者少有的機會，主跑政治線的他，陸續有幾次出國採訪經驗，包括前往秘魯、澳洲等地製作專題。

校園實習媒體在設計融入服務學習內涵，主要是透過社會公益的內容與採訪路線的安排，引導學生挖掘具有公益性的地方議題。這樣的經驗帶到後來的職場上，影響的是新聞工作者會反思報導是否具備新聞道德與同理心。受訪者 6 表示，新聞工作不能與商業利益牽扯，否則就會失去新聞的公正性，但「報導新聞也是種有深度的社會服務」。受訪者 1、3 皆曾報導過某些弱勢家庭故事，獲得社會迴響，進而幫助受訪者改善生活。例如，受訪者 1 說：「雖然長官老是逼我去找行車記錄器，做些車禍題材什麼的，但自己偶爾做些公益題材可以幫助到人，即使一絲絲，就是一種工作中的小確幸」。

新聞報導有時候就像兩面刃，受訪者 3 舉出曾經引起社會喧然大波的「布丁三姐弟」新聞為例。「報導新聞還是要有同理心，不容否認，新聞渲染力也很驚人」受訪者 3 說道。受訪者 2 拋出「觀眾也嗜血」的觀點，反思「到底要多弱勢才能引起社會上的關注」。而受訪者 9 經常提醒自己「心理要有一把尺，下筆時不要傷害人」。

然而，在現實的社會工作環境，類似公益利他新聞並不討喜。受訪者 4 直率地說：「主要看上級長官」，受訪者 5 也有類似看法，「新聞實務工作要做到利他，坦白說，其實很難」。受訪者 7 指出：

因為新聞台是靠廣告營收在經營，新聞台的長官會為了收視率，要求記者做出各式各樣灑狗血的新聞，要不是觀眾檢舉或是直接反映在收視率上、NCC 罰錢，才有辦法制止更多灑狗血的新聞出現。

在有線台新聞部副控室擔任助理導播的受訪者 7，雖然不是在第一線採訪新聞，但在副控室工作的她表示「甚麼新聞都要知道，知道的新聞必須比記者還要多，看過的新聞都要記得，才辦法抓出新聞內容中的錯誤，因為副控室是最後防線」。受訪者 7 認為，新聞若要做到公益利他比較可能是在專題，「畢竟它不像 DAILY 那麼粗糙，探討的議題比較多元深入，反而會丟出更多問題，讓

觀眾省思」。

每日新聞容易流於膚淺，但發展專題報導或許是縮短學用落差的一條路徑。不少擔任第一線採訪工作的受訪者皆表示，校園實習媒體因為發稿時間較充裕，或許朝向做專題報導方式，練習提升專業能力，將來也較易與職場接軌，增加自己的利基。

只要是身處電視台，大部份受訪者都承受到收視率或長官指令的緊箍咒。然而，目前在地方系統台擔任文字兼攝影的單機記者受訪者 8 表示，「自己做的報導相對單純許多，自主性也高，比較少有價值觀、道德或良知相互衝突的情形發生，但還是會注意平衡報導。」他關注的議題多偏向社區、小人物或環保議題，有時候也會與在地環保團體與公民團體合作，例如，2015 年他曾製作后里空汙專題時，后里幫自救會就協助他甚多。這則專題報導後來讓他首次入圍了 2016 年卓越新聞獎電視類「專題新聞獎」，不只對於地方系統台是種鼓勵，也讓身為地方記者的他，感到一點成就感。

本身就是在地土生土長的受訪者 8 表示，由於當年在校園實習媒體的採訪經驗強調在地性，很大程度應和著他目前工作經驗，在地方系統台做新聞比較容易做公益利他取向的新聞。然而他坦承，「地方系統台收視人口不多，社會影響力也削弱許多」。

校園實習媒體融入專業服務學習的設計，是一種隱性的牽引，表面上看似只淬練學生的採訪技巧，底蘊是在陶塑他們的公民德行。等到他們後來在新聞職場時，雖然無法避免面臨嗜血題材的道德掙扎，或許出於大環境下電視台長官的收視率考量，但對於電視新聞工作經歷數年的受訪者來說，心中的新聞理想依然不減。誠如受訪者 1 說：「只要我做的新聞能夠幫助到受訪者，還是很有意義」。

## 伍、結論

在追尋公共性實踐的道路上，新聞傳播教育無論從學理或應用上都有許多的辯證與討論。近年來從公共新聞學或公民新聞取經的各種國內外校園實習媒體實驗，似乎正為面臨劇烈衝擊的新聞業帶來股新的力量，同時也為地方社區帶來了程度不一的擾動。本研究探討傳播科系的新聞實務課程融入服務學習之設計，以一所大學的傳播系的校園實習媒體為例，發現這樣的融入設計不只重新連結校園與社區，喚起了學生的同理心以及場所感（sense of place），尤其這種場所感並不是侷限於學校所在區域，而是要讓他們近距離看見地方，認識到台灣不同族群、階級與屬性的差異。

服務學習是經驗學習圈不斷轉動的過程。就課程規劃與設計而言，從「報刊企劃與編輯」到「電子報新聞採訪實務」的新聞實務系列課程，學生親身進入社區探訪問題發生的情境、與民眾接觸、了解民眾所關切的問題，瞭解到不同於自身生活的社區或族群差異，進而產生判斷與反思。而從畢業生職涯追蹤的深度訪談內容來看，「電子報新聞採訪實務」課程配合校園實習媒體運作，本質上就是種擬真的情境教育，而對於學生後來新聞職涯的影響，除了採寫、製作與編播的技能訓練外，更重要的是同理心的滋生。

學生不只是個人也是公民，在從事校園實習媒體的採訪報導時不只是旁觀者，同時也是促動者（promoter），除了認知到媒體做為社會公器具有服務社群的功能，也培養出他們對於在地環境的關注、甚至產生批判性的思考。不管學生是不是在地人，有沒有能力真正解決社區問題，至少他們開始睜開雙眼，看見不一樣的真實世界，漸漸打破了校園與社區、象牙塔與真實世界的藩籬。Downie（2011）期許，大學的傳播科系應該是「沒有圍牆的大學」的最佳實踐者，那麼融入服務學習的校園實習媒體之設計就是個社會的「點火器」。

傳統的新聞傳播教育過度偏重技能訓練，長久以來缺乏多元價值的涵養（管中祥，2015：209），如何讓未來新聞工作者對於「他者」的認識與理解，仍需要更實際的體驗學習。在本研究個案中，這個校園實習媒體的自我定位是以關照中部地區的公共生活為出發，而在報導題材的選擇上，具有濃厚的「社會公益」

與「在地人文」的傾向，基本上實踐公共新聞學強調在地社區的公民參與，匯集公民的集體溝通行動，從而創造出一個媒體公共領域( media public sphere )( Hass, 2007 )。尤其以當年莫拉克風災後採訪經驗來說，學生親眼觀察到災後重建與災民生活，從而發現在主流媒體下忽略的災民聲音，並反思自身的文化階級，除了需要不同的公民發聲管道，還需要對不同族群有更多元的認識。

即使在全球化的時代，人類對鄰里、城市、地區與國家所建立的場所感仍然在其生活中扮演重要角色，不只關乎個人主體性的建立，也是人類經由溝通與文化所形成的社會建構 ( Howley, 2010: 8-10 )。社區是人們對地方情感依附與發生關聯的初始場域，而從社區延展到社群，從我到我們的社會聯繫，構成了彼此對於「家園」的想像共同體。因此，融入服務學習內涵的新聞傳播實務教育，藉由校園實習媒體的機制，配合「向社區轉」的在地實踐性格，讓學生從報導地方社區的公共生活，學習認識不同環境的公眾，產生更多同理心去理解他者的處境，並且與他們產生對話，才能重新連結新聞與在地公眾，填補了新聞傳播教育中缺少的一塊拼圖。只有從認識社區開始，透過相互理解，這片土地的人們才有對話的可能，而作為社會文化中介的校園實習媒體，任重而道遠。

Deuze ( 2006 )認為，新聞傳播教育如何在學術與產業之間維持一定的平衡，需要持續的對話。因為諸多人為因素干擾與時空環境變化，該系「電子報新聞採訪實務」課程已於 101 學年度結束後停開，而配搭的校園實習媒體同時劃下休止符。然而，一年後，該系重新設計視覺形象、規劃報導走向，再度推出新的數位實習媒體平台，調整成影音報導為主，圖文報導為輔，期望以製作深度／專題報導為主。這項改造工程正好與多位從事電視新聞工作的該系畢業生意見，朝向強化專題報導的建議不謀而合。

在目前新聞業面臨高度崩壞，且高度仇視記者的社會氛圍下，不可否認，傳播系畢業生願意投入新聞職場可謂勇氣可嘉。雖然服務學習的融入設計不見得足以提供學生在未來投身新聞職場發生問題時的特效藥，尤其當新聞道德或收視率壓力相互衝突時，不免有許多天人交戰的時刻，至少在他們心中依然保有一畝尚未崩壞的「夢田」。現職記者只能藉由題材選取與新聞敘事包裝，或與在地公民團體合作，在收視率為高度依歸的現行商業體制下小小地突圍。不過，

這種的困境實非一朝一夕可以解決。

胡元輝（2014：86-87）剴切指出，雖然台灣傳播學術界對新聞生態的劇變有所認知，但普遍仍對新聞生態的重建缺乏急迫感，恐怕涉及多少老師願意投入媒體的社會實踐，從事連結社會場域的教學，以及尋求社會變革的服務。而且實習媒體機制顯得被動與單調許多。如果「向社區轉」是必要的，本研究建議，新聞傳播教育還需要更多課程「接地氣」，只有少數媒體實務課程融入服務學習也是不夠的，大學需要更多的點火器，不只是傳播科系而已，甚至可以與跨領域、跨科系合作，以校園實習媒體做為知識與行動的媒介，將更多課程捲進社區之中進行社會實踐，讓師生都能成為「反思的實踐者」（reflective practitioner）（Schön, 1983）。

最後，本研究有若干限制。首先，由於本研究個案僅取材自一所大學的校園實習媒體的經驗，若就個案數量、地域性質、經營時間、媒體內容、媒材呈現皆有所侷限；再者，本研究的經驗研究僅取材自當年學生工作誌的文本內容，且受訪者僅止於畢業生，未能及於社區居民等其他利益關係人。即使媒體不應「為社區服務而服務」，但缺少了關於社區居民真實需求的了解，也可能讓校園實習媒體融入服務學習只是一廂情願的想像，未來仍有進一步探討的空間。

## 參考文獻

### 中文部分

中華傳播學刊編輯部（2008）。傳播教育及研究如何因應傳播未來發展趨勢訪談紀要。中華傳播學刊。13：233-240。

林思伶（2009）。通識教育為體，服務學習為用。通識在線。22：10-11。

林照真（2009）。收視率新聞學：台灣電視新聞商品化。台北：聯經。

何旭初（2007）。市場導向新聞學之思維與運作：「蘋果日報」個案分析。中華傳播學刊。11：243-274。

位明宇（2010）。新聞整合操作：學生媒體行動研究。新聞學研究。105：167-203。

吳翠珍、陳世敏（2009）。媒體素養：傳播教育通識化的途徑。卓越新聞獎基金會（編）。台灣傳媒再解構，387-420。台北：巨流。

胡元輝（2014）。超越校園—大學實習媒體轉型社區媒體之探討。傳播研究與實踐。4（2）：55-92。

胡億蓓（2011）。高等教育推動服務學習的理論與實踐。台中：樺豐。

皇甫河旺（2012）。新聞傳播教育的變與不變。傳播研究與實踐。2（2）：35-39。

翁秀琪（2001）。台灣傳播教育的回顧與願景。新聞學研究。69：29-54。

陳韜文（1999）。傳播教育的知識結構問題：思考分析與實務技術訓練之間的張力。新聞學研究。59：137-141。

陳順孝（2007）。打造公民媒體：輔大《生命力》新聞團隊的行動研究。台北縣：輔仁大學出版社。



許瓊文(2007)。數位化媒體教育課程實驗初探與省思：以某大學實習媒體為例。中華傳播學刊。11：3-46。

陳嘉銘(2014)。「創造出公民，要什麼就都有了」？論盧梭的自由、愛國主義和實現共和的弔詭。人文及社會科學集刊。26(2)：175-218。

黃玉(2000)。服務學習－公民教育的具體實踐。人文及社會學科教學通訊。12(3)：20-42。

須文蔚、陳世敏(1996)。傳播學發展現況。新聞學研究。53：9-37。

張春炎(2015)。作育英才而不是打造匠才：臺灣新聞實務教育的改革進行式。傳播研究與實踐。5(2)：215-233。

馮燕(2009)。與品德教育結合的經驗性學習－臺灣大學的服務學習課程。通識在線。22：8-9。

陶振超(2007)。量變、質變、或不變：數位媒體匯流下的新聞傳播教育。中華傳播學刊。11：59-64。

管中祥(2010)。德智兼修、手腦並用：成露茜的傳播教育理念與實踐。中華傳播學刊。17：3-28。

管中祥(2015)。多元價值的缺席：傳播科系實習教育的再思考。傳播研究與實踐。5(2)：193-213。

溫貴琳(1999)。公共服務教育－建國中學經驗談。訓育研究。38(3)：37-38。

蘇文彬(1999)。服務教育與青年志願服務－以長榮管理學院為例。訓育研究。38(3)：31-36。

羅文輝、劉蕙苓(2006)。置入性行銷對新聞記者的影響。新聞學研究。89：81-125。

劉蕙苓(2011)。新聞，多少錢？！探索置入性行銷對電視新聞的影響。台

北：巨流。

顧瑜君(2013)。[知識份子的跨界與歸零-談通識教育與社會責任](#)。通識在線。  
45：15-17。

#### 外文部分

Bok, D. C. (2006). *Our underachieving colleges: A candid look at how much students learn and why they should be learning more*. Princeton, NJ: Princeton University Press.

Checkoway, B. (2001). Renewing the civic mission of the American research university. *Journal of Higher Education*, 72, 125-147.

Deuze, M. (2006). Global journalism education: A conceptual approach, *Journalism Studies*, 7(1), 19-34.

Fertman, C. I., White, G. P., and White, L. J. (1996). *Service learning in the middle school: Building a culture of service*. Columbus, OH: National Middle School Association.

Jacoby, B. and Associates. (1996). *Service-learning in higher education: concept and practices*. San Francisco: Jossey-Bass.

Howley, K. (2005). *Community media: People, places and communication technologies*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Howley, K. (2010). *Understanding community media*. Thousand Oaks, CA: Sage.

McManus, J. H. (1994). *Market-driven journalism: Let the citizen beware?* Thousand Oaks, CA: Sage.

Merritt, D. B. (1998). *Public journalism and public life: Why telling the news is not enough*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

Rosen, J. (1995). Public journalism: A case for public scholarship, *Change*, 27(3), 34-38.

Waterman, A. (Ed.) (1997). *Service-learning: Applications from the research*. New Jersey: Lawrence Erlbaum.

Schön, D. (1984). *The reflective practitioner: How professionals think in action*. London: Basic Books.

Wade, R. C. (Ed.). (1997). *Community service-learning: A guide to including service in the public school curriculum*. Albany, NY: State University of New York Press.

## 附錄一 專業服務學習課程期末問卷調查

### ◎基本資料

- 一、學號：\_\_\_\_\_ 二、性別：☐男 ☐女
- 三、學院別：☐外語學院 ☐理學院 ☐管理學院 ☐人文暨社會科學院 ☐資訊學院
- 四、科系別：☐英文系 ☐西文系 ☐日文系 ☐財數系 ☐應化系 ☐食營系 ☐化科系  
☐統資系 ☐企管系 ☐國企系 ☐會計系 ☐觀光系 ☐財金系 ☐中文系 ☐社工系  
☐台文系 ☐法律系 ☐大傳系 ☐生態系 ☐資管系 ☐資工系 ☐資傳系 ☐經管班  
☐寰宇學程 ☐教研所
- 五、年級：☐大一 ☐大二 ☐大三 ☐大四 ☐碩一 ☐碩二 ☐碩三 ☐碩四（含以上）
- 六、服務時數：☐1-3 小時 ☐4-6 小時 ☐7-10 小時 ☐11-15 小時 ☐16-20 小時 ☐21-30 小時 ☐31 小時以上
- 七、服務機構：\_\_\_\_\_
- 八、課程屬性：☐通識課程 ☐大學部課程 ☐研究所課程
- 九、服務類別：☐教育 ☐社區 ☐環境 ☐文化 ☐健康 ☐科技
- 十、本次活動模式：☐各自獨立服務 ☐小組合作服務
- 十一、必選修課程：☐必修 ☐選修
- 十二、學分數：☐零學分 ☐1 學分 ☐2 學分 ☐3 學分 ☐4 學分以上
- 十三、是否為跨領域專業服務學習：☐是 ☐否

### ◎向度與題目對照：

自尊與自重：1、2

課業的動機與興趣：3、4

學業的成就：5、6

人際關係：7、8

個人發展：9、10

社會責任感：11、12

對社區環境的參與：13、14

生涯發展的認知：15、16

公民素養認同(理念)→持續(理念)→推薦(行動)：17、18、19、20

對本校期望：21、22、23

本課程安排專業服務活動，...	同意 非常	同意	沒意見	不同意	同意 非常不
1. 能以專業服務他人，讓我感到成就感，也激發自信心	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 有助於我認識不同族群，也尊重社會多元的文化	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 有助於我提升對本課程專業知能的興趣與動機	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 有助於提升我主動學習的意願	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 有助於提升我的專業知能成長	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 我更認真研讀課業，以提供較高品質的服務	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 有助於我增進團隊合作的精神與能力	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 有助於我提升人際關係相處之能力	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 有助於我培養自我反省與批判思考的能力	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 有助於拓展我的視野與胸襟，讓我更加成熟與長進	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 有助於我了解社會對於本專業知能的需求	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 有助於激發我貢獻專業知能的熱忱	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 讓我感到自己有義務與責任為社區或社會奉獻自己專業與能力	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 有助於提升我日後參與社會服務的意願與膽量	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. 將自身的專業應用於社會，有助於啟示我對自己未來生涯的規劃	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. 我現在較清楚自己未來的規劃與方向	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. 我認同專業服務學習，在大學教育提供較傳統方式更優質的教與學的環境，以及帶給大學生的成長與影響	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. 我期望此專業服務學習策略之課程能夠持續下去	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. 我會推薦學弟妹參與專業服務學習策略的課程	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. 我期望本校能夠持續推動專業服務學習課程與活動	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21. 我認為關懷社會是現代公民的責任	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22. 我日後願意去幫助社會上需要幫助的人	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23. 本課之專業服務行動即是實踐現代公民的責任	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 研究論文

# 論台灣高等教育的自我殖民\*

王振輝

靜宜大學教育研究所教授

---

\*感謝審查委員提供寶貴修正建議，文責自負。

## 中文摘要

從 1980 年代新自由主義興起以來，市場機制與功利主義以大學治理之名更堂而皇之地進入歐美高等教育裡頭，並且很快地成為學術行政的主導力量，而使從事高等教育者愈來愈難以辨識學術的本意與界限，甚至對「學術自由」也愈來愈無所謂了。在高等教育產業化之後，當代的大學已經棄守學術倫理，變成跟與企業一樣的利益團體。本文從哈伯馬斯社會批判理論審視高等教育產業化，特別是借鑑其現代系統化社會所產生的嚴重的「殖民化」(colonization)的觀點，來反思台灣高等教育產業化的困境與可能的根本問題。

**關鍵字：**高等教育產業化、系統、生活世界、自我殖民

## **On self-colonization of higher education in Taiwan**

**Cheng-Hui Wang**

Professor, Graduate Institute of Education, Providence University

### **Abstract**

Since the rise of neo-liberalism in the 1980 's, the market mechanism and utilitarianism have become more and more popular for the higher education in Europe and the United States in the name of the university governance, and quickly become the leading force in academic administration, which makes it more and more difficult for the people working in higher education to recognize the essence of university. After the industrialization of higher education, contemporary universities have abandoned academic ethics and become the interest groups as enterprises. This paper examines the industrialization of higher education from the perspective of Habermas' critical theory of society, especially the serious perspective of "colonization" in modern systematized society, to reflect on the predicament and possible fundamental problems of higher education industrialization in Taiwan..

**Keywords: Higher education industrialization, System, Life world, Self-colonization**



## 一、前言

最近有一位企業家在憂心台灣面對全球科技列強壓迫下的未來前景，他說：「在實體政治帝國和虛擬科技帝國的環環圍伺之下，台灣又是一個開放多元的民主國家，如何能夠避免落入成為科技殖民地的宿命？」<sup>1</sup>

稍早網路也流傳著一篇文章叫〈年輕人，台灣已淪為數位經濟殖民地，你為什麼還不起來反抗？〉，裡頭講到：

每天早上醒來你打開手機，一路到晚上睡覺前你放下手機，絕大多數時間，你用的是 Facebook、LINE、Messenger、Instagram、B612、Google Maps、Dropbox、Evernote 等這些外來的網路服務，玩的是 Clash of Clans、刀塔傳奇、旅遊大亨這些外來的網路遊戲，看的是 Yahoo 新聞、叫的是 Uber 計程車、跑的是 Nike+、Strava，通通都是外來的 Apps。

打開 Google Play 與 App Store，你會發現你不是特例，因為排行榜上前百大 Apps，九成以上是外來的。

作者總結道：

台灣是一個高度數位化的國家，但台灣人的數位生活卻完全被列強把持、割據。換言之，在 21 世紀的網路時代中，台灣已經在兵不血刃、溫水青蛙的情況下，被列強數位殖民了。<sup>2</sup>

人類以其超於其他物種的智商，建立一個愈來愈便捷舒適的世界。有人說，科技始終來自於人性，但此物質科技世界卻一步步縛住人類的精神世界，最後，人就被科技給宰制了。<sup>3</sup>這就是德國社會學家哈伯馬斯(J. Habermas)所說的，現代社會已被科技「殖民」了。

---

<sup>1</sup> 鄭志凱，〈既然有科技殖民主義，必然有科技民族主義〉，《天下雜誌》(獨立評論)2019年2月12日，引自<https://opinion.cw.com.tw/blog/profile/60/article/7749>

<sup>2</sup> Jamie，〈年輕人，台灣已淪為數位經濟殖民地，你為什麼還不起來反抗？〉，《Mr Jamie》，2016年1月6日，引自<http://mrjamie.cc/2016/01/06/fight-back/>

<sup>3</sup> 莊怡文，〈日不落臉書-- 科技殖民時代〉，《福報》2013/9/12。

哈伯馬斯有鑑於當代社會生活世界因為系統化面臨相當嚴重的「殖民化」(colonization)問題，而提出溝通理論試圖化解人類困境；也就是說，人類的生活在現代系統化的催促下，每個人都陷入了一種沒有差異、沒有個體性地視勞動力為抽象普遍的商品的困境。<sup>4</sup>

哈伯馬斯所說的「殖民化」現象目前正具體表現在我國高等教育產業化之中，在我國進行高教產業化過程造成我們的高等教育被科技綁架的自我殖民的現象，值得吾人省思借鏡。

## 二、科學系統化對生活世界的滲透

現代社會是一個高科技化的社會，尤其在智慧型手機與互聯網高速發達的當代，我們既享受著它帶來的便利，但因著高科技帶來嚴重的社會貧富對立與疏離，社會卻也深受其苦，這便是德國的社會批判理論所關注的焦點，而哈伯馬斯更是關心高科技發展為人類的社會生活所帶來的影響。

在哈伯馬斯的理論與分析中，他把人類的社會生活看作是一個整體，對這樣的整體他則以「系統」(system)與「生活世界」(lifeworld)所共同組成的社會模型來加以解析。<sup>5</sup>

哈伯馬斯對當代西方社會發展的診斷，提出了一種「系統」與「生活世界」此一「雙重的社會概念」來說明其出現了合法性危機。關於哈伯馬斯「系統和生活世界」此一概念，最早可以溯及馬克思關於社會勞動理論；依馬克思主義的觀點認為，只有勞動而且是活勞動才能創造價值，無論剩餘價值還是其他形式的利潤、利息、地租等均來自於雇傭工人的剩餘勞動，其他物質性生產要素，如土地、房屋、機器設備等，雖在價值形成過程中發揮作用，但所有價值的源頭只有一個，即活勞動，也就是人的勞動。<sup>6</sup>在哈伯馬斯的理論中，現代社會中的勞

<sup>4</sup> J. Habermas, *The theory of communicative action vol.2: Lifeworld and system: A critique of functionalist reason*. T. McCarthy (Trans.) Boston, Massachusetts: Beacon Press. Habermas, 1987, p.335.

<sup>5</sup> 顧忠華，〈溝通行動理論與系統理論〉。《中國社會學刊》(1993年後改為《台灣社會學刊》)(台北)，1990年14期，頁195(187-213)。

<sup>6</sup> 馬克思，《馬克思恩格斯全集》第32卷，北京，人民出版社，1975年版，頁11-12。

動不僅為人類的再生產提供物質條件，而且為人類世界提供知識源泉，在此，哈伯馬斯比馬克思更進一步，他將勞動視為帶目的性的行動，即帶目的的工具理性（purposiverational），它總是要通過計算來達到一定的目的，隨著的科技的發展與廣泛運用，這種工具理性的勞動更逐漸具體表現為技術統治，相對的，「技術問題以合理性的、指向目標的組織手段和合理化的工具選擇的形式出現」。<sup>7</sup>也就是說，複雜的技術勞動為人類社會帶來的新形態的異化。

技術勞動怎麼可能帶來新的異化呢？

一般人都以為像工具、技術、手段之類的「東西」都是價值中立的，因為它是具體的事物，本身無所謂價值、意義之類的意涵，比如像是一把刀、一把斧頭，在好人手中，它就成為利益別人的工具，在壞人手中它就可能會傷到他人；而它的價值來自人的選擇；又比如如果我要切菜，當然選擇用刀而不是用斧頭，因為用刀在技術上最能切菜。所以選擇刀是最合理的，這個選擇是由我做出的，因為我是理性的判斷，所以才做了用刀而不是斧頭的決定，所以我的決定之所以是合理的，那是因為用刀確實解決了我切菜的問題，所有的經驗告訴我，它可以最快、最有效地達到我的目的。

像上面所舉的切菜這麼簡單的例子裡，「刀」這個工具似乎是中立的，不帶任何價值的；但是在高度現代化的社會，事實上就不是如此，因為關於工具問題是涉及高度複雜的、高度專業的能力與判斷，並不是像上面切菜那麼簡單，所以，關於工具及其選擇只能交給專家來解決。譬如，電腦有問題了，一般人都束手無策，不知問題在哪裡，那就只能交給電腦工程師來解決，手機有問題，我自己就修不了，馬上要送到維修站。於是越是現代化、越是科技化的設備，系統越是複雜，工具的選擇越是複雜，這時越是要仰賴專家的技術，這就是哈伯馬斯說的「工具理性」，當我們越是追求精密、分工，到了最後在每個系統中，只有精於該系統的專家才能操控，到頭來，科技社會就是由專家控制的社會，也就是由技術控制的社會。專家就是透過複雜化的現代科技，對現代社會進行技術統治。這就是當代社會深層的異化。

---

<sup>7</sup> J. Habermas, *Theory and Practice*. Trans. John Viertel. Boston: Beacon Press. Habermas, 1973, p.3.

因為在當代社會，這種工具理性已經變成一種更具威力的科學意識形態，它之所以更具威力，原因在於：

一方面，與以前所有的意識形態比較起來，技術統治的意識是『更少具有意識形態性的』，因為它並不具有一種只顯現為掩蔽利益實現的不透明的力量；另一方面，它作為今日佔統治地位的，更細緻的背景意識形態(Hintergrundideologie)，使科學成了比舊的意識形態類型更難以抗拒的，更具深遠影響的偶像。<sup>8</sup>

也就是說，在人類社會 — 政治 — 經濟發展的背景下，工具理性已完全滲透到社會 — 政治 — 經濟各個層面而成為一種「宰制」(domination)和「優勢原則」(superiority criteria)的「意識型態」(ideology)，這種精緻化的意識型態對人性造成深度的斷傷，主體理性的批判能力在似是而非的工具理性中淹沒了，而社會大眾批判意識自然也隨之沉睡不起。比如在現代化社會所強調的「系統」領域主要是由工具理性行為主導，哈伯馬斯將以權力和金錢為媒介的政治和經濟系統作為它的基礎，而將系統與工具理性行為連接成一個整體即資本主義的發展，而且這種工具理性正隨著資本主義的高速發展而不斷擴張甚至侵犯了生活世界領域。

「系統」與「生活世界」是哈伯馬斯綜合過去政治經濟學與社會學理論的成就，對資本主義社會產生之問題所提出的分析架構，透過「系統—生活世界」的分析深刻，哈伯馬斯揭示了科技理性對人進行控制的表現形式，自啟蒙運動以來的科學主義與客觀主義在此甚至進一步演變為「科學的政治觀」；所謂的科學的政治觀指的是，科學知識能夠客觀地解決一切政治問題和道德問題。科學主義和科學的政治觀，實質上就是科技理性開始毫無限制地僭越到政治系統並進而侵入生活世界的具體體現。在此，政治「系統」所指的便是人類社會對其複雜環境的操控能力逐漸制度化的表現。社會的「生活世界」是由溝通行為主導的，哈伯馬斯提出的溝通行為包括文化傳播及再生產，社會一體化及社會化。人們的共同目標是共同的社會整合，生活世界是人們進行日常溝通的基本結構。<sup>9</sup>

<sup>8</sup> J. Habermas, *Technik und Wissenschaft als "Ideologie"*, Frankfurt am Main, 1989 (1968). pp.88-89.

<sup>9</sup> J. Habermas, *The Theory of Communication Action Vol.2 Lifeworld and System: A Critique of*

怎麼看待人類社會，每個學者皆不同。哈伯馬斯把人類社會的環境分為三個部分：外部自然（客觀世界）、社會系統（社會世界）、內部自然（主觀世界）。<sup>10</sup>「社會系統」的出現即是社會用符號把自己與其環境區分開來，而同時與外部自然及內部自然發生關係的過程：人們在生產過程中佔用外部自然、榨取自然資源，並把所釋放的能量轉化為使用價值；而在社會化過程中佔用了內部自然，把系統成員變成能發揮作用的主體。<sup>11</sup>顯然哈伯馬斯所說的「生活世界」便是內部自然，即主觀世界，是上述的系統功能、溝通行動得以運行的視域(horizon)，這個視域是由文化所傳遞、語言所組織而再現出的各種詮釋模式。<sup>12</sup>

而文化與語言是生活世界中兩個最重要的元素，文化是意義的來源，而語言則是意義得以實踐的規則；文化與語言是社會成員間得以相互瞭解的媒介；亦即，透過語言的言說活動，不同的主體對特定情境所擁有的共同認定，便是交織在生活世界之中。生活世界可理解為人類生活於其中的社會文化背景，是由溝通結構而成的人際關係網路。也可以說，生活世界便是我們所共享的各種概念與價值觀。但這並不是說一個社會的生活世界是永恆不變的，相反的，生活世界時時在變化，當我們對生活世界作「理論性的反思」時，它便又被察覺為一個狀況(situation)而對其作討論與重建，如此循環往復，因此它是一個各種價值與觀念不斷再製(生產)的世界，社會的整合與溝通也因此得以繼續<sup>13</sup>。

從現代化社會的運作來說，我們大致可以把哈伯馬斯所說的「系統」理解為市場上的經濟運作和行政機制，「系統」的出現原本是人們面對極度複雜的社會時，為自己找出了一個以簡馭繁的方式來組織、處理與外部自然及內部自然的關係，以制度化的運作模式主宰社會功能的運作，進行協調和供需。但在社會

---

*Functionalist Reason*. Trans. T. McCarthy. Boston: Beacon Press, 1987, pp.332-377.

<sup>10</sup> 哈伯馬斯(J. Habermas)，陳學明譯，《合法性危機》，台北，時報出版有限公司，1987年，頁120。

<sup>11</sup> 哈伯馬斯(J. Habermas)，陳學明譯，《合法性危機》，台北，時報出版有限公司，1987年，頁16-7。

<sup>12</sup> J. Habermas, *The Theory of Communication Action Vol.2 Lifeworld and System: A Critique of Functionalist Reason*. Trans. T. McCarthy. Boston: Beacon Press, 1987,p.124

<sup>13</sup> J. Habermas, *The Theory of Communication Action Vol.2 Lifeworld and System: A Critique of Functionalist Reason*. Trans. T. McCarthy. Boston: Beacon Press, 1987,pp.133-134.

發展高度分化的情況下，制度化的子系統產生了自我操控的運作邏輯，那便是以一個足以協調各個社會行動間溝通往來的中心化媒介（如權力、金錢）進行普遍化運作。這是系統的自我膨脹，讓它自己成為普遍的邏輯；於是，在哈伯馬斯看來，現代社會中的「系統」，便成了以非語言的媒介，取代具有規範結構的語言溝通，進而引導成員的社會行動之制度化運作邏輯，<sup>14</sup>於是社會成員的關係逐漸地被那些媒介所介入並宰制。

在每一個現代化系統領域中，事實上並不重視主體的言語使用與互動，或透過主體語言去達成意義的理解與共識，相反的，現代社會的系統體現技術性的活動，著重以科學化手段、有效地與準確地達成目標。但與系統相反，生活世界則遵循著溝通理性原則，強調主體之間的論辯與反思過程，著重溝通與實踐性的活動。可以說，系統體現著目的—工具理性行動，而生活世界當中則體現著溝通理性行動，分別以自然科學知識以及反思性知識作為其認識範疇的代表。

從哈伯馬斯理論來說，現代社會的演化狀況一方面是系統這邊的複雜性不斷地升高，另一方面則是生活世界為因應這些複雜性也開始提升其理性化(rationalization)。<sup>15</sup>社會的複雜化導致系統必須不斷地分化，以致成為具有自主性的組織(autonomous organizations)，最後脫離了與生活世界之語言的連繫，而以其它非語言的媒介(如貨幣)，作為系統自行運作的機制。這使得社會中的活動往來大量地與規範、價值脫離，而成為由目的理性所引導的經濟與行政活動。於是生活世界也被系統所入侵，開始不斷地朝向理性化的方向發展，最後導致生活世界被系統化了。<sup>16</sup>

如果依照理性主義來說，系統與生活世界的分離原本是社會進步的標誌，這種分離有合理性，是現代化的必要過程。比如說，在高度專業高度壓力的現代化科技公司上班，在付出一整天的勞動之後，我們當然要回家好好地休息放

<sup>14</sup> 簡妙如，〈系統或生活世界？從大眾傳播媒體的社會角色再論哈伯馬斯的「系統與生活世界」〉，引自ccs.nccu.edu.tw/UPLOAD\_FILES/HISTORY\_PAPER\_FILES/951

<sup>15</sup> J. Habermas, *The Theory of Communication Action Vol.2 Lifeworld and System: A Critique of Functionalist Reason*. Trans. T. McCarthy. Boston: Beacon Press, 1987, p.153.

<sup>16</sup> J. Habermas, *The Theory of Communication Action Vol.2 Lifeworld and System: A Critique of Functionalist Reason*. Trans. T. McCarthy. Boston: Beacon Press, 1987, pp.154-155.

鬆，公司就是我們的系統，家就是我們的生活世界，我們在公司勞動賺錢，我們在家休息繁衍下一代，系統是金錢的邏輯，生活世界則是人情的世界，兩者當然要分開。

因此，就哈伯馬斯來說，當代社會的危機並不必然表現為系統與生活世界的分離。當代社會的真正危機在於，系統無法遏止自身的膨脹，日趨分化和複雜化的系統肆意侵蝕、干擾和控制生活世界，以致讓社會陷入了困境。

哈伯馬斯認為，理性化是在系統世界和生活世界兩個層面同時進行的，而不是韋伯認為的只在社會行為領域發生。生活世界事關文化、社會和人格的再生產，生活世界的失敗就導致意義的喪失和無所適從、社會失規範、沒有社會團結、種種心理疾病。而系統世界就是韋伯所說的社會制度的理性化，它的運作有它自己的邏輯，非個人所能決定，他說：「當次系統（經濟和國家）通過媒介（金錢和權力）從被嵌入生活世界境域公共機構系統中徹底分化出來時，形式上組織起來的行為領域就產生出來，這些行為領域不再通過相互理解的機制得以整合，它們脫離生活世界的脈絡，凝結成一個無規範的社會性」。<sup>17</sup>

在此方面，哈伯馬斯用「生活世界的殖民化」(colonization of Lifeworld)來形容這種困境，它意味著生活世界的社會整合功能，也轉變為系統性質的整合，實踐問題被誤認為技術問題。<sup>18</sup>此時「私人經濟生活的自主性，被市場經濟消費欲求所左右，而公民政治生活的自主性也轉化為對政府權力的消極盲從」。<sup>19</sup>

也就是說，系統力量的崛起，改變了生活世界，連帶著也改變獨立於系統之外、原本強調崇高理想的高等教育。在歐美社會，特別是從 1980 年代新自由主義興起以來，市場機制與功利主義以大學治理之名更堂而皇之地進入歐美高等教育裡頭，並且很快地成為學術行政的主導力量，而使從事高等教育者愈來愈

<sup>17</sup> J. Habermas, *The Theory of Communication Action Vol.2 Lifeworld and System: A Critique of Functionalist Reason*. Trans. T. McCarthy. Boston: Beacon Press, 1987, pp.156-172.

<sup>18</sup> M. Deflem, "Introduction: Law in Habermas's Theory of Communication Action". In Mathieu Deflem(Ed.) *Habermas, Modernity and Law*, London: Sage, 1996. pp.1-20.

<sup>19</sup> 曾慶豹，《哈伯馬斯》，台北：生智，1998年，頁214。

難以辨識學術的本意與界限，甚至對「學術自由」也愈來愈無所謂了。<sup>20</sup>在高等教育產業化之後，許多批評者甚至認為，當代的大學已經棄守學術倫理，變成跟與企業一樣的利益團體。<sup>21</sup>

系統對人類生活世界的衝擊，不但改變了生活世界，也改變了人類自身；在當前台灣多數的學校組織事實上也都普遍存在著這個問題，例如學校運作，原本應以教學即師生關係為主體的教育社群，在現代化、資訊化、網路化及國際化...等發展趨勢下，學校組織不斷分化下，最後導致行政肥大症，也就是學校行政部門組織越分化越多、人員數額越來越龐大、權力與資源越來越集中，使得原本以教學為主的教育組織到最後轉變為教育行政主導下的教育困境，尤其在完全電腦化的校園裡，教育問題，現在完全變成由專家所操控的技術問題了；在大學校園裡，這種系統化情況在高等教產業化的高教評鑑中更形惡化，在目前的高等教育評鑑作為中，原本被《大學法》賦予教學研究自主的大學教育已淪為教育行政機關的附庸。<sup>22</sup>

生活世界被迫理性化，它的具體的表現有：傳統不斷遭到批判和更新，生活用品規格化，人際關係金錢化，行為功利化，生活世界是在人際溝通中進行的；系統世界的理性化的表現有：系統複雜性增強、組織化程度加強、技術越來越先進複雜、職業分工越來越細、個人對組織的影響越來越小、組織運作成本居高不下，系統世界是靠金錢和權力來調節的。

生活世界越來越受到系統的擠壓，系統越複雜越龐大，生活世界就越空洞越萎縮。於是，金錢和權力的力量越凌駕於秩序之上，生活世界對於協調行為就越沒有意義。系統世界對於秩序的追求使得系統的機制深入到了文化、社會、教育領域，在所有文化、社會、人格領域也是權、錢所決定，權和錢的機制代替

<sup>20</sup> I. . Bleiklie, "On Justifying the Different Claims to Academic Freedom." *European Journal of Education*, (1998)33(3), 299-316.

<sup>21</sup> H. Etzkowitz, "The Rise of the Entrepreneurial University." *International Journal of Contemporary Sociology*, (2005) (42)1, 28-43.

<sup>22</sup> 東吳大學物理系教授劉源俊表示，各大學為了獲得教育部的補助經費，大學必須滿足教育部紛亂複雜的評鑑機制，更嚴重的是，一旦拿了錢，學校就必須聽教育部的指揮。見呂苡榕，〈高教解放系列3：沒評鑑沒經費 大學難逃干預〉，《台灣立報》，2011年12月13日。



了人類相互理解協調獲致共識的機制，這就是物化，也是種異化。我們可以斷言的是，當今世界人類和社會的主要威脅不是經濟剝削或政治專制和意識形態，而是經濟和行政系統侵入生活世界、社會的各種關係中，生活世界的結構受到破壞並由此失去其獨特的人性。溝通的生活世界不斷屈服於獨立的、組織嚴密的行為系統的過程，此即生活世界的殖民化。

例如正像當前大學評鑑的主要推手王保進所指出的：「80年代以降，『教育品質』成為各國政府最重視的政策議題。面對這樣的環境變遷，高等教育的品質是否能符應市場需求，甚至政府本身也強調高等教育應能配合當前國防、社會、經濟與未來發展之需要，為此，高等教育評鑑機制的建立，成為當前各國高等教育最重視之課題。」<sup>23</sup>這也就是說，在台灣的高等教育要能符應市場需求，亦即，一個科系的存在是看它的產值即創造的利潤，而不是它的文化意義與價值。生活世界的殖民化意味著日益膨脹的系統優勢破壞了溝通結構，意味著市場機制和科層化的權力不斷侵蝕著那些原本屬於私人領域和公共空間的非市場和非商品化的活動，也意味著生活世界越來越金錢化和官僚化，越來越變成與商品和行政管理的關係。其中，原本被人類社會寄予厚望，冀望用以維持社會善良與公義的高等教育領域，如今在市場經濟需求膨脹與行政官僚領導下被迫產業化為最令人痛心者。高等教育的系統化，進一步也將人類及其社會系統化了，如哥倫比亞大學(Columbia University)的安德魯·德爾班科(Andrew Delbanco)教授評論美國高等教育問題時就指出，在學費上漲和畢業後就業前景渺茫成反比的現實下，家長、學生和社會越來越傾向於把教育當作一件「關乎盈虧的事」。<sup>24</sup>於是，資本主義社會異化表現為生活世界的媒介化，金錢和權力作為抽象的溝通媒介取代語言的相互理解，侵入到它不該進入的領域。這就是晚期資本主義新形態的異化。<sup>25</sup>

<sup>23</sup> 王保進，〈從專業評鑑機構標準發展檢視我國大學評鑑標準〉，《教育政策論壇》(台北)2006年2月 第九卷第一期，頁43。

<sup>24</sup> Andrew Delbanco, *College: What It Was, Is, and Should Be*, Princeton University Press, 2012.

<sup>25</sup> 汪行福，〈“新啟蒙辯證法”——哈貝馬斯的現代性理論〉，[www.studa.net/xifang/060526/17042967-2.html](http://www.studa.net/xifang/060526/17042967-2.html)

在現代資本主義社會，由於工具理性的片面發展，理性被等同於目的—手段的關係。依學者詮釋，「技術官僚意識」(technocratic consciousness)不同於以往古典自由資本主義時期以市場主導的思想，後者會掩蓋階層之間的關係，而在新自由主義時代，技術官僚意識會壓制生活世界中的道德意識。這種統治的缺點是，問題本身的合理性成了解決問題在內容上是否正確的判斷，最後演變成了對一種解決方法是否正確的判斷。它將人的生活領域和人際關係中的一切納入資本主義官僚機構的管理範圍，從而抹煞了個性的自由和個體間的差異。

技術官僚的管理建立在「效率」的基礎上，金錢和權力成為決定性的關鍵，這導致了一連串的惡果：即善與惡、真與假、美與醜的意義的解體，判斷事物標準的模糊，以及人與人關係的破壞。如此，經濟、政治、司法、教育等行政管理領域形成了各自特有的規則，已經與最初的宗旨發生異化，它們越來越深入、具體地干預家庭生活、人與人的關係、甚至個人生活領域，而無所不在的工具化管理和法制化強制地規定了人的行為規範。原來建築在人與人之間相互協調和理解之上的價值在全面的外部干預下逐漸喪失，生活世界的合理結構被嚴重侵蝕。<sup>26</sup>

哈伯馬斯通過生活世界殖民化的闡述，來揭示晚期資本主義文明危機根源。在此，他援引韋伯的看法，認同社會現代化就是社會合理化；但是，他進一步把社會合理化分為生活世界合理化與系統合理化兩個層面，前者是指溝通行為合理化，後者是指工具理性行為合理化。哈伯馬斯指出，現代文明的危機，關鍵並不在於現代化或合理化本身，而是在於現代化的破碎化、合理性的單向度化，也就是說，系統的膨脹並入侵生活世界並因而造成的生活世界殖民化，才是晚期資本主義文明危機的真正原因。<sup>27</sup>

<sup>26</sup> 楊立雄、楊月潔，〈生活世界殖民化、話語商談與福利國家的未來〉，[qkzz.net/.../acdda2c0-ab02-4aab-b08f-5a6313e7ffc4.htm](http://qkzz.net/.../acdda2c0-ab02-4aab-b08f-5a6313e7ffc4.htm)

<sup>27</sup> 王鳳才，〈如何克服晚期資本主義文明危機？〉引自  
[www.ynce.gov.cn/ynce/site/main/article002.jsp?ArticleID=15692](http://www.ynce.gov.cn/ynce/site/main/article002.jsp?ArticleID=15692)

### 三、台灣高等教育的系統化危機

科學是現代人的上帝，現代人動不動就把「科學」掛在嘴邊，認為科學無所不能；事實上，大約從十八世紀開始，歐洲就瀰漫著這種科學萬能觀，經過了數百年的發展，到了二十一世紀的今天，人們對科學的崇拜似乎不減反增，這不僅表現在我們周遭的生活中，科學及其應用無所不在，也表現在當前的教育內容中，科學是教育的核心價值。

科學很重要，但也不必到崇拜的地步，我們知道科學關係到國家的發展，但國家發展的好壞也不必然都繫於科學，特別在教育中，科學應有什麼樣恰當的分量以及教育者對科學應有何態度，更關係國家對科學是否過度依賴的重要關鍵。

我們都知道，德國是世界上科學發明最好的國家之一，德國的科學工藝也是深受人們信賴的產品，然而，正是在這樣的國家裡，在德國土生土長的法蘭克福學派對科學意識形態的反思才更具說服力。簡言之，科學並非無所不能，人們也不能對它過度依賴。

但是在高等教育領域中，台灣學界卻深受號稱科學的實證主義所宰制。

它首先表現在大學治理上。

當前台灣高等教育的大學治理深受歐美各國的新管理主義（New Managerialism）的影響，以追求高等教育的經營效率為唯一目標，新管理主義者奉行三個「E」：效率（efficiency）、效能（effectiveness）、卓越（excellence），他們期望在此三E的前提下把握大學治理的原則，增進高等教育競爭力。<sup>28</sup>

歐美新管理主義之所以強調效率和效能的規範，最主要是考量政府對高等教育的投資愈來愈少，大學不能用以往仰賴政府預算的揮霍無度的態度來面對高度競爭的世界，而且民眾對大學的績效責任有更高的期盼與要求。至於卓越指的是學術的卓越，按照楊朝祥的意見，大學學術卓越有三種功能，研究、教

---

<sup>28</sup> 林均霖，《新管理主義對大學治理模式影響之研究》，新竹，交通大學教育研究所碩士論文，2009年。

學、服務，學術的卓越應是多元的，以研究創造新知識，以教學培育專業人才，以服務貢獻社區與學術社群，大學應斟酌自身的條件，確定辦學宗旨，建立特色，追求卓越。<sup>29</sup>

在新管理主義下的大學治理中，最重要的就是大學校長的聘任。因為有什麼樣的校長就有什麼的治理，校長決定了一個學校的大政方針。

關於台灣各大學校長的聘任，根據輔仁大學教授戴伯芬的研究，大學校長聘任大致分二種：「第一，來自於美國理工背景的大學校長，大多數有博士學位，甚至有美國的工作經驗，帶來市場化的經營邏輯。第二則是學術官僚系統，來自師範體系，承襲早期黨國控制的氛圍，解釋了為什麼高教出現很多管理主義」。<sup>30</sup>而據台灣高教工會調查，近二十年來教育部部長、次長、司長、主秘等級要員在離開教育部之後，大多前往私立大學擔任校長、講座教授等領導階層。<sup>31</sup>似乎也印證了戴伯芬教授的說法。

就此而言，台灣各大學的治理，實際是一種延續政府官僚化的治理機制，是一種假高等教育改革之名進行所謂的「現代化」的高教治理，並運用扭曲的大學評鑑制度，迫使大學盲目地追求學術聲望、世界排名；多數的大學在產業化的拉動與大學評鑑的壓迫下，教師與學生已經變成高教制度底下學術生產線的勞動者；再加上，為了擴張高等教育，教育部鼓勵大財團開辦、接手那些經營不善的大學，<sup>32</sup>高等教育被期望以企業方式來營運，增進效益，於是各校名正言順地成立利潤中心，一切向錢的結果，讓高等教育真的就成了企業經營了，以致目前有許多不論國立或私立大學多以建立分校為名侵佔農業擴張校地，甚至形成國家、財團、地方政治派系以及高等教育聯手炒作土地，危害生態環境、斷傷土地正義、擴大社會階層的不平等。<sup>33</sup>

<sup>29</sup> 楊朝祥，〈高等教育理想價值與市場邏輯的爭議〉，國家政策研究基金會研究報告，2007年，引自[www.npf.org.tw/2/1715](http://www.npf.org.tw/2/1715)

<sup>30</sup> 引自李又如，〈台灣三成私立院校 國民黨辦的〉，《新新聞周刊》，2015年12月2日。

<sup>31</sup> 引自李又如，〈台灣三成私立院校 國民黨辦的〉，《新新聞周刊》，2015年12月2日。

<sup>32</sup> 陳至中，〈複製中信管院模式 教部找企業救大學〉，《中央社》，2015年12月4日。

<sup>33</sup> 戴伯芬主編，《高教崩壞：市場化、官僚化、與少子女化的危機》，台北，群學出版有限公司，2015年。

當代管理大師杜拉克(Peter Ferdinand Drucker)曾在《卓越成效管理者的實踐》一書中簡明扼要地指出：「效率」(Efficiency)是「以正確的方式做事」，一般而言，能在最少的投入下創造最大產出，謂之效率，效率乃關乎方法的抉擇；而「效能」(Effectiveness)則是「做正確的事」，一般是指最終產出的結果，是否達到或滿足組織的目標，效能乃關乎結果是否正確。這是兩組並列的概念：效率和效能，「正確做事」和「做正確的事」。在現實生活中，無論是商業行為，還是個人的工作方法，多數人都把重點放在：效率和正確做事。但實際上，最關重要的卻是效能而非效率，是做正確的事而非正確做事。正如杜拉克所說：「對企業而言，不可缺少的是效能，而非效率」。<sup>34</sup>

在當前的大學治理上，各大學校長大都相當重視行政效率，校務中凡事皆制定「標準作業流程」(SOP)，用以追蹤考核行政人員的辦事效率。加上相關會議、物件都輸入電腦系統統一管理，在校務處理上大約都能上軌道。

然而，在教育中，如同杜拉克所說的，真正重要的卻是效能。問題是，教育效能關乎學生的人格、涵養與態度的養成，絕非短期可見的，而且往往無法被量化，因此，在目前教育行政中，對教育效能的要求往往偷偷置換為教學效率；也就是說，教育大多被操作化(operationalized)為一組可運算(calculable)及總結性(summative)的「評量」所取代。學者分析，當代學校行政教育沿用技術官僚式(tchocratic)及審核性(auditive)的監控方式，造成了標準化的霸權(hegemony of standardization)，所有教育現場的教育活動都被演繹為數據化的可度量性，在實證主義知識典範下，老師的教學、教師的專業實踐及專業精神，均被壓抑為簡單的遵從標準化的操作，教師不再需要研究構思其教學，只需按表操課趕進度，教育的量化於是成了教育的物化及異化。在學生學習方面，在這樣一種品質管理機制下，學習亦被一種工具主義所取代，即學習就只是追求標準化、量化的公開考試成績及制度化的證書，其結果成就了一種考試領導教學、「證照主義」及「文憑主義」。以致我們可以在各大學、各學院、各系所校門口、公佈欄或跑馬燈上隨處可見諸如「考取證照的比率」、「研究所榮譽榜」、「XX 檢定通過率」、

---

<sup>34</sup> Peter Ferdinand Drucker, *The Effective Executive in Action : Managing for Results, Innovation and Entrepreneurship, the Effective Executive*, New York, Harper Collins publisher, 1996.

「連續十年獲得教育部教學卓越大學獎助」、「XX 全國第一」、「榮獲頂尖大學」... 等等醒目的廣告，這就是把高等教育推向市場商業行銷的大學治理。<sup>35</sup>

第二，實證主義思維更具體表現在高等教育評鑑制度上。

嚴格來說，當前高等教育中的各式各樣的評鑑也是大學治理的一個環節，而且是最重要的一個環節，因為評鑑是確認大學治理中效率、效能、卓越之品質是否達到優質標準的重要手段，它與大學治理同樣都科學教育思維下的產物。

在各種大學評鑑中，第一要務便是確立一些評鑑指標，據高教評鑑中心執行長云：之所以建立這些指標是因為「評鑑是針對特定人事時地物，進行系統化資料蒐集與評估，以做出價值判斷，提供有用回饋的程序。所以，評鑑需要指標做為判斷受評單位成就與價值的準據，以及蒐集和處理評鑑資料的指引」。<sup>36</sup>除了少數的質化指標外，這些評鑑指標大多數都有共同特徵便是：量化。

在教育評鑑中各種評鑑指標的量化，正是為了要彰顯教育的科學與客觀。然而，根據學者研究指出，為了表示辦學績效與評鑑成績的公正客觀，高教評鑑中心與各大學往往過度地大量使用量化數據，因而陷入「工具主義」的牢籠而不自知，因而產生眾多評鑑指標，包括學生「基本能力指標」、學生「核心能力指標」，有些指標甚至是「把不可量化的東西量化」，如學生認真學習用功讀書的程度，也有把「不可相加的數量相加」，一切都「只為獲得評鑑委員的青睞」。

37

在高等教育產業化中，科學化、量化最嚴重的大概就是教師評鑑，特別是教師研究這部分，因為它關係到大學的各種排名，至關重要。

首先是大學的世界排名，這是教育部最最關心的，只要台灣高等教育在世界大學排名中稍稍下滑，教育部就會直接要求各校透過各種方式要求老師大量

<sup>35</sup> 鄭偉謙，〈批判教育學論綱(八)新自由主義，新公共管理主義政策及量化的教育體系〉，2013-08-07。引自<http://www.inmediahk.net/node/1017569>

<sup>36</sup> 李隆盛，〈評鑑指標既要多元也要精簡〉，《評鑑雙月刊》(台北)，2012年11月第40期。

<sup>37</sup> 邱天助，〈打開「第三隻眼睛」：高等教育評鑑的適切性與公正性之評析〉，載世新大學人文社會學院主編，《市場邏輯與高等教育理念》(人文社會科學的卓越神話研討會論文集)，2012年10月世新大學人文社會學院出版，頁120。

發表國際科學期刊論文，因為它是國際認證的，英美各國的世界大學排名評量也是以此為依據，所以這種國際科學期刊的發表「量」及引用「量」是最重要指標，在教育部壓力下，各校無不卯足全力催促老師們盡一切可能性發表這類科學期刊論文。

其次，它關乎學校在教育部評鑑中的優劣，研究績效好的學校可以獲得更多的補助，或者甚至像五年五百億頂尖大學奢華等級經費，或者經評定合格者得由技術學院升格為科技大學，為此，許多技職院校大量聘請具有寫作科學期刊論文能力的博士，為的就是升格，不過，在此同時，台灣的技職院校也逐漸大學化了，喪失其培育技術人才的優勢與特色。

再次，科學期刊論文還關乎老師個人在學校的權力與地位，因為學校的講座教授、特聘教授、優等教師等頭銜與每個月多幾萬元的加給是根據科學期刊發表的論文多寡來審定的，這也形成了台灣高等教育的怪現象：幾乎所有的講座教授、特聘教授都出自理工學院，因為人文社會領域這類國際級科學期刊極為稀少，他們自然在學校裡沒有權力、也沒有地位，甚至因為少子化等等問題，每個人都人人自危，不知哪一天自己的系所要關門，以上情形都讓大學裡的人文社會領域學者逐漸被邊緣化。

科學期刊對一個學校與教授的重要性由此可見，為此，當然有許多老師就不擇手段追逐這樣的期刊，不止如此，還要進一步把餅給做大，也就把發表的期刊數「量」膨脹到最大，最常見的方法就是一篇文章裡有十幾二十幾個教授共同掛名，不管被掛名者有無貢獻，只要被掛上名，那個人就可以在學校裡多了一份貢獻，他的業績就多一個點數，特別是理工自然領域，因為講求團隊合作，因此，共同掛名被視為「理所當然」，一般小教授因而就會把大教授、自己親朋好友、特別是那些學界領袖的名字掛上去，掛了他們的名字有幾個好處：一是雨露均霑，大家會團結在一起，成幫成派，有事大家一起扛，二是期刊外審容易過，因為有大師在裡頭，審查者不看僧面，也要看佛面，三是大幅膨脹貢獻度，因為一篇期刊論文，假如有二十個人共同掛名，那麼，分佈在不同系所、不同學校裡，這二十個教授每個都有貢獻，也都有點數，對台灣學界即大學的世

界排名有貢獻，對自己所屬的大學亦有貢獻，當然也做了自己的業績，所以共同掛名成為惡習，越掛越多，可是大家習以為常。

2014年7月當時的教育部蔣偉寧因屏東教育大學副教授陳震遠偽造科學期刊論文醜聞事件而黯然下台之事，說明了這種自然理工領域學術界科學化的嚴重病態，有一位前清大化學系的教授就如此評論這個事件，他說：

在論文上掛名，這已是學術界上非常普遍的現象。筆者認為沒有實質的研究貢獻而掛名是不應該的；只是在今日的學術圈裡，所謂「老闆」的工作都已淪為寫計畫爭取經費、及社交而已，哪有時間真正參與研究呢。如果他們不掛名，那他們到底為誰辛苦、為誰忙？如果他們不掛名，那他們明年的研究經費可能就泡湯了！你能怪他們愛慕虛名嗎？大學早已走出象牙塔的陰影，它已不是培養人格與素養的地方了，而只是一個職業訓練所；教授也已不是一位崇高的學問追求者，而只有芸芸眾生的職業訓練師。大家均在追求「適者生存」的自然界真理，不是嗎？<sup>38</sup>

這是一個身在學院數十年的老教授的評論，只是這樣的評論聽來著實令人痛心疾首，竟然連一個國家的教育部長也淪為虛偽造假者的幫凶，而且是學界普遍的現象！足見台灣學界中毒之深。

台灣高等教育學術界之所以如此熱中國際科學期刊，學者認為，這是台灣學術界自我殖民的結果，台灣學界普遍將美國的學術主張和規範奉為主臬，把自己關在殖民者的學術牢籠中成為他者（others），這種以學術權威和理性包裝的作法，有如殖民者對被殖民者在文化上宰制，如此情況下，台灣高等教育儼然變成了美國的「學術殖民地」，學術界人士也普遍養成「自我殖民」的心態。<sup>39</sup>所以追逐國際科學權威權期刊的肯認成為學術界的全民運動，其中難免就有心懷僥倖者作弊造假以圖挾外以自重。

<sup>38</sup> 賴昭正，〈從陳震遠事件看學術界〉，《自然月刊》（台北），2014年9月第四十五卷第九期。

<sup>39</sup> 許振家、翁福元，〈APA 學術殖民現象的後殖民論述〉，載《台灣教育評論月刊》（台北），2014年3月(3)，頁10-15。以及黃光國，〈找回大學求是精神，建立自主學術傳統〉，發表於財團法人高等教育評鑑中心基金會「高等教育評鑑論壇」冬季場，台北，2010年12月。



既然連審查如此嚴謹的科學期刊論文都可以造假了，那麼，其它的大學評鑑呢？

在目前的高等教育中，各種評鑑真是族繁不及備載啊！課程需要評鑑，教學需要評鑑，教師需要評鑑，系所要評鑑，學校要校務評鑑，教務要評鑑，學務也要評鑑，總務須評鑑……為了維繫教育品質，評鑑無所不在，評鑑也無所不能，在高教評鑑中心編輯部所寫的〈確保優質學習環境建立從系所專業到整體校務發展的大學評鑑制度〉一文中，高教評鑑中心道出評鑑的本質內涵即：「結合『全面品質管理』的概念，導入系所評鑑實施的認可機制，...我國的大學評鑑制度能以『品質保證』為依歸」。<sup>40</sup>

根據教育部的資料，一個大學總共需要接受的評鑑有三、四十種之多；在教育中，彷彿評鑑就可解決所有的問題。例如最新一期《評鑑雙月刊》裡所指出的：

為追求高等的教學卓越發展，各國多以具體手段加強學校的教學績效，如從系統的觀點進行評鑑校院課程的績效(如各國持續改善的規範)，或者從過程(如申請 ISO9002 的品保系列標準認證)或學生學習的觀點著手(如國際工程教育認證系統或商管教育認證等)。此均彰顯出在新世紀中培育具有全球視野之高競爭力的學生，已成為各國高等教育突顯教育競爭力之努力方向。

41

一句話，高等教育要有競爭力一要系統評鑑二要學習成果認證，其實二者為一，那就是績效。要求高等教育辦學績效，就是以評鑑方式強迫大學以企業經營方式來辦教育，事實正如學者所批評的：

大學也已經成為教育部分設各地的「經濟人力」培訓所，甚至是以「知識」為產品的公司或工廠。校長是總經理，院長是各部門經理，系所主管是專司某

---

<sup>40</sup> 編輯部，〈確保優質學習環境建立從系所專業到整體校務發展的大學評鑑制度〉，《評鑑雙月刊》(台北)，2010年1月第23期，則團法人高教評鑑中心出版，頁8。

<sup>41</sup> 林尚平，〈論技專校院系所評鑑與國際專業教育認證機制〉，《評鑑雙月刊》(台北)，2010年1月第23期，則團法人高教評鑑中心出版，頁30。

項業務的課長或組長，教師是生產線上的領班或工頭，學生是實習的工人或學徒。從總經理到各級經理、課長、領班，最迫切的任務是針對搶錢遊戲與政府所「規劃」的「知識經濟」市場，撰寫各項計畫書，為本「公司」多爭取資源。<sup>42</sup>

這裡便是把教育當作商品生產機制一般在管控所謂的「品質」。把大學當成工廠，把學生當作產品、商品在生產、管控，只要作業程序標準化、產品規格化，出廠的物件就有品質保證；於是，在這種資本主義的邏輯下，教育變成一種弱勢，一種純粹的工具，一種獲得政治經濟權力的工具，所以我們的政府為高等教育產業化所提出來的各種計畫、評鑑與人才培育方案，都不是為了人類自身的教育，都是屈服於政治經濟權力底下的悲歌，最後都使高等教育淪為產業界的附庸，教育的價值等同經濟產值。<sup>43</sup>

這種做法不只是在物化學生，而且事實上就是哈伯馬斯所批判的實證主義在當代社會的合併症—科學主義與客觀主義，並且也是現象學宗師胡塞爾所說的造成歐洲科學危機的根源，即物理學的客觀主義及其演變形式實證主義。<sup>44</sup>

這種量化與物化教育對學生的作法當然引起了教育學界相當多的批評，所以，教育部官員急忙表示，系所評鑑指標並未追求量化，未來研議讓評鑑指標更多元，讓學校有發展特色的彈性空間。<sup>45</sup>

高等教育評鑑中心則稱：辦理的一般大學校務與系所評鑑已與國際先進國家同步，其中，評鑑標準採標竿方式設計，並無所謂的「評鑑指標」，而是提供「參考效標」供學校參考；參考效標都是問答題，並沒有必備之字眼，且明確說明為「一個共同參考架構，但非唯一架構」，學校可自行增刪效標，因此，校務

<sup>42</sup> 顏崑陽，〈哀大學〉，《聯合報》，2003年3月28日。

<sup>43</sup> 本刊社論，〈教育部長應該關心高教根本問題〉，《通識在線》第四十期，2012年5月號，見 [www.cafa.edu.tw/sub/news/index-1.asp?Parser=9,12,289,255,,,6044](http://www.cafa.edu.tw/sub/news/index-1.asp?Parser=9,12,289,255,,,6044)

<sup>44</sup> 曹典順，〈胡塞爾後期現象學方法簡論〉，《中國礦業大學學報》（社會科學版），2006年第一期。

<sup>45</sup> 張鈿富，〈解讀大學評鑑去指標化的爭議〉，《評鑑雙月刊》（台北），2012年11月第40期，財團法人高教評鑑中心出版。

評鑑與系所評鑑絕非單一的評鑑標準，也無統一固定的「評鑑指標」，反而希望學校自訂效標以彰顯學校特色。<sup>46</sup>

問題是，既然教育部的參考效標及參考架構都寫得明明白白、清清楚楚了，它就是用那個標準來評定學校辦學績效的，那裡還有學校會那麼多事，再去尋覓讓自己有特色的效標，如果真的找到了自己的效標，還要多費口舌解釋老半天，何況還不一定能夠說服得了評鑑委員大爺們，那不是搬石頭砸自己的腳嗎？也因為如此微妙的心理，所以，在教育部雷厲風行的評鑑下，全台灣各高等教育長得一模一樣，真的像一般產業那樣，做到標準化了，標準化的流程、標準化的規格、標準化的課程、標準化的職涯藍圖、標準化的就業學程、標準化的商品...，要有多標準就有多標準。

此外，在市場自由競爭前提下，各大學為了在評鑑上獲得最大的績效，還爭相聘請那些對評鑑有影響力的教育部退休官員來校任教，據台灣高教工會追蹤，近二十年來教育部部長、次長、司長、主秘在退休或下台後的去向，他們發現，這些退休官員有極高比例前往各私立大學擔任要職。依高教工會秘書長陳政亮指出，「二〇〇三年開始荼毒教師的評鑑制度，都是教育部想出來的。而這些官員瞭解評鑑遊戲規則，在補助幾乎都是競爭型經費的狀況下，請到退休官員，不但掌握了人脈，還有『錢脈』，『一有官員要退休，各校就搶著要，就像軍備競賽』。」<sup>47</sup>

以上是過去幾年在台灣各大學裡捲起無數風雲的各種大學評鑑。

第三，實證主義最具體的表現還在高等教育的市場化。

其實台灣的高等教育早在數十年前就走實用主義路線，如學者張春興所指出的：

我們的大學自始即未以純學術研究為主，而是由早期學術與實用兼顧，而走向近年來特重『學以致用』的偏途。學術研究是文化價值導向，學以致用

<sup>46</sup> 高等教育評鑑中心，〈評鑑中心對各界批評大學評鑑之回應〉，《評鑑雙月刊》(台北)，2012年10月第39期，財團法人高教評鑑中心出版，頁32-34。

<sup>47</sup> 引自李又如，〈台灣三成私立院校 國民黨辦的〉，《新新聞周刊》(台北)，2015年12月2日。

則偏重功利現實。教育上，重功利尚現實，並無不當，但須配合學校的性質；用於專科與獨立學院則可，用於大學則難免有損其教育本質。從目前大學內『冷』『熱』學門與人才趨向看，我們的大學已偏離學術研究的導向，而易以實用人才培養為目的；學生的選擇是如此，學校的教學研究是如此，政府的政策也是如此。<sup>48</sup>

原本的大學教育還希望學術與實用能兼顧，但是，在教育產業化政策底下，高等教育的教育目標是以培育市場及企業所需的專門人才為宗旨的，此一目標的設定，導致了大學教育逐漸傾向成為一種職業教育，大學成了一個職業訓練所。

從 2009 年下半年開始，教育部又開始於民國 101 年在全國進行所謂「校務評鑑」，在評鑑原設計人王保進便點出：「高等教育全球化、國際化及市場化已成為當前高等教育發展之重要趨勢」。在評鑑項目一：「學校自我定位」中，他再次強調：

學校自我定位在確保大學校院能確認本身之優勢、劣勢、轉機與危機，說明學校發展方向及重點特色，界定學校之自我定位，進而擬定校務發展計劃，再依據校務發展計劃，開設適當系所及學程，並訂定學生之基本素養與核心能力，以符合教育國際化與市場化之趨勢，強化學校競爭力。<sup>49</sup>

這裡依然指出大學的「全球化」、「市場化」、「國際化」趨勢的不可違逆，用一般市井小民的話來說，「全球化」、「市場化」、「國際化」儼然是傳說中萬惡的罪魁「藏鏡人」：順我者昌，逆我者亡。這是當前教育部用評鑑—懲罰這種強而有力的方式來迫使台灣高等教育走向市場化。

另一方面，教育部也用獎勵的方式來鼓勵大學迎向市場化，這種獎勵包括許多手段，如獎補助款、專案計畫補助、產學合作獎勵以及教學卓越計畫等多

<sup>48</sup> 張春興，〈民國39年以來學校教育的發展與檢討〉，載中國論壇編輯委員會主編，《台灣地區社會變遷與文化發展》，台北，中國論壇雜誌出版社，1985年，頁424。

<sup>49</sup> 王保進，〈以「整體學校評鑑」(whole school evaluation)為精神之大學校務評鑑〉，《評鑑雙月刊》(台北)，2010年1月第23期，財團法人高教評鑑中心出版，頁20-21。

方面多渠道進行；在教育部官網上查到教育部有關「大學教學卓越計劃」，教育部解釋它的緣起：

教育產出人才與企業期待不符，不在於科系專業是否配合產業，而是大學教育是否教導學生就業的核心能力。因此，教學內容及方法必須能促進學生的就業力，大學教育應開始注重學生的就業面需求，例如加強產學合作、提早實習等等。雖然大學無須為企業量身訂作產出人力，但在大學教育普及化發展的趨勢下，人才之培育應符合社會所需。<sup>50</sup>

教育部在此明白地揭示，大學辦學方向、培育的人才，就是要符合企業需求，以企業為馬首是瞻；在教育部的這種邏輯下，高等教育已淪為企業職前訓練所。這種思維體現在高等教育中，便是目前台灣各公私立大學在系、院、校各級單位皆需引進業界代表作為辦學方向、教育方針與課程設計的重要依據，教育部來評鑑時，校方不僅要呈現相關調查數據、研究報告、會議記錄，而且要依照標準作業流程的追蹤執行成效，各校對教育部、業界代表及評鑑委員的意見都有如小媳婦面對公婆般戒慎恐懼，唯恐不及；教育部甚至希望學校把所有的學生帶到職場實地訓練、或提早實習、或者乾脆引進業師教導學生。於是，各大學能實習的課就提早實習，至於那些實在無法、無處實習的課如中文系課程也居然都設計出實習課、引進業師教學，企業界產業界儼然是高等教育的救星。

實際上，這種教育市場化不是始自我們的教育部，而是最早源自美國。早在1980年代之後，美國就開始進行以市場導向的教育改革，自由選校以及私立、營利導向學校的基礎，亦是在雷根與布希總統任內形成的，並在《公元兩千年的美國教育法案》當中，彰顯市場導向。

當時他們之所以以市場導向進行教育改革，其最主要原因有二：一是，認為政府機構所提供的服務無法滿足人民的需求；二是，認為由於國家的專賣獨佔缺乏市場競爭，是學校品質低落的主要原因。因此他們主張引進市場競爭的觀念，刺激學校間的競爭，並用以帶動教育革新。在美國教育改革中，市場機制受

---

<sup>50</sup> 引自教育部網站〈第二期獎勵大學教學卓越計畫〉，<http://www.edu.tw/files/list/B0039/附件-2第二期獎勵大學教學卓越計畫980312-.pdf>

到相當的重視，因為市場機制同時可以解決經濟競爭力的危機以及國家沉重的負荷，也就是說，強調市場導向的教育改革一方面將可增進學校的效能，而市場導向的教育改革在另一方面也減少國家在教育中的投入，朝向分權的方向，以消費者偏好的選擇作為依據，形成市場這隻「看不見的手」來主導教育。簡單地說，教育改革的市場化，就是將企業經營的利潤與效率原則應用在教育，這便是強調市場競爭在教育中的重要，政府將不再運用管制和提供資源的方式來改革學校教育，而是透過市場力量來革新學校教育。<sup>51</sup>

其實，這種教育市場化改革的想法大部分是經濟考量，它最初來自經濟學家的建議，早在 1955 年美國當代著名經濟學家傅利曼(Milton Friedman)便撰寫〈政府在教育中的角色〉(The Role of Government in Education)，初步提出教育市場化主張，在 1962 年的《資本主義與自由》(Capitalism and Freedom)這一本書中他進一步完整地論述了其教育市場化理論。<sup>52</sup>

原來當代新自由主義把自由作為社會的最終追求目標，他們一方面認為自由的基礎是私有財產，另一方面也反對政府權利的擴大以免傷到人民的自由。作為新自由主義的經濟學家，傅利曼主張把市場自由競爭機制引進教育領域，鼓勵私校的設立，如此可以讓人們在公私立學校之間自由選擇，這一方面能改變政府對教育的壟斷，再方面也可以清除政府的官僚體制導致的教育腐敗，提高教育品質，一舉兩得。

所以傅利曼積極主張教育必須市場化，因為他目睹，美國公共教育制度由於缺乏必要的市場競爭的約束，導致行政效率低下，資源配置不當大量浪費，就此經濟效能而言，學校對學生，學生對自己的學習都不負責。傅利曼認為，以往的改革措施要改變這種教育狀況是無效的，唯一的出路是走上市場化；特別在高等教育領域，他認為無論是私立還是公立高等院校均應向學生收取全額學費；就連政府對公立院校的資源挹注也應儘量減少，他也主張必須採取教育券

<sup>51</sup> 李敦義，〈市場化理論分析及對台灣中小學教育改革的啟示〉，《教育研究資訊》(台北)，2000年8卷6期，頁62-88。馬健生，《公平與效率的抉擇：美國教育市場化改革研究》，北京，教育科學出版社，2008年。

<sup>52</sup> Milton Friedman, The Role of Government in Education, in Friedman, Milton & Rose D. Capitalism and Freedom, University of Chicago Press, 1982.

或貸款的形式，讓學生自主地選擇就讀的院校，等學生將來工作後再歸還所欠款項。<sup>53</sup>

許多學者都認為，美國的這種市場化的教育改革是經濟全球化背景下不可迴避的議題，也就是說，教育終於走上市場化是必然的趨勢；它的好處是，以市場化手段打破教育資源的壟斷，引入市場競爭機制，也解放了學校內在的生產潛力，提高了教育資源的使用效率，的確能改善教育服務水準，在某種程度上促進了教育公平，美國這種教育市場化理念很值得借鑒。<sup>54</sup>

教育藉由市場化而能兼顧公平與效率，真是難能可貴，若果真如此，還有什麼可擔憂的呢？事實真的如此嗎？

從 1980 年代以來，美國高等教育的市場化已有三十幾年的發展，美國所有的大學、學院、社區學院，不管是公立、私立還是營利性院校，都為學生來源和財政經費展開激烈的競爭，先不要說其它的營利，光是為數高達數千所大學此等高等教育系統就是一個結構複雜、功能各異、競爭激烈的巨大市場，每年就能創造千億美金以上的經濟產值。<sup>55</sup>

但在創造驚人的經濟產值的同時卻也產生了許多弊端，例如許多以營利為唯一目的私立大學被稱為學歷工廠(diploma mill)者如雨後春筍般拼命吸吮高教市場這塊大餅，教育品質日益低落，而政府投入日益下降，導致大學學費高漲，一般人根本上不起，如果要勉強就讀就必得申請助學貸款，畢業後還得負擔平均十萬美元以上的債務。加州大學克利斯多弗(N. Christopher)教授甚至認為，如此這般的教育市場化的改革看不到光明的未來。<sup>56</sup>

<sup>53</sup> Milton Friedman, The Role of Government in Education, in *Friedman, Milton & Rose D. Capitalism and Freedom*, University of Chicago Press, 1982, <http://www.schoolchoices.org/roo/fried1.htm>

<sup>54</sup> 薛湧，〈向美國學習大學市場化改革不能再拖了〉，《財經縱橫》*finance.sina.com.cn*。薑德剛，〈美國教育市場化改革的現實借鑑〉，《教育在線》2013-03-05，<http://www.eduzx.net/politics/13677.html>

<sup>55</sup> 姜德剛，〈美國教育市場化改革的現實借鑑〉，《教育在線》2013年3月5日，<http://www.eduzx.net/politics/13677.html>

<sup>56</sup> 引自俞培果、王麗麗，〈當前金融危機下對美國高等教育市場化改革的反思〉，《比較教育研究》(北京)，2009年第9期，頁30-32。

再如前哈佛大學校長伯克(Derek Bok)以其二十多年校務經驗指出的問題，市場化雖然增加學校的收入，但是圍繞營利這個目的，學校推出許多新方案、推廣教育與計畫創造驚人產值，卻也滋生了很多無法克服的問題，諸如學術價值的淪喪、產學勾結、新科技的遠距教學應用缺乏師生交流、團體合作討論、同儕友誼與默契、網路教育淪為學校(行政部門)壓榨教授的新工具、高等教育淪為交易商品或攏絡權貴的工具、甚至高等教育因此成了阻礙階級流動障礙...等諸多問題。<sup>57</sup>

在美國高等教育市場化之後，其中最大的問題，大概就是寒門子弟多數不可能上好的學校，這加速並擴大了社會的貧富差距。

這是因為美國超過 3500 所的四年制大學，中間有 1800 所以上都是私立，對亞洲人來說，幾乎所有馳名的學校都是私立，包括所謂的常春藤盟校。而這些私立大學是按照私營企業來經營，必須保證收入大於支出，才有足夠財力擴建校舍、購買儀器、招聘教授、投資公司。在美國，只有公立大學必須公佈招生錄取的資料（比如學生平均成績標準化測試分數等），而包括常春藤大學在內的私立大學是無此義務的。所以私立學校的錄取過程主觀性極強、透明度甚低。美國大學招生，尤其是這 1800 所私立對於給校方提供大力捐款或者名人校友子女都有一定比例的名額預留，這是眾所周知的事實。至於比例多少，則看申請的是哪所學校了。

在美國所有大學的預留名額作為中，耶魯大學是屬於最極端的例子，其學生最多時超過一半是所謂的校友子女(legacy students)，過去數十年隨著競爭的加劇，這類學生比例不斷減少，但至今也有 30%。更令人吃驚的是耶魯有 25% 的猶太學生，每四個裡就有一個。以致有人批評，大家看到瞭解耶魯大學如此偏頗特定對象的錄取率，也就不難理解為什麼一個說話都錯字百出的人——小布希總統，當年都可以進入耶魯而且畢業了。<sup>58</sup>

<sup>57</sup> 德瑞克·伯克(Derek Bok)，楊振富譯，《大學何價：高等教育商業化？》(Universities in the Market Place)，台北，天下文化出版社，2004 年。王力恆，〈《大學何價：高等教育商業化》一書評介〉，《通識在線》，22 期，2009 年 5 月，頁 33-35。

<sup>58</sup> 小水瓶，〈美國教育體制有弊端：寒門難出貴子 “美國夢”時代早已遙遠〉，[http://www.guancha.cn/XiaoShuiPing/2014\\_01\\_06\\_196752.shtml](http://www.guancha.cn/XiaoShuiPing/2014_01_06_196752.shtml)



數十年來，在新自由主義者的努力下，美國及台灣高等教育走上市場化，這其實就是科技理性思維下的產物，因為，惟有用「市場」來檢驗學校教育才能直接地、客觀地看到它的辦學成效，在此，「市場」代表的是可計算的「量」，「市場」代表著評量的客觀性，「市場」代表著實用取向，「市場」代表了顧客導向，「市場」代表教育必須取悅迎合企業，「市場」代表著學生的核心能力指標，「市場」更代表著學生與他人的「競爭力」，「市場」也代表了國家生產和競爭力的提昇；簡言之，以市場化來檢驗學校教育純粹是資本主義的邏輯，同時也是實證主義的邏輯。

問題是，在教育市場化的同時，我們也把學生商品化了。

系統擠壓了並全面入侵了生活世界，而此正是有識之士擔憂之所在。

#### 四、結語

綜合本文論述，從哈伯馬斯社會批判理論審視高等教育產業化，特別是在批判理論中對現代系統化社會所產生的嚴重的「殖民化」的觀點，以此來審視台灣高等教育產業化的困境與可能的根本問題，本文獲致以下的結論：

一、在我國的高等教育政策中，我們幾乎看不到主管全國教育的教育部有察覺高等教育自我殖民的問題，甚至教育部在主導大學變革的各項政策與作為中深恐我們的高等教育還不夠科技理性化，一再透過各種評鑑與計畫引導高等教育走上科技理性這條路，彷彿在高等教育之中除了科技理性與量化之外別無餘物。它將導致高等教育喪失其自我反思批判的能力。

二、在教育部此一思維定勢底下，台灣高等教育走上市場化，用「市場」來檢驗學校教育及其辦學成效，教育部在此明白地揭示，大學辦學方向、培育的人才，就是要符合企業需求，以企業為馬首是瞻；在教育部的這種邏輯下，高等教育已淪為企業職前訓練所。這種思維體現在高等教育中，便是目前台灣各公私立大學在系、院、校各級單位皆需引進業界代表作為辦學方向、教育方針與課程設計的重要依據。在此，「市場」就是用來測量教育的「科學」指標；要言之，以市場化來檢驗學校教育純粹是資本主義的邏輯，同時也是實證主義的邏輯。這種高等教育產業化是大學教育被科技理性奴化、被產業界奴化、被實證

主義奴化的「文化自我殖民」。<sup>59</sup>

提筆至此，不禁讓人想到將近七十年前，英國著名的諾貝爾經濟學家海耶克(Friedrich Hayek)，在其名著 *The Counter Revolution of Science : Studies on the Abuse of Reason* 一書中指出，原本科學研究中的「革命」是一種創新，但當科學背後的理性被濫用時，科學就變成了一種反革命，阻礙、壓抑了人們的創新。海耶克指出，有兩種思想是對立的：一種是「主要關心的是人類頭腦的全方位發展」，每個人的創新不應受別人支配，這樣總的效果就會比任何單獨的頭腦所能籌畫的更偉大，這種是具有真正革命精神的、有利於人類創新發明的科學。另外一種科學總是想著要把自己周圍的世界改造成一架龐大的機器，只要一按電鈕，其中每一部分便會按照他們的設計運行。這一種就是把人類社會經濟發展交給少數人籌畫支配的科學思想，它是專制的、是「反革命的」科學，這種科學便是理性的濫用(Abuse)。<sup>60</sup>

盛行於我們的高等教育中的科技理性，便是理性的濫用，主事者以政策與制度的力量一再透過各種評鑑與計畫引導高等教育走上反革命的科學道路，彷彿在高等教育之中除了指標與量化之外別無餘物，當然也是高等教育的自我殖民。

---

<sup>59</sup> 顏崑陽，〈哀大學〉，《聯合報》(台北)，2003年3月28日。

<sup>60</sup> Friedrich Hayek, *The Counter Revolution of Science : Studies on the Abuse of Reason*, Liberty Fund, 1980.

## 參考文獻

### 中文部分

中國論壇編輯委員會主編，《台灣地區社會變遷與文化發展》，台北，中國論壇雜誌出版社，1985 年。

世新大學人文社會學院主編，《市場邏輯與高等教育理念》(人文社會科學的卓越神話研討會論文集)，2012 年 10 月世新大學人文社會學院出版。

哈伯馬斯(J. Habermas)，陳學明譯，《合法性危機》，台北，時報出版有限公司，1987 年。

馬克思，《馬克思恩格斯全集》第 32 卷，北京，人民出版社，1975 年版。

馬健生，《公平與效率的抉擇：美國教育市場化改革研究》，北京，教育科學出版社，2008 年。

曾慶豹，《哈伯瑪斯》，台北：生智，1998 年。

德瑞克·伯克(Derek Bok)，楊振富譯，《大學何價：高等教育商業化？》(Universities in the Market Place).，台北，天下文化出版社，2004 年。

戴伯芬主編，《高教崩壞：市場化、官僚化、與少子女化的危機》，台北，群學出版有限公司，2015 年。

### 外文部分

Andrew Delbanco, College: What It Was, Is, and Should Be, Princeton University Press, 2012.

Friedrich Hayek, The Counter Revolution of Science : Studies on the Abuse of Reason, Liberty Fund, 1980..

J. Habermas, Theory and Practice. Trans. John Viertel. Boston: Beacon

Press.Habermas,1973.

J. Habermas, Technik und Wissenschaft als "Ideologie", Frankfurt am Main, 1989 (1968).

J. Habermas, The Theory of Communication Action Vol.2 Lifeworld and System: A Critique of Functionalist Reason. Trans. T. McCarthy. Boston: Beacon Press, 1987.

Peter Ferdinand Drucker, The Effective Executive in Action : Managing for Results, Innovation and Entrepreneurship, the Effective Executive, New York, Harper Collins publisher,1996.

M. Deflem, "Introduction: Law in Habermas's Theory of Communication Action". In Mathieu Deflem(Ed.) Habermas, Modernity and Law, London: Sage, 1996. pp.1-20.

I. . Bleiklie, "On Justifying the Different Claims to Academic Freedom." European Journal of Education, (1998)33(3), 299-316.

H. Etzkowitz,. "The Rise of the Entrepreneurial University." International Journal of Contemporary Sociology, (2005) (42)1, 28-43.

Friedman, Milton & Rose D. Capitalism and Freedom, University of Chicago Press, 1982.

#### 中文報刊

呂苡榕，〈高教解放系列 3：沒評鑑沒經費 大學難逃干預〉，《台灣立報》，2011 年 12 月 13 日。

林均霖，《新管理主義對大學治理模式影響之研究》，新竹，交通大學教育研究所碩士論文，2009 年。

李又如，〈台灣三成私立院校 國民黨辦的〉，《新新聞周刊》，2015 年 12 月

2 日。

莊怡文，〈日不落臉書-- 科技殖民時代〉，《福報》2013/9/12。

陳至中，〈複製中信管院模式 教部找企業救大學〉，《中央社》，2015 年 12 月 4 日。

林尚平，〈論技專校院系所評鑑與國際專業教育認證機制〉，《評鑑雙月刊》(台北)，2010 年 1 月第 23 期，則團法人高教評鑑中心出版。

李隆盛，〈評鑑指標既要多元也要精簡〉，《評鑑雙月刊》(台北)，2012 年 11 月第 40 期。

賴昭正，〈從陳震遠事件看學術界〉，《自然月刊》(台北)，2014 年 9 月第四十五卷第九期。

許振家、翁福元，〈APA 學術殖民現象的後殖民論述〉，載《台灣教育評論月刊》(台北)，2014 年 3 月(3)，頁 10-15。

黃光國，〈找回大學求是精神，建立自主學術傳統〉，發表於財團法人高等教育評鑑中心基金會「高等教育評鑑論壇」冬季場，台北，2010 年 12 月。

編輯部，〈確保優質學習環境建立從系所專業到整體校務發展的大學評鑑制度〉，《評鑑雙月刊》(台北)，2010 年 1 月第 23 期，則團法人高教評鑑中心出版。

顏崑陽，〈哀大學〉，《聯合報》，2003 年 3 月 28 日。

曹典順，〈胡塞爾後期現象學方法簡論〉，《中國礦業大學學報》(社會科學版)，2006 年第一期。

王力恆，〈《大學何價：高等教育商業化》一書評介〉，《通識在線》，22 期，2009 年 5 月。

王保進，〈從專業評鑑機構標準發展檢視我國大學評鑑標準〉，《教育政策論壇》(台北) 2006 年 2 月 第九卷第一期，頁 43。

王保進，〈以「整體學校評鑑」(whole school evaluation)為精神之大學校務評鑑〉，《評鑑雙月刊》(台北)，2010 年 1 月第 23 期，財團法人高教評鑑中心出版。

李敦義，〈市場化理論分析及對台灣中小學教育改革的啟示〉，《教育研究資訊》(台北)，2000 年 8 卷 6 期。

高等教育評鑑中心，〈評鑑中心對各界批評大學評鑑之回應〉，《評鑑雙月刊》(台北)，2012 年 10 月第 39 期，財團法人高教評鑑中心出版。

俞培果、王麗麗，〈當前金融危機下對美國高等教育市場化改革的反思〉，《比較教育研究》(北京)，2009 年第 9 期。

張鈿富，〈解讀大學評鑑去指標化的爭議〉，《評鑑雙月刊》(台北)，2012 年 11 月第 40 期，財團法人高教評鑑中心出版。

顧忠華，〈溝通行動理論與系統理論〉。《中國社會學刊》(1993 年後改為《台灣社會學刊》)(台北)，1990 年 14 期。

#### 網路資料

小水瓶，〈美國教育體制有弊端：寒門難出貴子 “美國夢”時代早已遙遠〉，[http://www.guancha.cn/XiaoShuiPing/2014\\_01\\_06\\_196752.shtml](http://www.guancha.cn/XiaoShuiPing/2014_01_06_196752.shtml)

本刊社論，〈教育部長應該關心高教根本問題〉，《通識在線》第四十期，2012 年 5 月號，見 [www.cafa.edu.tw/sub/news/index-1.asp?Parser=9,12,289,255,,,6044](http://www.cafa.edu.tw/sub/news/index-1.asp?Parser=9,12,289,255,,,6044)

王鳳才，〈如何克服晚期資本主義文明危機？〉引自 [www.ynce.gov.cn/ynce/site/main/article002.jsp?ArticleID=15692](http://www.ynce.gov.cn/ynce/site/main/article002.jsp?ArticleID=15692)

北京大學，〈“文化大革命”時期的北京大學〉，載北京大學編著，《北大簡史》，引自 <http://www.pku.edu.cn/bdsy/whdgm/index.htm>

簡妙如，〈系統或生活世界？從大眾傳播媒體的社會角色再論哈伯瑪斯的

「系統與生活世界」》，引自

[ccs.nccu.edu.tw/UPLOAD\\_FILES/HISTORY\\_PAPER\\_FILES/951](http://ccs.nccu.edu.tw/UPLOAD_FILES/HISTORY_PAPER_FILES/951)

汪行福，〈“新啟蒙辯證法”——哈貝馬斯的現代性理論〉，

[www.studa.net/xifang/060526/17042967-2.html](http://www.studa.net/xifang/060526/17042967-2.html)

姜德剛，〈美國教育市場化改革的現實借鑑〉，《教育在線》2013年3月5

日，<http://www.edux.net/politics/13677.html>

教育部網站〈第二期獎勵大學教學卓越計畫〉，

[http://www.edu.tw/files/list/B0039/附件-2\\_第二期獎勵大學教學卓越計畫980312-.pdf](http://www.edu.tw/files/list/B0039/附件-2_第二期獎勵大學教學卓越計畫980312-.pdf)

楊立雄、楊月潔，〈生活世界殖民化、話語商談與福利國家的未來〉，

[qkzz.net/.../acdda2c0-ab02-4aab-b08f-5a6313e7ffc4.htm](http://qkzz.net/.../acdda2c0-ab02-4aab-b08f-5a6313e7ffc4.htm)

楊朝祥，〈高等教育理想價值與市場邏輯的爭議〉，國家政策研究基金會

研究報告，2007年，引自 [www.npf.org.tw/2/1715](http://www.npf.org.tw/2/1715)

Jamie，〈年輕人，台灣已淪為數位經濟殖民地，你為什麼還不起來反

抗？〉，《Mr Jamie》，2016年1月6日，引自 <http://mrjamie.cc/2016/01/06/fight-back/>

薛湧，〈向美國學習大學市場化改革不能再拖了〉，《財經縱橫》

[finance.sina.com.cn](http://finance.sina.com.cn) 。

薑德剛，〈美國教育市場化改革的現實借鑑〉，《教育在線》2013-03-05，

<http://www.edux.net/politics/13677.html>

鄭志凱，2019年2月12日，〈既然有科技殖民主義，必然有科技民族主

義〉，《天下雜誌》(獨立評論)，引自

<https://opinion.cw.com.tw/blog/profile/60/article/7749>

鄭偉謙，〈批判教育學論綱(八)新自由主義，新公共管理主義政策及量化的

教育體系〉，2013-08-07。引自 <http://www.inmediahk.net/node/1017569>

## 研究論文

# 身心障礙者社區日間作業設施服務之 投入與選擇——以六間機構為例

盧弘健<sup>1</sup>

東海大學社會工作學系碩士

呂朝賢<sup>2</sup>

東海大學社會工作學系教授

---

<sup>1</sup> 本文由第一作者的碩士論文改寫而成。

<sup>2</sup> 通訊作者。E-mail: chleu@thu.edu.tw。



## 中文摘要

本文透過研究台南市、高雄市六家承辦身心障礙者社區日間作業設施的社福機構，分析探討其投入社區作業設施的理念選擇、作業項目選擇及其服務類型，藉以釐清社區作業設施的定位，主要的研究發現為：

1. 社區作業設施確實提供『無法進入就業體系、但不需要到日間照顧中心』階段的身心障礙者符合需求的服務模式。
2. 社區作業設施注重空間的使用需求以及與所在環境的互動
3. 從偏向日間照顧模式到以作業訓練為主的變革歷程
4. 經費來源不穩定，所以組織必須強化產品銷售能力與行銷管道的建立

整體而言，社區作業設施從 2009 至今，從逐步摸索的過程中已逐漸確立其在身心障礙者日間服務光譜中之定位，確切提供以作業訓練為主的服務模式，使社區作業設施回應服務使用者需求，為身心障礙者建構更完善的服務體系。

**關鍵字：**社區作業設施、日間照顧、服務型態

## **The Positioning and Selection of Community Workshops for Disabled People --- Based on 6 Community Workshops Juvenile**

**Hung-Chien Lu**

Master, Department of Social Work, Tung-Hai University

**Chao-Hsien Leu**

Professor, Department of Social Work, Tung-Hai University

### **Abstract**

To clarify the positioning of Small-scale Community Workshops for Disabled People, , the thesis probes into its choices of concepts, choices of operation, and its service types by analyzing six small-scale community workshops for disabled people in Tainan and Kaohsiung city. The main discoveries of the thesis involve:

1. The small-scale community workshops for disabled people provide service system which conforms the needs of disabled people “ who are unemployed but unnecessary to stay in day care.”
2. The small-scale community workshops for disabled people put emphasis on the needs of space usage and the interaction with the environment which the disabled are in.
3. Through the change from emphasizing on day care mode to being based on task training, the small-scale community workshops for disabled people have clearly established their positioning of service
4. Because of the instability of funding sources, the organization has to strengthen the abilities to sell products and establish marketing channels

Overall, the small-scale community workshops for disabled people have gradually established their day care service continuum since 2009. It precisely provides the service mode based on task-training, responds to the needs of service users and builds a well developed service system for disabled people.

**Keywords:** The small-scale community workshops for disabled people 、 Day care 、 Service types

## 壹、前言

2007 年 7 月身心障礙者權益保障法（以下簡稱身權法）修訂後，確立庇護性就業裡的 NPO 團體與受服務的身心障礙者為正式勞雇關係（楊惠鳳，2013），此一關係轉變讓經營庇護工場的單位紛紛因無法負荷人事支出，而結束庇護工場。數據顯示在 2007 年 7 月至 2009 年 4 月間，經營庇護工場的數量，大幅下跌近 5 成，由 153 家降至 89 家（周怡君，2009），即為例證。在庇護工場家數減少、日間照顧單位又不足的狀況下，使得需要日間照顧的身心障礙者，需跨區尋求相關服務（蘇愛娟，2005），完成身心障礙教育的身心障礙者，更難接受到社區式及社會式支持性服務，而形成嚴重的身心障礙服務缺口。

為因應上述問題，內政部因此在於 2008.2.29 日推出「心智障礙者社區日間作業設施服務模式試辦計畫」（以下簡稱社區作業設施），於 2009 年開辦社區日間作業設施試辦營運，服務對象的條件為：15 歲以上、無能力進入庇護性或支持性就業服務、不願選擇成人日間照顧機構、未安置於機構且可參與作業活動的心智障礙者，提供日間作業活動與文康休閒活動等服務。該作業設施除希望能讓心智障礙者透過活動參與，來維持基本社會功能外，亦提供作業訓練為主、生活輔導為輔的日間照顧，讓心智障礙者能在庇護工廠與日間照顧機構外，多一項生活機會選擇（育成基金會，2014）。此一社區作業設施服務模式，亦於 2012 年 7 月正式納入《身心障礙者個人照顧服務辦法》中，正式宣告告別試辦營運階段，成為法定的身心障礙服務之一，至 2015 年，提供此項服務的據點也從一開始的 5 處提升至 130 處（朱貽莊等人，2016）。

社區日間作業設施從 2008 年迄今，經歷定位模糊的試辦計畫階段，再到《身心障礙者個人照顧服務辦法》頒布，將其納入法定服務內容，從試辦階段到政策確立後，社區日間作業設施具體的發展風貌及服務內涵，仍鮮少在學術研究與政策討論的過程中被提及。另外政府委辦民間社福機構執行社區作業設施服務，其中的發展樣態與各機構間的服務特色在現階段也缺乏實務界、學術界的相關研究與討論（葉癸汾，2015、朱貽莊，2016）。基於此，本研究想瞭解，接受政府委託辦理社區作業設施的單位，為何要投入社區作業設施的辦理？他們

抉擇不同作業項目的理由又為何？我們期待由此初探索性研究，來瞭解這個新穎的身心障礙日間照顧服務，在執行上價值與困境，期能提供未來修訂及執行此項服務的政府及民間單位參酌。

## 貳、文獻探討

日間照顧服務屬於社區式服務的一環，但會因福利體制、政策理念、服務目標對象、方案規劃目的等等而有所不同(McVicker,2004)，也就是說，日間照顧是鑲嵌在社區式服務的理念中，含有社區化照顧的元素。而社區化的照顧又是什麼？McVicker 認為，社區化的照顧應是隨著社會體制、時間與設定目標的不同而有所轉變。就社會照顧(Social -Care)光譜來說，日間照顧係介於機構式和臨時性社區支持服務間的協助項目間的一種服務(Clark,2001：9)，因此，日間照顧在理念上是屬於銜接機構式服務和社區支持服務的一項中介服務，具有上下承轉的功能(呂朝賢、陳昭君，2013)，透過日間照顧服務，能達到以下功能：服務時間與地點具有彈性、能反映及敏感契合變化與複合的需要、具有文化與族群的敏感度、讓弱勢團體與日常社區加強連結、支持社會整合以達到生活的自主，並減少正式服務的使用(Clark,2001：13-14)。

日間照顧會依其所在地方的政策與文化背景、地理環境而發展不同的分類與執行方式，我國目前雖然已將社會司、衛生署合併為衛生福利部，但在日間照顧模式上，仍以社政和衛政區分日間照顧的模式，其分類與 Weissert(1977)將成人日照模式區分成兩種型態的分類類似，Weissert 依據使用者的多樣性，及醫療行為介入程度，將成人的日間照顧模式區分成二種：模式一的使用者較同質，服務係以健康照護及復健性服務為核心；模式二的使用者較多元，中心目的亦較多，但專業人員及費用皆較少，服務內容除健康照護外，還有若干在宅服務(呂朝賢、陳昭君，2013)。

Seed et al.(1984)將心智障礙者的日間照顧服務區分成 7 種類別，這 7 種類別涵蓋了工作、教育、休閒、生活照顧等日間照顧模式，研究者將其比較我國目前身心障礙者日間照顧的服務項目，發現有許多相同之處，透過表 0 的整理，說明 Seed 等人提出的模式與我國身心障礙者日間照顧現況的對照。依表所示，

Seed 對於心智障礙日間照顧模式的分類，和我國現行制度對照之下，我國大部份的服務皆有對應，且在實務運作上，往往不僅只侷限一種模式作為執行的分類模組，較常出現的是依據當地環境與需求，以混合式的模式提供，以本研究主題「身心障礙者社區日間作業設施服務」為例，便是以提供作業訓練為主、生活指導為輔的服務模式，其兼具了工作模式與生活照護模式、休閒模式三者的融和。

日間照顧運作模式對於身心障礙者而言的效益是什麼呢？針對如何給予在社區日間照顧中的學習的身心障礙者更好的生活，Cole et al.(2007)以英國的身心障礙者社區日間支持服務的研究，認為一個可以提供身心障礙者美好的生活學習經驗的日間照顧機構，必須具備重視家人與夥伴的關係、組織的領導工作、時時以人的需求來進行組織文化的改變、著重個別化的服務、專業勞動力的發展足夠的服務資訊取得以及良好的各項服務轉銜機制等要素，這在社區作業設施服務中同樣需要這些要素的支持，特別是社區作業設施強調社區關係、重視服務對象的能力訓練以及訓練與就業機構間的轉銜機制，因此更須重視上述關係維持、組織領導能力、個別化服務、專業工作者技能培養以及轉銜機制的工作，透過這些要素的支持，讓社區作業設施也能提供身心障礙者更好的生活。

表 0：Seed 心智障礙者日間照顧模式與我國現況對照表

模式	服務內容	我國現況
工作模式	提供就業所需的工作經驗與準備	提供社區作業設施服務，以工作訓練為主、生活輔導為輔的模式
社會照護模式	強調正常生活的潛力與培養家庭與社區生活所需的社會技能	一般由機構式日間照顧服務提供社區生活支持相關技能培養
延續教育模式	提供持續教育	
評價與生產力模式	強調需將人們導向適當或正常處所	
休閒模式	允許成員發展符合個人的興趣與活動	提供社區式照顧，例如身心障礙者樂活補給站、社區式照顧據點

共同生活模式	於中心創造一個打破成員及工作者區分的社區	身心障礙者社區居住，有照顧員與身心障礙者共同生活
資源模式	提供進入廣泛正常（社會）設施的機會	類似身心障礙者家庭托顧，身心障礙者由社區中同樣照顧身心障礙家人的家庭裡接受服務，理想是銜接社區資源，使身障者接受正常(社區)生活設施的機會

本研究探究的服務是身心障礙者社區作業設施服務，在身權法的規範中，其是屬於社區式服務的範疇，另外在身心障礙者個人照顧辦法中，社區作業設施是社區日間式服務的一種；但在社區作業設施本身的理念上，他又帶有進入庇護工場前的中繼站之意義，因此社區作業設施在身心障礙者服務光譜中，概念上與社區日間照顧、庇護工場間的區別是以身心障礙者的能力做為服務的畫分，生活中需要較多支持者，有日間照顧提供其所需要的服務，能力較佳者，則是在庇護性就業的體系中獲得就業的保障與支持，而社區作業設施則是在上述兩者間提供一種含有工作訓練功能又兼具照顧協助的服務模式，如圖 1 所示，可以看到社區作業設施在身心障礙者服務項目中與日間照顧、庇護性就業間的服務定位區別。

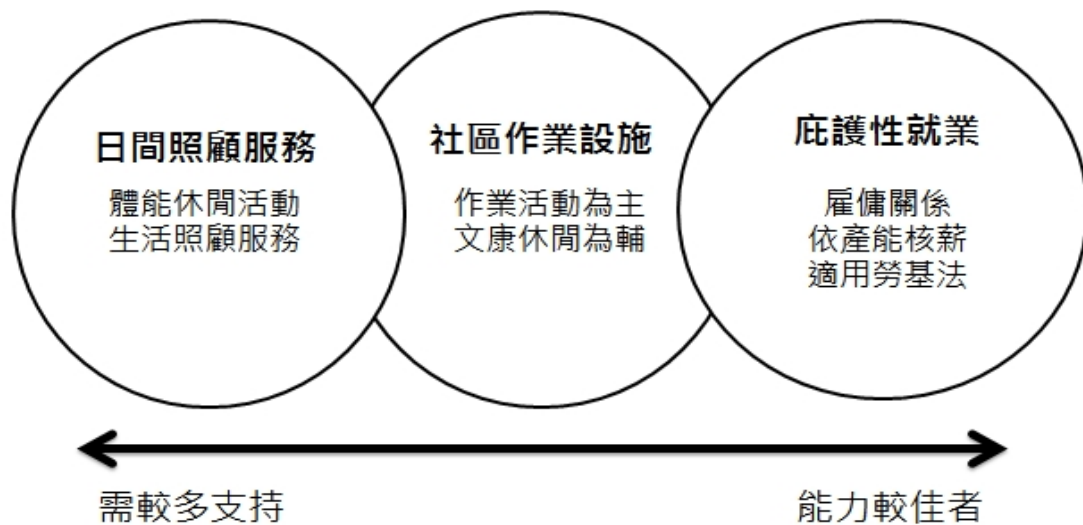


圖 1 社區作業設施服務模式定位圖

資料來源：柯平順(2013)

隨著 2007 年身心障礙者權益保障法的頒布，面對修法後的各項改變，似乎對於原本就有經營困境的庇護工場來說，情況更為嚴峻。根據周怡君(2014)在《庇護工場與庇護性就業政策之檢討座談會手冊》的報告中指出，我國有 46.9%庇護工場無營收淨利，16.7%淨利在 10 萬元以下，兩項合計 63.6%。顯示多數庇護工場經營虧損已是事實。在財務無法取得平衡的情況下，2008 年開始台灣面臨了庇護工場的退場潮，許多庇護工場因此結束營運。基於此原因，為了為能提供一個介於日間照顧與庇護工場之間的模式，讓家屬多一項服務的選擇管道，2008 年在內政部的規畫下，於該年 2 月 29 日召開會議訂定完成「心智障礙者社區日間作業設施服務模式試辦計畫」。在 2009 年時，政府依據公益彩券回饋金補助計畫原則，委託民間 4 個社團機構試辦社區日間作業設施(葉癸汾，2015)，正式開始台灣的身心障礙者社區日間作業設施運作，在服務的內容上，政府參考從勘查日本小作所的經驗，轉移到我國社區化作業設施的運作模式上(葉癸汾，2015：36)。並且透過參考日本運作社區作業者的評估機制及流程，建立屬於國內服務對象的評估指標，更重要的是，定位出社區作業設施在身心障礙者日間服務光譜上的位置，能夠與日間照顧、身心障礙者樂活補給站等相關身心障礙者日間服務有所區隔(葉欣雅，2009)。

在法規面，2012 年 7 月 9 日發布《身心障礙者個人照顧服務辦法》，其中第 51 條至第 56 條條文為有關社區日間作業設施服務模式之相關規範，正式將此新推展的服務模式納入身心障礙福利服務項目之中，也代表社區日間作業設施正式成為身心障礙者法定規範的服務項目中其中一項，屬於日間及住宿式照顧之類屬範疇，透過此法的頒布也正式宣告其擺脫了試辦營運的階段，成為常態性的社會福利措施。

### 參、探討目的、類型與方法

由於對身心障礙者社區作業設施(以下間稱小作所)的討論闕如，亦沒有相關的評鑑報告或統計報告出版，因此我們將文章屬性定位為探索，擬透過多個執行單位來勾勒執行此一新式社區作業設施的歷程，進而呈顯此項服務對受服務者、執行單位的意義。就研究類型方法來說，本文可視為工具性個案研究

(instrumental case study)<sup>3</sup>，即研究者透過所選定的特定案例之研究過程，深入了解社區作業設施執行現況現象其背後代表的意義；換句話說，工具性個案研究中之研究對象僅是提供在研究過程中扮演催化研究者能進一步了解現象的角色，其有助於研究者進一步深入了解現象本身；而本研究將透過多重個案(multiple cases)來呈現社區作業設施實踐過程，進場及選擇作業項目的主觀看法。此一研究取徑雖無法做全盤推論之用，但卻可勾勒政策規劃與措施實踐間的缺口，可提供未來相關實踐者及政策規劃者，修定計畫及執行計畫時的參考。

## 1. 研究對象

由於社區作業設施屬於新型態的身心障礙者日間服務，相關研究資料與知識缺乏，且因為仍是新型態的服務，各縣市及各機構間彼此的成立時間、組織規模與作業型態皆有所不同，大家對於如何辦理『社區日間作業設施』有各自的機構文化背景與想像、詮釋；再者，研究者本身長期投入身心障礙者服務工作，並參與機構社區作業設施的工作，因此尚熟悉高雄市與台南市機構間的社區作業設施運作概況。因此研究者選擇以立意抽樣做為抽樣方式，符合立意抽樣適用於總體的構成單位極不相同而樣本數很小、同時調查者對總體的有關特徵具有相當的了解之情況。此外，社區作業設施之實施深受組織及其經營環境脈絡的影響，因此研究者能透過所熟悉的高雄市與臺南市為研究範圍，採用立意抽樣(purposive sampling)方式選取研究個案。藉以呈現不同縣市、不同規模大小、不同經營型態的社區日間作業設施之差異：這是因為此項服務的經費來源，除中央補助經費外，各地縣市政府也投注經費於其中，加上不同單位執行此項服務的歷史不一。因此為使研究對象可以含蓋最大的各式社區作業實際操作現況，而採取依不同規模、經營模式、及縣市別來採樣，達到立意抽樣的效果。

依循上原則，本文從台南市、高雄市分別找出 3 家，共 6 家不同組織規模、

---

<sup>3</sup> Stake, Robert E.(2005).Qualitative Case Studies. in Norman K. Denzin & Yvonna S. Lincoln(eds.), *The Sage Handbook of Qualitative Research*(3rd ed.),(Pp. 443-466). Thousand Oaks, CA: Sage Publications Ltd.



經營類型的社福團體做為研究對象。由於研究將運用整體性多重個案設計進行現況探究，因此研究對象將擇選 6 家從事社區作業設施的社福團體，從成立時間、補助來源、作業型態等等皆有差異性。表 1 即各研究對象的簡單狀況描述。

表1 研究對象

機構名稱	成立日期	補助來源	作業型態	選樣原因
A1	2009	中央、地方	團膳、手作、清潔、代工、二手物品整理與銷售	全國型基金會，受訪主管為2007年社區作業設施試辦計畫參與者，熟悉社區作業設施運做歷史。
A2	2010	中央	水餃廚藝、團膳	以精神障礙者為服務對象，有助了解非心智障礙社區作業設施的運作。
A3	2011	中央、地方	代工包裝、洗車	該團體為委辦的公辦民營身心障礙福利服務中心，該服務為身心障礙福利服務中心服務之一。有助了解不同體制下的社區作業設施的運作。
A4	2011	中央、地方	環境清潔維護/代工包裝/手創品	地方型基金會，可做為不同屬性經營單位運作社區作業設施的比較對象。
A5	2011	地方	代工(原子筆組裝、戳泡棉、泡棉黏貼、保濕片包裝等)	2009開始在未接受政府補助下，由身障者家長間自行籌組運作，期初由幾位家長輪班服務身心障礙者，於2011年底接受地方政府補助，具有類似日本小規模作業所的發展特色
A6	2012	地方	存錢筒代工、氣泡袋包裝	該組織同時擁有身障者成人日托、就業服務、職業輔導評量、社區作業設施的機構，可提供了解組織如何進行服務社區作業設施服務定位、資源分配與運用

## 2. 資料收集與分析方法

本文以質性訪談法（qualitative interview）及機關檔案（archives）為研究資料。前者是透過預擬的訪談大綱，訪問 6 家機構的管理者，以取得本研究最主要的分析素材。而機關檔案及其它與主題有相關的文獻資料，則是補充訪談資料不足時的分析素材。此類資源的來源較複雜包含官方報告、政策法規、重要民間團體報告、研討會資料或研習手冊、網路資料等等，可以補充訪談資料的不足，或做為訪談資料的交叉證明之用。

為呈現辦理社區作業設施各機構在執行上的差異與相似性，本研究使用英國哲學家與理論家約翰彌勒（John Stuart- Mill）所提出的「分析比較法」來進行資料的分析。該法係以單位為基礎，比對彼此在各項特徵上的「一致性」與「差

異性」(Neuman,2014)。期能透過此途徑來疏理多元資料，並有助於解讀資料所潛藏的意義，勾勒不同社區作業設施的經營風貌。

### 肆、辦理社區作業訓練設施的原因與條件

社區作業設施在過去幾年間發展迅速，目前全國約有 130 個地點提供此項服務。由組織經營的外在條件來說，促使此一現象的最主要條件就是「政府政策鼓勵和經費挹注」，這可由本文受訪對象皆有來自政府的補助為證。雖然如此，會有組織自主性及使命偏移<sup>4</sup>等等的負作用（呂朝賢與潘福財，2004；呂朝賢，2008），但這似乎是臺灣 NPO 在可見未來中，難以逃避的潛在交易成本。但是外在經營條件，並不能完全解釋為何 NPO 願意辦理社區作業設施，一定還有其它組織內部條件或因素驅動才是。這些組織內部驅動因素，大致有如下三個，首先機構選擇辦理社區作業設施的主要原因，是因為機構在原本服務體系內的對象中，存有一群能力無法到底護工場、但是又不需要去日間照顧中心的服務對象，在當時時空背景及需求的推動下而開辦此項服務。

.....其實從我們提供服務的成人日務當中，.....有一群可能功能上能力還不錯，.....，他可能還沒辦法出去工作，也還沒有辦法接受職訓，也還不適合去庇護工場的話，也許就是可以讓他們有一個轉銜，而不是讓他們可能 16 歲國中畢業或是 18 歲高中畢業，就一直待在成人日托中心。(A1-Q1-2)

我們中心其實很單純的就是考量服務對象的需求，.....有很多都是輕度、中度，.....需要進入到日照的卻進不去，.....當時又沒有那麼多其他資源可以協助他們，.....所以當這些服務對象無法去就業又不適合在日間照顧的話，那還有甚麼其他資源可以做使用？所以我們中心才會決定來開辦小作所。(A7-Q1-1)

民間單位認同政府所推動的「作業訓練為主、生活輔導為輔的服務模式」，是可做為一種轉銜或中間服務模式，能填補「日間照顧」到「庇護性或支持性就

<sup>4</sup> mission drift，指NPO為了尋求擴大收入來源，或為保持利益關係人的支持，而減少或扭曲，甚至放棄NPO原初成立的組織目的與使命。

業」間的服務缺口。當然理念的認同並非惟一的趨動因素，政府的補助（公益彩券盈餘補助、編列經費補助等），亦讓各民間單位更有條件接辦此一新穎的身心障礙服務措施，直接地促成社區化／小型化／生活化的身心障礙服務的出現，讓身心障礙者有更多元化的服務得以滿足需要（育成基金會，2014；楊慧鳳，2012）。

那麼為什麼滿足受服務者需要是組織無法揮去的投身於此項服務的趨動力呢？因素有很多，但最重要的是組織的使命（mission）趨使所致。所謂使命，簡單的說就是「某些服務對象（clients）提供某些類型的服務（services）」（司徒達賢，1999：49），即組織之所以存在的理據所在。因此，由訪談裡可以發現組織皆會為承繼落實使命的責任感，而辦理於此項服務。

會選擇進入小作所也有一個原因是福利服務中心角色的關係，那我們算是這個地區身障服務的模範，……，所以當小作所這樣新型態服務的出現，在立場上我們更應該要去嘗試看看。(A3-Q1-3)

因為我自己的兒子高中特教班畢業後，我一直以為會有地方可以安置他，……可是是真的找不到地方去。我就和幾個同學的家長，一起為孩子找一個地方讓他們做手工，那至少日常生活作息是跟學校一樣。(A5-Q1-1)

不過僅有受服務者的需要，及政府經費，亦不一定可以推動民間單位投入辦理社區作業設施。由於在《身心障礙者個人照顧服務辦法》第 54 條<sup>5</sup>對提供服務的環境條件有相當嚴格的規定，因此「**機構已有適當地與硬體設備，及足夠資源支持**」，亦成為機構在決定要辦理社區作業設施的重要考量因素。

……要找到能夠接納障礙者、適合障礙者的無障礙空間的地方，其實不容易，可是如果是以有限的補助之下，同樣的金額在高雄要租到合適的地方會比在台北容易很多，再加上我們在高雄一直都是提供成人服務，也提供

---

<sup>5</sup> 社區日間作業設施服務提供單位，應設置社區日間作業設施服務場所，每一地點至多服務二十人。社區日間作業設施服務場所平均每人樓地板面積不得少於六點六平方公尺，作業活動以室外場所進行者，每位服務使用者至少需有四平方公尺之室內使用面積。社區日間作業設施服務場所應設作業活動室、休息室、簡易廚房或配膳室及盥洗室（至少有一處淋浴設備）。必要時，並得為服務對象設置適當且獨立之空間及設備，提供個別化服務。

比較多元的日間服務，所以我們認為這樣做可以給我們服務對象有更多的選擇，所以組織才會想要在高雄試試看這樣的服務。(A1-Q1-3)

.....我們機構因為在空間上除了原有的日間照顧外，還有多的空間是可以使用的，.....因為有考量到場地因素的問題都能夠獲得支持，所以組織這邊才覺得是可以做這個案子的。場地問題也對我們後來代工訓練有很大的幫助..... (A3-Q1-2)

而除了場地因素之外，社區作業設施還需要有：辦公設施設備、生活設施設備、消防安全設施設備、作業活動設施設備（育成基金會, 2014）。若組織內部沒有充分資源支持或取得這些『服務設施設備』，是無法通過政府的審查及得到補助的。A2 單位的說法：「那時候剛好中華民國康復之友總會在南部有設立一個精神障礙的交誼中心，因為要結束經營，便詢問我們是否願意接受交誼中心的一些設備，那時候便想在經費不足的情況下，假設我們可以取得設備的資源，便可以省下一筆籌措設備的費用，於是便設備移轉過來，這樣子的因緣際會之下，我們省下了這一筆設備費（A2-Q1-2）」，即為例證之一。

由上述分析可知，NPO 辦理社區作業設施，除是回應服務使用者需要外，組織本身在硬體、空間上是否足夠及合於法令規範，組織內部是否願意投入資源來彌補空間、硬體與人力的不足，皆是進入此項服務的必備條件。這些條件與原因也說明了，政府在身心障礙服務規劃時，宜有更全面的觀照，因為一項服務的產生背後有許多「必備的條件」，惟有對「服務本身及服務產生所具備的條件」一起思考，方能促進政策美意得以落實。

## 伍、選擇不同作業訓練項目的原因

在《身心障礙者個人照顧服務辦法》第 51 條：『服務提供單位對無法進入庇護性就業服務場所之身心障礙者，於社區日間作業設施提供服務時，以作業活動為主，自立生活及休閒文康為輔』。意即作業活動是社區作業設施的主軸，強調以作業訓練為主，生活輔導為輔的服務型態，在作業活動的發展類型上，因各地方文化、產業特色的不同，而有不同的作業型態。社區作業設施的作業活動，大致有表 2 所列的幾種類型。

表 1 社區作業設施主要作業型態種類

作業項目	內容
自製產品作業	餐飲食品、手工製品
代工作業	文具包裝、各種家庭代工產品作業
清潔作業	外展式清潔、洗車
特殊型式	農場、園藝、餐廳服務、門市銷售、生態解說

資料來源：育成基金會（2014）

表 2 中的作業型態，隨各組織的規模、經費多寡、社區型態與管理方式之不同而異。本文想瞭解的促使組織選擇發展某種作業型態的原因為何？透過訪談資料，大致可以歸納如下 6 點原因。

### 1. 組織本身舊有的資源銜接使用

有 5 家受訪單位在還未設立社區作業設施前，即有身心障礙者的日間照顧或是精神障礙者社區復健中心，因此作業項目選擇路徑皆是採取可銜接組織既有資源的途徑，以利新服務可順利推行。

心智障礙青年能夠往職場就業的話，大部分都是以清潔為主，……是原機構那邊本來的基礎工作，……原機構那邊也沒辦法幫他全部消化完，那剛好我們這邊也開始有社區作業設施，所以我們小作所那個時候也接了很多代工(A4-Q2-1)

我們一開始是做小豬撲滿代工，那母機構這邊一開始的優勢是我們有很多舊有的資源，……另外清潔資源有部分也是延續之前日照的工作與資源，有些是後來開發的，只是把他轉移到現在小作持續進行(A6-Q2-1)

受訪者表示原本組織就存在作業訓練模式及資源；所以在組織另外開辦社區作業設施的時候，這些既有的資源就可以移轉給社區作業設施成為立即的協

助，組織不用去擔心社區作業設施成立之後要做什麼、去哪裡找資源的問題。這也意謂，組織面對一種新的服務模式，會先將既有存在的資源，先延續成為社區作業設施在設立初期作業的主力。而這也是目前臺灣其他社區作業設施執行單位常用的慣用模式（育成基金會，2012、2013；高雄市政府，2013）。不過如此延用，對組織好壞皆有，正面來說可降低組織成本、人力資源有效轉換、服務對象適應加快。缺點是：未必符合服務對象能力需要、降低組織開發資源的動機。這些優缺點，值得承接政府委辦方案的組織，在決策時納入考慮，以利組織永續發展。

## 2. 依服務對象的能力選擇作業項目進行發展

以服務對象需要及能力為導向來設計（個別化）服務，不論在學理上或實務上皆是廣受肯認的服務設計原則（柯平順，2013）。再者，社區作業設施強調以作業訓練為主，因此著重服務對象的能力，視其能力提供所需訓練是該服務主要精神之一。況且身心障礙者障別多元，需要各異，並無法有一體適用的訓練模式，特別是社區作業設施強調小型化、個別化的服務模式時，更需要以服務使用者為導向，依據他們的能力和需要進行作業訓練項目的發展。此一理念亦成機構選擇作業項目的原因。

因為我們的孩子穩定性不夠，……所以就是靜態的做代工會比較好。因為代工是屬於小肌肉的練習，那小肌肉的練習會刺激腦部的發展，這樣的練習對於我們的孩子很重要，可以訓練手眼協調。(A5-Q2-1)

因為當時有考量到水餃的部分是要訓練學生在情緒與耐力能夠穩定，……這個部份的作業項目較能符合他們的狀態，至於買菜的前置作業就是工作人員負責，……就是由學員負責。……嘗試後發現這樣的作業內容他們是可以持續的，所以就以這樣的作業訓練為主軸(A2-Q2-1)

瞭解受服務者的能力，是此項原則是否得以實踐的重要基礎。例如 A5 是個家長團體，在未涉入社區作業設施前，因其有部分服務成員的站立與行走功能並不佳，因此便以代工作業型態為主。之後開辦社區作業設施後，A5 團體仍以代工為其主要的作業型態，即為瞭解服務對象能力及依此選擇作業類型的典例。

### 3. 依據所在環境發展作業項目

社區作業設施屬於社區日間照顧資源的一種，是一強調在地化的需要滿足措施，這與日本小作所強調社區化、地方化的精神相似。在地化意味依環境條件來設計與調整，以避免阻礙，強化融入。那麼台灣的社區作業設施，在作業項目的選擇上，是否也會考量社區環境資源來抉選作業內容呢？答案是肯定的。

……這邊的好處是工廠多，所以我們就想說至少可以接一些螺絲代工、家庭用品代工等，這方面應該會比較好入門，這個考量主要還是回歸到地方產業特性，當然這邊工廠有都有這樣的需求，所以資源比較容易取得。(A3-Q2-2)

因為我們在市中心、住宅與人口密集區，所以附近學校、公司很多，因為這邊人口較稠密，附近的人口能夠接受每週一次中午吃水餃，所以就試做看看。(A2-Q2-2)

社區作業設施對社區資源的使用，並不特定運用正式或是非正式資源，以代工性質的作業訓練項目為例，其雖類屬於正式資源（企業），但往往是透過非正式資源（親屬、朋友或鄰里系統）的關係牽線，才能順利與正式資源結合。因此對社區作業設施來說，只要善用社區資源，便能創造屬於自己特色的作業項目。舉例來說，A3 單位因其地理位置屬於在傳統工業工廠林立的區域，產業特色為螺絲及中小企業，因此有足夠的螺絲代工、家庭用品代工的工廠可以提供工作的機會，因而選擇能夠直接提供他們最多資源的代工作為主力發展的營運模式，A6 因為鄰近大學，因而連結上大學的資源，由大學提供社區 A6 機構作業訓練，以校園內的環境清潔打掃工作為主要的作業訓練之一，讓 A6 能夠穩定持續的以清潔工作作為訓練項目，也因為 A6 所連結的這個資源場域夠大，能夠提供很多空間給 A6 的身心障礙者進行清潔訓練，並因與機構鄰近，機構毋須擔心交通接送的問題，成員用步行即可到達，對於機構來說，這樣的資源能夠讓成員有穩定且持續的訓練機會。另外，機構 A2 因為設立在商業住宅區，附近為高雄市區主要的金融公司與企業辦公室、學校、住宅地，因此有足夠的人潮與消費的需求，A2 的受訪者表示，機構做過簡單的調查，附近的上班族可以接受每週一次午餐吃水餃，所以機構因此決定針對上班族販售水餃，A2 表示以食品

銷售做為該機構的作業訓練項目，是因為所處的環境有利於食品販賣，機構毋須擔心銷售管道、人口不多的問題，也因為所在的社區有這樣的能量可以提供支持，讓機構可以依著環境來發展機構可行的作業訓練項目。

因此社區作業設施若能掌握所在環境的資源與特色發展訓練項目，即有可能做出穩定、有環境特色的訓練項目內容，如此亦可回應社區作業設施的在地化發展精神，能與環境緊密結合，創造社區作業設施的價值。

#### 4. 空間的可運用性

對承辦社區作業設施的組織來說，空間的可掌握性會左右機構選擇發展何種作業項目，這是因為社區作業設施是以作業訓練為主的服務，作業實施考慮：設備、材料、成品的空間，也需要有足夠場域設置作業生產動線（考量身心障礙者需求的運作環境）。除了上述訓練所須空間外，休息、文康休閒、行政作業、無障礙設施、場地大小與開放程度、場地位置等等各種空間條件，皆會影響作業模式的選擇。

我們服務點平面夠大，然後因為是店面，……，那如果有店面我們就多一個展售的地方，有這樣足夠的空間，那以二手小舖提供一個訓練的場域，應該是我們可以發展的方向。(A1-Q2-4)

場地因素也是我們選擇發展代工的原因之一，因為也只有場地像我們這樣的機構才能讓大貨車可以這樣開進來卸貨上貨、使用堆高機進出，然後我們的電梯也夠大，所以不需要靠人力去搬貨，這對我們來說真的是很好的條件，省去很多人力與時間的耗費，所以在場地的使用上有這樣的優勢，才會一直投入到現在。(A3-Q2-3)

場地的因素是機構決定要走向何種作業模式發展的重要因素之一，而場地也牽涉到租金、使用權利或是消防安全等議題，這部分也是辦理社區作業設施的機構因場地問題伴隨而來的考量因素，在空間的運用選擇過程，可以看到社區作業設施對於空間的需求高於日間照顧機構，除了要符合每位使用者擁有 6.6 平方公尺的規範，在實際操作上，因著社區作業設施強調作業訓練的理念，所



以在空間的需求必定會較一般日間照顧模式還要高，對於空間運用的重視，也使得空間的使用讓機構在作業模式走什麼方向的發展產生決定性的影響。

## 5. 發展適合產品行銷的作業項目

社區作業設施的營運經費大部分來自公部門補助，但補助經費通常是不足（葉癸汾，2015），透過其他管道來籌措經費就成為解方之一。透過產品銷售來賺取收入及推廣這項服務的社會價值，亦是執行社區作業的實務模型的推薦經營方式之一（育成基金會，2014：10-11）。本文受訪單位亦有如上的狀況，而籌費的方式就是銷售作業訓練的產品，來增加收入，以讓社區作業設施可持續運作。

代工也有小月，……，所以我們就先發展苔球，……金莎花，因為想說金莎花在畢業季或是情人節阿都可以銷售。就是以自己的手創產品來作為機構的品牌，有自己的品牌，就比較沒有說有時間上的壓力和限制(A4-Q2-2)

受訪者 A4 表達出在發產苔球、金莎花產品背後所追求的重點：「品牌」。換句話說機構希望學員所做的苔球不僅僅只是一個產品，而是期待產品背後能夠傳遞機構提供身心障礙者訓練與支持的精神，藉由產品讓社會大眾可以了解機構提供了身心障礙者什麼服務，盼能因此獲得更多大眾的支持能得到。當然，做出機構代表性商品，並進行產品社會行銷的理念，究竟可以落實多少，則是經驗議題，有待再研究分析。

## 6. 生產成本效益與財源穩定性

在政府補助經費不足情況下，民間承辦團體對經費支出的計算通常很小心。社區作業設施中每項事務皆有其運作成本，而組織本身的預算、規模大小、募款能力，皆會決定組織選擇走向什麼作業模式的發展。

因為我們一直都是走代工模式，早期我們也曾經嘗試過要作烘焙、餐廳，因為過去機構也曾經做過餐廳，但是一開始想做的時候，沒有仔細思考成本的問題，之前機構的主管認為組織我們是中型組織，所以在成本上必須要更謹慎，所以因為這個原因的關係我們就沒有從事烘焙的訓練，之後便開

始就很確定要走代工模式，一直到現在都是如此，因為代工這樣的一個模式是沒有成本的，所以發展代工是因為財務上的考量，加上組織也是公辦民營機構，經費上的自主性不高，沒有辦法發展其它成本比較高的作業工作。(A3-Q2-1)

單位 A3 因為過去曾承辦過勞工局的身心障礙者職訓班，做過烘焙訓練的課程，也曾創設身心障礙者庇護型餐廳，因此組織有烘焙教室、專業大型烤箱、烘焙麵包器具等。但礙於過去發展烘焙投入太多，以致最後收場的因素影響下，組織認為若無好的地點與行銷通路，經營烘焙的成本效益是不佳的，因此最後打消發展烘焙訓練的想法，改走代工作業。這也意謂，發展作業項目，除組織意願、能力外，財源穩定性亦是決定因素之一。

## 陸、社區作業設施選擇過程的分析比較

### 1. 投入服務的抉擇因素

表 3 呈現出 6 個組織決定承接社區作業設施的原因，依共同程度大小排序分別是：為回應身心障礙者需求、好的場地條件和硬體設備、有政府補助、落實組織使命。但這 4 項考慮因素對各個組織而言，其實尚有些差異性存在。首先，為了服務者需求是投入社區作業設施的最大共識，除 A5 外，其餘組織原本就有身心障礙者日間照顧服務，他們都同樣面臨有一群「能力不足以進入庇護工場或就業，但是又不需要到日間照顧中心」的身心障礙者，所以為了讓這些身心障礙者有一個更適合去的地方，都選擇進入社區作業設施的服務領域。而 A5 則因是家長團體，因此自始就是一定會投入此項服務，即便沒有政府補助亦是。

事實上 A4 及 A5 組織在場地與設備上，亦沒有充分條件來執行社區作業設施，其它組織則是已有空間及設備後才決定投入社區作業設施的辦理。以 A5 為例，場地使用過程經過許多波折，從一開始借用學校場地，到後來遷移到社區，若非對受服務對象有深深的責任感，其實難以持續。而這也說明，若政府仍視社區作業設施小型化、地方特色化是基本價值，則盤點空間及釋出更多的公共空間，才有益於此項服務的推展。

上節分析亦可看出政府補助可協助機構提升服務品質的深化，除了 A3 與 A5 外，其他機構皆以考慮到此項因素。雖然 A3 與 A5 投入初期並不是因為補助而辦理，但亦認同在接受補助後，讓機構能夠透過補助費用提供更好的服務，在人員的運用上也能夠找到專業的人力一起投入。因此對於目前辦理社區作業設施的單位來說，雖然投入初期的選擇並不一定受到補助經費影響，但在有補助的情況下，能夠使機構有經費投入在服務品質深化的工作上，政府補助下人事費用的提供也讓機構能夠專人專用，避免出現機構讓專業人員兼職的情況出現。

最後是組織使命的影響，A3 是公辦民營的組織，組織在地方長期經營身心障礙者工作，所以初期投入社區作業設施，是帶著組織辦理「身心障礙福利中心」使命與功能之目的。A5 是由家長自組而成的團體，因為團體裡的成員幾乎都來自於組成團體家長的孩子，所以一開始是在沒有經費的補助下自行運作的，經過 2 年後才開始申請地方政府的補助。從經費的角度看社區作業設施服務，雖然主要經費來源是要倚靠政府的補助，但仍然可以在沒有補助的情況下運作，楊惠鳳（2013）的研究也指出，日本的小規模作業所在初期成立的階段，也是從社區當中的身心障礙者家長開始做起，才逐漸發展到現在的規模，並非一開始就是法規所規範的社會福利服務。從這樣的觀點也提供我們不同的角度思考：沒有接受補助的社區作業設施，可以怎麼發展？走往哪個方向？或許提供我們在目前社區作業設施幾乎全來自於政府補助的現況下另外一種服務樣貌的可能之省思。

表 2 組織入場原因

機構 選擇因素	A1	A2	A3	A4	A5	A6
為了回應身障者需求	●	●	●	●	●	●
好的場地及充足的設備	●	●	●			●
有政府的補助	●	●		●		●
組織使命			●		●	

## 2. 作業項目選擇的考量因素

表 4 整理了各組織機構選擇不同作業訓練項目的理由，其中最有共識的是「考量服務對象需求及能力」，意即組織會先瞭解服務對象能力與需要，然後再舉辦相關作業項目。但此項因素對組織來說，並非作業項目抉擇的惟一因素，尚受到其它因素的影響。例如有 4 家機構表示作業項目選擇，亦會考量其與組織既有資源的銜接程度，這意謂組織慣性（organizational inertia）是這些組織擇選作業項目的潛在理由；因其有助於降低經營風險、學習與建置成本。其實此一成本的考量，也部分融入在「依環境、依行銷、依生產成本」等三項影響作業項目選擇的因素之中。

而由於社區作業設施強調小型化與在地化價值，因此依既有環境條件來設計作業項目，亦是多數組織抉擇作業項目的理由之一。當然沒有依據所在資源發展作業訓練項目，並不代表不具有社區作業設施精神，因為社區作業設施除作業訓練之外，還包含生活輔導與休閒適應的功能，在生活輔導與休閒工作方面，機構也能夠運用社區環境的資源來協助社區作業設施的運作。但如能善用所在環境的資源，會讓服務更貼近所在社區，成效與延續性會較佳。

表 3 作業訓練項目選擇的考量因素

機構 選擇因素	A1	A2	A3	A4	A5	A6
組織舊有的資源銜接使用	●	●		●		●
依服務對象的能力選擇作業項目進行發展	●	●	●	●	●	●
依據所在環境發展作業項目	●	●	●			●
空間的可運用性	●		●			
發展適合產品行銷的作業項目	●			●		
考量生產成本效益			●			

至於其它三項因素：空間可運用性、可行銷度、生產作業成本，雖然並非主要共識因素，但就實務操作面來說，這三項因素是社區作業服務施行的必要條件，只是因為各組織的條件不同、作業項目的屬性，使其重要性未被凸顯。以行銷為例，因目前作業項目，大多以低技術性的勞動力產出代工品或是一項服務為主，例如代工或是清潔的工作，其本質很難進行包裝及美化進而向他人推銷，作業訓練項目有時候往往僅是一種提升身心障礙者未來就業能力的訓練，強調的是參與者本身功能的提升，因此難以將訓練轉化為產品的形式進行銷售，故在這個原因上也就無法驅使機構有辦法做行銷的工作。又如成本效益因素則是因：1.政府有經費挹注，扭曲實質價格；2.作業訓練普遍不需要投入太大的成本；3.受訪單位本身資源佳，能吸收相關成本支出。以致其重要性不凸顯，但在實際操作面來說，成本效益是不可能去除的，只是目前被遮蔽罷了，若要讓社區作業設施更廣泛被推展，正視該項服務的成本效益是不可或缺的工作。

### 柒、結論與反思

本文分析台南市及高雄共六家辦理社區作業設施的組織，由組織角度來探討社區作業設施的投入與作業項目選擇理由，研究結果顯示：社區作業設施已能扮演，彌補教育至支持性就業間的身心障礙間服務缺口，成為身心障礙中繼式服務的一環。社區作業設施與所在環境的互動的程度是相當重要的，從研究結果顯示善用社區環境的資源，能夠為社區作業設施帶來許多的效益與價值，無論是在工作項目的資源提供，或是文康休閒方面的資源協助，環境中的各種資源都能作為社區作業設施在社區裡面的幫助，因此多與環境互動，能夠讓機構在社區作業設施的營運上有更顯著的成效與持續穩定經營的力量。

而這樣新穎的身心障礙服務，仍深受組織能力、政府政策持續性、生產作業條件等等條件而限制其更進一步的擴大其功效。基於此，本文建議政府應當投入更多資源於社區作業設施人力資源的培訓、建置從社區作業設施轉銜就業的機制、協助媒合地方企業成為社區作業設施訓練產品的提供者等等工作，如此方能使該項服務理念與功效更能落實。而對於有意願承辦此項業務的組織而言，確立組織經營社區作業設施的目標、做好運作前準備工作的籌畫、市場調查及

成本概算等工作，皆可使此項服務的品質提高，服務目標更能落實。本研究受限於研究範圍及可參酌架構缺乏的限制下，僅有對社區作業設施做初步探析，期待未來政府可以釋出更多的資料與資源，讓學界與實務界可以更廣泛的分析這項意義及價值佳的身心障礙服務項目。

## 參考文獻

### 中文部分

司徒達賢(1999)。《非營利組織的經營管理》。台北：天下遠見出版股份有限公司。

朱貽莊、黃曉玲、許得億、林幸台(2016)。〈臺灣「社區日間作業設施」服務成效評估之研究：以育成社會福利基金會為例〉。《身心障礙研究季刊》，14(2)，100-116。

呂朝賢(2008)。〈社會企業與創業精神：意義與評論〉。《國立政治大學社會學報》，第39期，81-117。

呂朝賢、陳昭君(2013)。〈身心障礙者日間照顧服務：運作與模式〉。《靜宜人文社會學報》，7(2)，101-138。

呂朝賢、潘福財(2004)。〈非營利組織變革：以聖心教養院為例〉。《台灣社會福利學刊》，3(2)，79-116。

周怡君(2009)。〈從庇護工場功能特徵與經營特質探討其作為「特殊勞動市場」制度之意義〉。《勞委會職訓局勞動月刊》，8(1)，90-96。

柯平順(2013)。〈社區作業設施服務模式定位〉。《衛生福利部衛生福利人員訓練中心》。資料檢索日期：2017年4月12日。網址：  
<http://www.hwwtc.mohw.gov.tw/att.php?uid=5177>

葉欣雅(2009)。日本社區作業設施服務模式考察報告。高雄市政府。取自：  
<http://report.kcg.gov.tw/>

庇護工場與庇護性就業政策之檢討座談會手冊，2014年6月。

財團法人育成社會福利基金會(2012)。《心智障礙者社區作業設施服務模式參訪研習手冊》。

財團法人育成社會福利基金會(2013)。《身心障礙者社區作業設施服務研習手冊》。

財團法人育成社會福利基金會(2014)。《社區日間作業設施服務課程研習手冊》。

高雄市政府社會局(2013)《社區日間作業設施服務研習計畫課程講義》。

楊惠鳳 (2013)。《宜蘭縣心智障礙者社區作業設施服務模式之研究-以蘭智社會福利基金會為例》。佛光大學公共事務學系碩士論文。

葉癸汾 (2014)。《小型作業所影響經營因素之研究:以臺北市為例》。國立台灣師範大學社會教育學系碩士論文。

蘇愛娟 (2005)。《重度以上成年身心障礙者之照顧供需現況》。台北大學社會工作學系碩士論文

Neuman, W.L. (原著), 王佳煌、潘中道、蘇文賢、江吟梓 (譯) (2014)。《當代社會研究法：質化與量化取向》。台北：學富文化。

### 外文部分

Clark, C. (2001). The Transformation of Day Care. In C. Clark (Ed.), *Adult Day Services and Social Inclusion: Better Days* (pp. 9-18). London: Jessica Kingsley Publishers.

Cole, A., Lloyd, A., McIntosh, B., Mattingley, M., Swift, P., Townsley, R. and Val, W. (2007). *Community-Based Day Activities and Supports for People With Learning Disabilities – How we Can Help People to ‘Have a Good Day’*. London: Social Care Institute for Excellence.

McVicker, H. (2004). *Defining day care*. Retrieved May 5, 2012, from [www.dhsspsni.gov.uk/oss-defining\\_day\\_care.pdf](http://www.dhsspsni.gov.uk/oss-defining_day_care.pdf)

Seed, P., Thomson, M., Pilkington, F., & Britten, J. (1984). *Which Way Best?: Preliminary Study of Day Services for People with a Mental Handicap in Scotland*. Tunbridge Wells: Costello.

Stake, Robert E. (2005). *Qualitative Case Studies*. in Norman K. Denzin & Yvonna S. Lincoln (eds.), *The Sage Handbook of Qualitative Research* (3rd ed.), (Pp. 443-466). Thousand Oaks, CA: Sage Publications Ltd.

Weissert, W. G. (1977). Adult day care programs in the United States: current research projects and a survey of 10 centers. *Public Health Reports*, 92(1), 49-56.



